

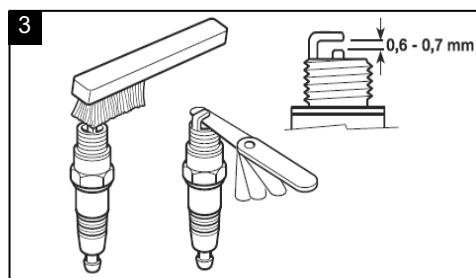
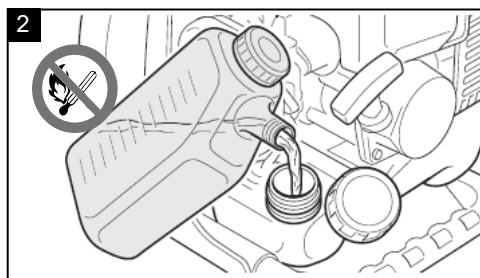
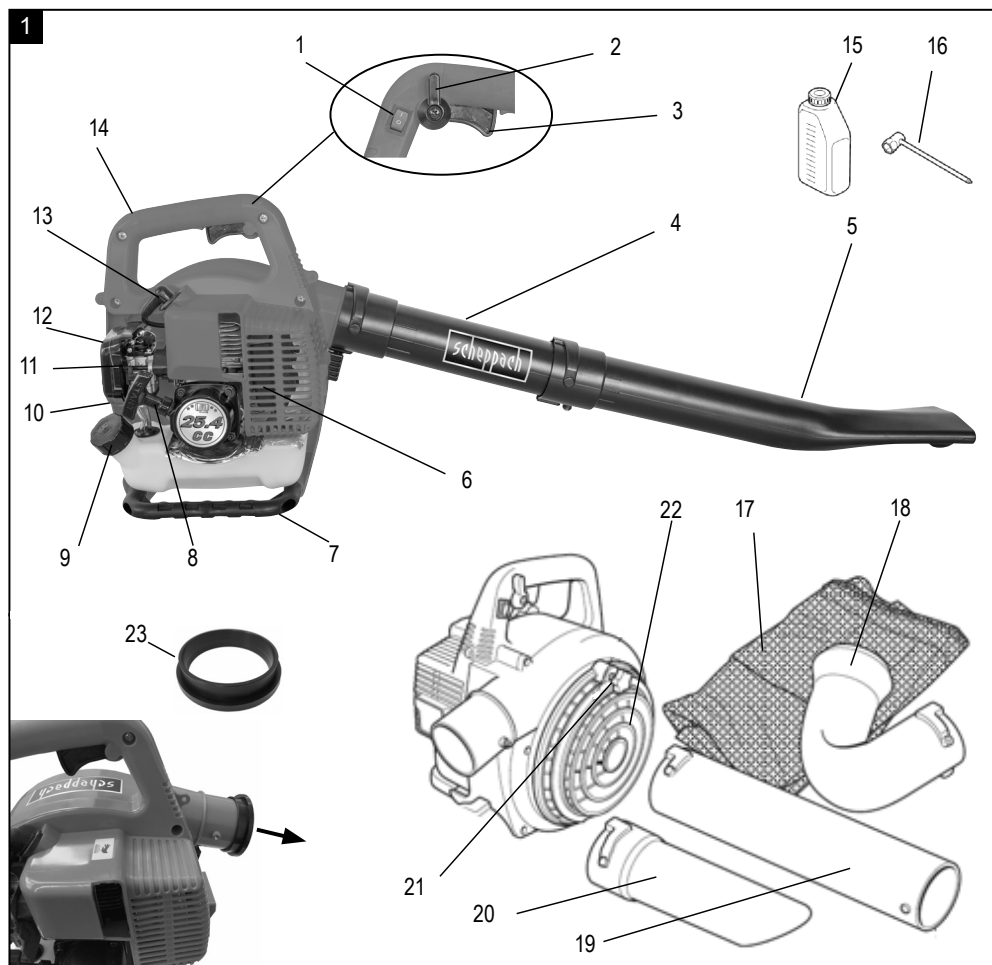
Art.Nr.
5911104903
AusgabeNr.
5911104903_0502
Rev.Nr.
15/01/2026

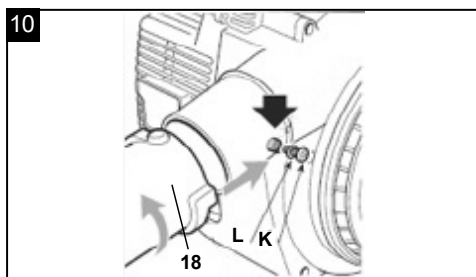
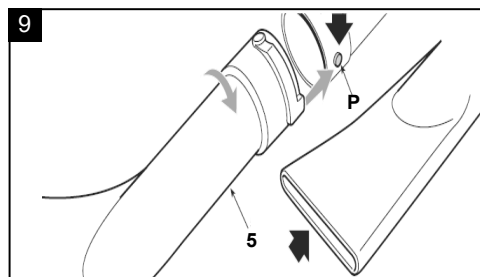
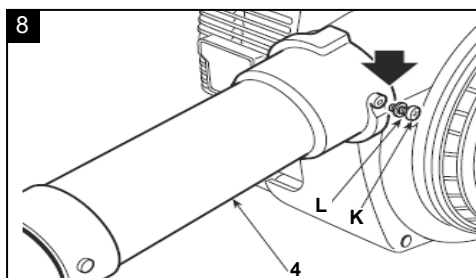
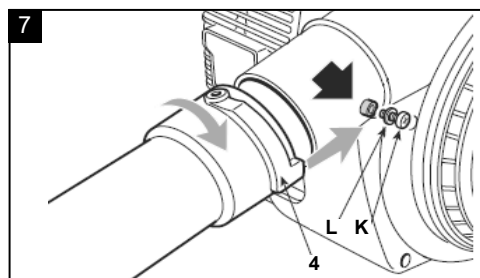
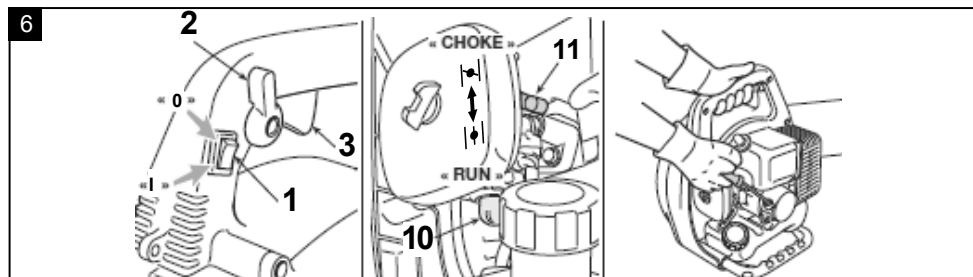
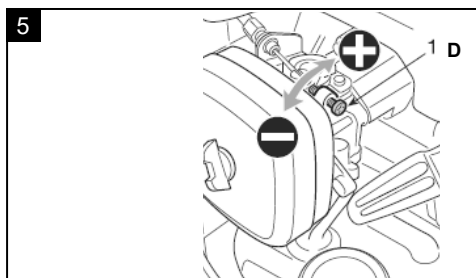
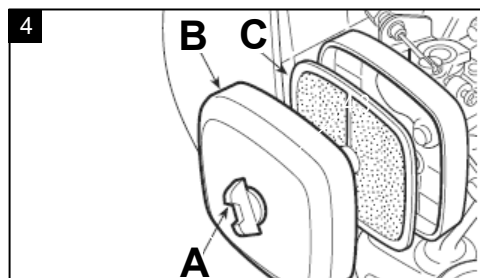


Made in P.R.C.

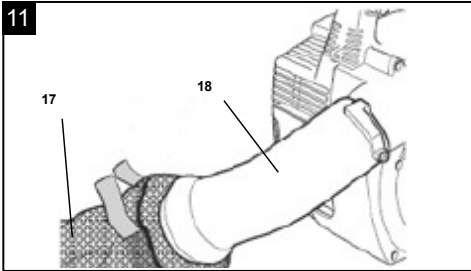
LBH2600P

DE	Benzin-Laubsauger /-bläser Originalbetriebsanleitung	6
GB	Petrol leaf vacuum/blower Translation of original instruction manual	24
BG	Бензинова смукалка/духалка за листа Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	39
GR	Βενζινοκίνητος απορροφητήρας/ φουσητήρας φύλλων Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	56
RO	Aspirator-suflantă de frunze pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	73
RS	Benzinski usisivač/duvaljka za suvo lišće Prevod originalnog uputstva za upotrebu	89
TR	Benzinli yaprak çekici/üfleme makinesi Orijinal kullanım talimatı çevirisi	104

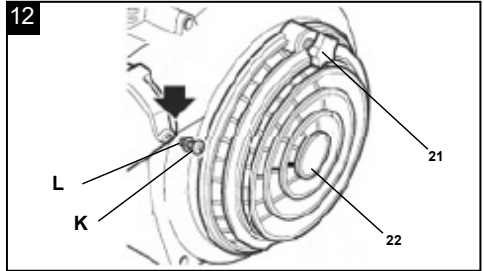




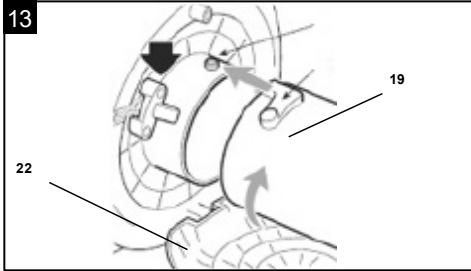
11



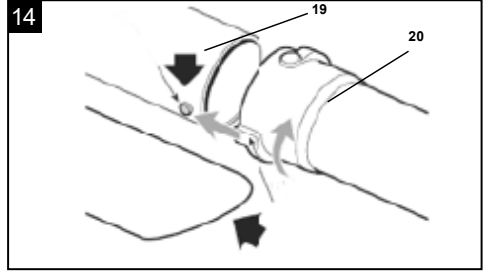
12



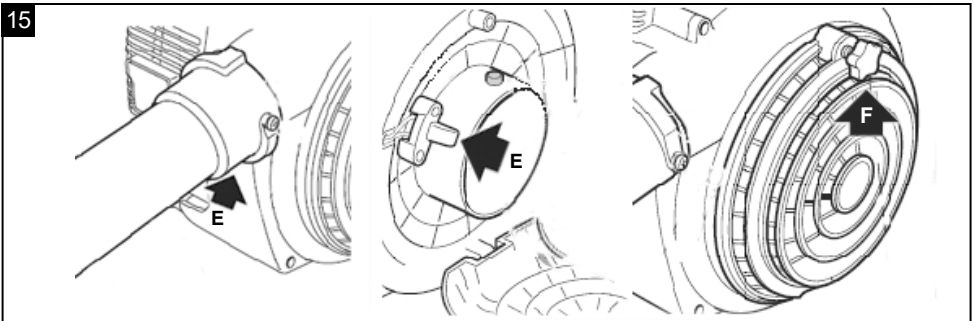
13



14



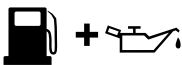
15



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille verwenden!
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	Garantierter Schallleistungspegel
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände.
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren.
	Zuschauer auf Abstand halten.
	Gehörschutz verwenden!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Benzinpumpenknopf betätigen
	Tankinhalt
	Symbol für das einzufüllende Mischverhältnis Benzin/Öl auf dem Tankdeckel 40:1.
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
	Starthebel (Choke) "Kaltstart"
	Starthebel (Choke) "Warmstart und Arbeiten"

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	9
3. Lieferumfang	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	11
6. Restrisiken	13
7. Technische Daten	13
8. Auspacken	13
9. Aufbau und Bedienung	14
10. Arbeitshinweise	17
11. Reinigung.....	18
12. Lagerung.....	19
13. Wartung	19
14. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	20
15. Entsorgung und Wiederverwertung	20
16. Störungsabhilfe.....	21
17. Konformitätserklärung	121

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Einschaltknopf
2. Gashebelarretierung
3. Gashebel
4. Blasrohr
5. Düse
6. Motoreinheit

7. Haltegriff
8. Startseilzug
9. Tankverschluss
10. Kraftstoffhandpumpe
11. Choke Hebel
12. Luftfilterdeckel
13. Zündkerze
14. Tragegriff
15. Mischbehälter
16. Zündkerzenschlüssel
17. Fangsack
18. Gebogenes Rohr
19. Vakuumrohr (1)
20. Ansaug-Vakuumrohr (2)
21. Sterngriff
22. Schutzgitter
23. Transportschutzring

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4	1x	Blasrohr
5	1x	Düse
6	1x	Motoreinheit
15	1x	Mischbehälter
16	1x	Zündkerzenschlüsse
17	1x	Fangsack
18	1x	Gebogenes Rohr
19	1x	Vakuumrohr
20	1x	Ansaug-Vakuumrohr
	1x	Schraube (K) und Beilagscheibe (L)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.
- Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige zugelassen. Eine anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.
- Der Laubsauger/-Bläser darf nur für trockenes Laub, Gras etc. verwendet werden.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack montiert ist.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z.B. Zigaretten, Glut etc.),

Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.

- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe (siehe Kapitel: Kraft- und Schmierstoffe). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zum Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Einweisung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät

nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie geeignete feste, enganliegende Arbeitskleidung.
- Schalten Sie den Motor des Geräts stets aus, wenn Sie die Maschine ablegen und vor Arbeiten am Gerät.
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Arbeiten.
- Bedienpersonal mit Atemwegsproblemen oder bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Das Gerät erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Gerätes

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Werkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.

- Verwenden Sie das Gerät, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken des Geräts den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden (Abb. 2).
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Zur Verringerung der Brandgefahr – Motor und Schalldämpfer frei halten von Schnittresten, Blättern und Schmiermitteln!
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen. Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Abmessungen L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Luftgeschwindigkeit max.	260 km/h
Fangsackvolumen	50 l
Antrieb	
Hubraum	25,4 cm ³
Motornennleistung	0,7 kW
Leerlaufdrehzahl	3500 ± 300 min ⁻¹
Volumen des Benzintanks	650 cm ³
CO ₂ -Ausstoß	1443 g/kWh
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Laubbläser Gewicht	4,7 kg
Laubsauger Gewicht	5,6 kg
Gesamtgewicht	6,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 11094:1991

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	108,4 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	97,0 dB
Unsicherheit $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach EN 15503:2009

Untergriff A_{hv}	15,1 m/s ²
Obergriff A_{hv}	11,92 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit auf.

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau und Bedienung

ACHTUNG! Vor allen Arbeiten am Gerät - Reinigung, Inspektion, Wartung oder andere Arbeiten - das Gerät immer ausschalten.

ACHTUNG!

Transportschutzring (23) Abb. 1 entfernen.

Laubbläser

Montage Blasrohr: (Abb. 7-9)

⚠ WARNHINWEIS: Das Gerät darf auf keinen Fall eingeschaltet oder benutzt werden, bevor es komplett montiert wurde.

- Die Schraube (K) und ihre Unterlegscheibe (L) am Luftauslass entfernen.
- Das Blasrohr (4) mit dem Vorsprung des Luftauslasses ausrichten, den Schlauch zusammenschieben und 90 ° im Uhrzeigersinn drehen, um ihn dauerhaft zu befestigen.
- Das Blasrohr (4) mit der Schraube (K) und den Unterlegscheiben (L) am Luftauslasser befestigen.
- Die Düse (5) mit dem Vorsprung (P) des Blasrohrs ausrichten, die Düse und das Rohr zusammenschieben und um 90 ° im Uhrzeigersinn drehen, um es dauerhaft zu befestigen.

⚠ Warnung! Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

Laubsauger

Montage: (Abb. 6 - 10)

⚠ WARNHINWEIS: Das Gerät darf auf keinen Fall eingeschaltet oder benutzt werden, bevor es komplett montiert wurde.

Montage Saugrohr (Abb. 10-14)

- Entfernen Sie die Schraube (K) und die Unterlegscheibe (L).
- Richten Sie das Rohr (18) mit dem Vorsprung des Luftauslasses aus, schieben Sie anschließend das Rohr über den Luftauslass und drehen Sie es um 90 ° gegen den Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Stecken Sie das Rohrende (18) in den Fangsack (17) und schließen Sie die Öffnung mit dem mitgelieferten Klettband.
- Das Rohr (18) mit der Schraube (K) und der Unterlegscheiben (L) am Luftauslass befestigen.
- Den Sterngriff (21) lösen und das Schutzgitter (22) öffnen.
- Richten Sie das Ansaugrohr (19) mit dem Vorsprung des Einlasses aus, schieben Sie das Rohr in Richtung des Vorsprungs und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Richten Sie das zweite Ansaugrohr (20) mit dem Vorsprung des ersten Rohrs (19) aus, schieben Sie die beiden Rohre zusammen und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Hängen Sie die Tasche über Ihre Schulter und passen Sie die Höhe mit dem Gurt an.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass nach dem Befestigen am Gerät die beiden Saugrohre fest miteinander verbunden sind und anschließend nicht mehr zerlegt werden dürfen!

Bedienung des Geräts

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Arbeitsvorbereitung

- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:
- Dichtheit des Treibstoffsystems.
 - Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
 - Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.

- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.
- Eine geschlossene Schutzklappe (E) und dass alle Sicherheitsschalter (F) aktiviert sind (Abb. 15).

Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl.

Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 40:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche. Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Treibstoff - Misch-Tablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin : 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin : 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder es heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

Tanken Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

Benzin auffüllen

Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!

Motor ausschalten und abkühlen lassen!

- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt Abschnitt „Sicherheitsanweisung“ beachten.
- Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
- Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen. Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
- Verschließen Sie den Tankverschluss wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
- Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Benzin ablassen

Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

Gerät in Betrieb nehmen

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss gewährleistet sein, dass das Zwischenstück des Rohrs richtig angebracht wurde.
- Folgen Sie den Motorstartanweisungen wie in der Anleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass nichts den Auspuff verdeckt, da dieser Hitze erzeugt.
- Halten Sie den Handgriff mit der rechten Hand fest und schwingen Sie das Blasrohr hin und her, so dass die gewünschte Fläche von Verunreinigung befreit wird.
- Im Handgriff sind der Gashebel und der Ein- /Aus-schalter integriert.
- Mit der Gashebelarretierung kann der Motor auf Vollgas arretiert werden, ohne ständig den Gashebel zu drücken. Achtung: Vor dem Ausschalten des Geräts die Gashebelarretierung auf Standgas zurückschieben.

Die Maschine kann sowohl als Gebläse als auch als Vakuumsammler verwendet werden.

Für beide Anwendungen ist es notwendig, das entsprechende Zubehör, das zum Lieferumfang gehört, korrekt zu montieren.

Warnung: Das Auspacken und das Montieren der Baugruppe sollten auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen, mit ausreichend Platz zum Bewegen der Maschine und ihrer Verpackung.

WICHTIG Die Sicherheitssysteme verhindern, dass der Motor anspringt, wenn das Vakuum- oder Blasrohr nicht richtig zusammengebaut ist.

KONTROLLE DER MASCHINE

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, bitte:

- Überprüfen Sie, dass alle Schrauben an der Maschine fest angezogen sind.
- Achten Sie bei der Verwendung des Vakuumsammlers darauf, dass der Beutel richtig sitzt und dass der Reißverschluss geschlossen ist.
- Überprüfen Sie, dass der Luftfilter sauber ist.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe gut befestigt sind.
- Bereiten Sie das Zubehör entsprechend der Art der Arbeit (als Gebläse oder Vakuumsammler) vor und stellen Sie sicher, dass sie korrekt montiert sind.

Starten (Abb. 6)

Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Drücken Sie den Motorschalter (1) auf die Ein-Schaltposition(I).

2. Stellen Sie den Chokehebel (11) auf die Position .
3. Drücken Sie die Benzinpumpe (10) mehr als 5-mal(G).
4. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (8) zum Starten des Motors 3- bis 5-mal.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und stellen Sie dann den Choke- Hebel (11) auf die Position .
6. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motorschalter (1) sofort auf „0“, damit der Motor stoppt. Achtung, die Maschine kann sich noch einige Sekunden weiterdrehen.
7. Zum Start bei warmem Motor (bis 15 Min), können Sie den Choke-Hebel auf Position „Warmstart und Arbeiten “ lassen.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Betriebsarten

Betrieb des Laubbläfers

Achtung: Während der Arbeit muss die Maschine immer fest mit der rechten Hand am oberen Handgriff gehalten werden.

Die Motordrehzahl sollte an die Art des zu entfernen- den Materials angepasst werden:

Verwenden Sie den Motor bei niedriger Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Rasen;

Verwenden Sie den Motor mit durchschnittlicher Geschwindigkeit, um Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden zu bewegen;

Verwenden Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie Neuschnee oder Schmutz.

Warnung: Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden. Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

Betrieb des Laubsaugers

Warnung: Die Maschine muss während der Arbeit immer mit beiden Händen festgehalten werden. Legen Sie Ihre linke Hand auf den oberen Griff und Ihre rechte Hand an den unteren Handgriff. Heben Sie den unteren Handgriff so, dass sich der Beutel auf der rechten Seite des Bedieners befindet.

Bei Verwendung als Vakuumsammler sollte der Motor am besten mit mittlerer / hoher Geschwindigkeit betrieben werden.

Halten Sie während der Sammlung das abgerundete Ende des Röhrchens einige Zentimeter über dem Boden. Die Tasche funktioniert auch wie ein Filter ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten:

- den Laubauffangbehälter nicht vollständig füllen
- sperrige Objekte umgehend entfernen.

Um den Auffangbehälter zu leeren:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Öffnen Sie den Reißverschluss (11) und leeren Sie den Beutel, ohne ihn vom Verbindungsschlauch zu lösen.
- **WICHTIG** Wenn der Vakuumsammler eingesetzt wird, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder Blätter, ansonsten droht die Verstopfung des Rotors oder der Tasche.

WICHTIG Bei Verwendung der Maschine als Vakuumsammler besteht das Risiko, Gegenstände einzusaugen, die die Maschine und den Rotor blockieren können. In diesem Fall:

- Motor sofort ausschalten - Zündkerzenstecker abnehmen.
- Zerlegen Sie die Vakuumpöhre.
- Entfernen Sie den Fremdkörper aus dem Vakuum-einlass.
- Stellen Sie sicher, dass nichts den Rotor blockiert, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.

WICHTIG Ein zu voller Beutel verringert die Effizienz der Maschine und kann zu Überhitzung des Motors führen.

Wenn Sie ihre Arbeit beendet haben:

- Den Motor wie oben beschrieben ausschalten.
- Entleeren Sie den Beutel, wenn Sie die Maschine als Vakuumsammler verwendet haben.

Leerlauf einstellen (Abb. 5)

Leerlauf muss eingestellt werden, wenn der Motor zum Ausschalten neigt oder keine signifikanten Geschwindigkeitsunterschiede bei der Verwendung der Drosselklappe festgestellt werden.

Die Einstellung erfolgt nach dem Starten des Motors mit einem Schraubenzieher an der Schraube (D). Lassen Sie den Motor vor der Einstellung im Leerlauf einige Minuten laufen.

- im Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu erhöhen;
- gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu senken.

Nach der Einstellung sollte der Motor ohne Unregelmäßigkeiten oder Pausen im Leerlauf laufen.

Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:

- Wenn es notwendig ist das Blasgerät unmittelbar zu stoppen, schalten Sie den Zündschalter auf „OFF“.

Normale Schrittfolge:

- Zum Abstellen des Motors, die Gashebelarretierung zurückschieben, so dass der Motor im Leerlauf läuft. Anschließend den Ein-/Ausschalter auf „OFF“ stellen.

10. Arbeitshinweise

Betrieb

- Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
- Halten Sie Ihre Hände oder Körperteile fern von Auspuff und Zündkabel.
- Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie Werkzeuge nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Die Kraft nicht unterschätzen. Immer einen sicheren Stand und das Gleichgewicht halten.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, das Betreiben des Gerätes im nassen Gras.
- Achten Sie besonders an Abhängen auf sicheren Stand.
- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.

- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Wenn das Gerät unnormale Geräusche macht oder ungewöhnlich starke Vibrationen aufweist, und anschließend überprüft werden. Ungewöhnlich starke Vibrationen können den Bediener verletzen und zu Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät darf mit defekten oder nicht vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht betrieben werden.
- Setzen Sie den heißen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.
- Mit dem Bläser können Sie Restmaterial von der Terrasse, von den Wegen und Gängen, vom Rasen, von Büschen und von den Kanten abblasen.
- Setzen Sie den heißen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.

Blasen und Saugen

- Vor dem Arbeitsbeginn immer den Arbeitsbereich überprüfen. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Reste, die aufgeschleudert werden können, oder die sich im Gerät verfangen und es verstopfen können.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Alternativ können Sie auch das Gerät knapp über den Boden führen und von einer Seite zur anderen bewegen, dabei vorwärtsschreiten und die Düse zum Entfernen des Restmaterials auf den Arbeitsbereich richten.
- Blasen Sie das Restmaterial zu einem praktischen Haufen zusammen.

11. Reinigung

Achtung!

Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Reinigen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser. Säubern Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch, und benutzen Sie nie Reinigungs- oder Lösungsmittel! Dadurch könnten die Plastikteile des Geräts beschädigt werden. Trocknen Sie abschließend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.
- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gängigkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligem Umschalten von Saugen auf Blasen die Gängigkeit des Umschalthebels wieder ein.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.

12. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank. Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc..

Erneutes Inbetriebnehmen

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.

13. Wartung

Zündkerze auswechseln und reinigen (Abb. 3)

Überprüfen Sie mindestens einmal im Jahr oder bei regelmäßig schlechtem Starten den Elektrodenabstand der Zündkerze.

Der korrekte Abstand zwischen Zündfahne und Zündkontakt ist 0,63 mm/0,25“.

- Warten Sie, bis der Motor vollständig ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze und drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.
- Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.
- Starke Verkrustung an der Zündkerze kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Benzingemisch, schlechte Ölqualität, überaltes Benzingemisch oder verstopftem Luftfilter.
- Drehen Sie die Zündkerze mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel fest.
- Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels beträgt der Anzugsdrehmoment 12-15 Nm.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker korrekt auf die Zündkerze auf.

Luftfilter reinigen (Abb. 4)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstofffilters. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie(A) die Abdeckung(B) des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement (C).
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (B) wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.

Warnung!

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

KRAFTSTOFFFILTER

Innerhalb des Kraftstofftanks befindet sich ein Filter, der verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Filter sollte einmal jährlich von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

Wir haben unsere Maschinen so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung der Maschine abhängig.

Immer darauf achten, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und gut sitzen, damit das Gerät sich in einem betriebssicheren Zustand befindet.

- Verschlossene oder defekte Teile ersetzen.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwenden.
- Das Gerät immer an einer trockenen Stelle lagern.

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachten der in dieser Gebrauchsanleitung gegebenen Hinweise entstehen, ist der Nutzer selbst verantwortlich.

Dies gilt auch für nicht autorisierte Veränderungen am Gerät, Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, Anbauteilen, Arbeitswerkzeugen, artfremder und nicht bestimmungsgemäßer Einsatz, Folgeschäden durch Benutzung von defekten Bauteilen.

Warnung!

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

14. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Fangsack

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Luftfilter verschmutzt • Kraftstofffilter verstopft • Fehlende Kraftstoffversorgung • Fehler in der Kraftstoffleitung • Startvorrichtung ist defekt • Motor abgesoffen • Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt • Kein Zündfunke • Motor defekt • Vergaser defekt • Blas-/ Saugrohr nicht vollständig montiert	• Luftfilter reinigen/ersetzen • Kraftstofffilter reinigen oder erneuern • Tanken • Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen • Servicestelle kontaktieren • Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder montieren • Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen • Zündkerze reinigen bzw. ersetzen / Zündkabel auf Beschädigungen prüfen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren • 2-teiliges Blas-/Saugrohr montieren
Das Gerät läuft an und stirbt ab	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	• Vergaser ist falsch eingestellt • Zündkerze ist verrußt • Ein-/Ausschalter defekt	• Servicestelle kontaktieren • Zündkerze reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren
Rauchentwicklung	• Falsche Kraftstoffmischung • Vergaser ist falsch eingestellt	• Zweitakt-Gemisch im Machtverhältnis 40:1 verwenden • Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	• Luftfilter ist verschmutzt • Vergaser ist falsch eingestellt • Fangsack ist voll • Fangsack ist verschmutzt • Wahlschalter in falscher Position • Gerät verstopft oder durch Fremdkörper blockiert	• Luftfilter reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren • Auspuff überprüfen • Fangsack leeren • Fangsack reinigen • Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen stellen • Verstopfungen und Blockierungen beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Use safety goggles!
	Warning! Non-adherence poses a risk of death, danger of injury or the risk of damage to the tool.
	Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades.
	Guaranteed sound power level
	Attention! Risk of injury due to workpieces being thrown away.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch.
	Keep bystanders at a distance.
	Use hearing protection!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

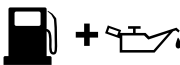
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited!
	Press the fuel pump button.
	Tank contents
	Symbol for the "40:1 petrol/oil mixing ratio" to be filled in on the tank cover.
	Wear work gloves!
	Wear sturdy footwear!
	Attention! Risk of injury due to rotating cutting roller! Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
	Start lever (choke) "Cold start"
	Start lever (choke) "Warm start and working"

Table of contents:	Page:
1. Introduction	27
2. Product description (Fig. 1)	27
3. Scope of delivery	27
4. Proper use	27
5. General safety instructions.....	29
6. Residual risks	30
7. Technical data.....	30
8. Unpacking.....	31
9. Assembly and operation.....	31
10. Working instructions	34
11. Cleaning.....	35
12. Storage	35
13. Maintenance	36
14. Repair & ordering spare parts	36
15. Disposal and recycling.....	37
16. Troubleshooting	38
17. Declaration of conformity	121

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Power button
2. Throttle lock
3. Throttle
4. Blast pipe
5. Nozzle
6. Engine unit
7. Handle

8. Start pull cord
9. Fuel cap
10. Fuel hand pump
11. Choke lever
12. Air filter cover
13. Spark plug
14. Carrying handle
15. Mixing container
16. Spark plug wrench
17. Collection bag
18. Bent tube
19. Vacuum tube (1)
20. Intake vacuum pipe (2)
21. Star grip
22. Protective grate
23. Transport protection ring

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
4	1x	Blast pipe
5	1x	Nozzle
6	1x	Engine unit
15	1x	Mixing container
16	1x	Spark plug caps
17	1x	Collection bag
18	1x	Bent tube
19	1x	Vacuum tube
20	1x	Intake vacuum pipe
	1x	Screw (K) and washer (L)

4. Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.
- The leaf blower/blower is only approved for leaves and garden waste such as grass and small branches. Any other use is not permitted.
- The leaf blower/blower may only be used for dry leaves, grass, etc.
- The machine has been designed to be operated by one person.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- Observe all safety information and danger notices on the machine.
- Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.
- Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by competent persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- Only use the device in suction mode when the dust bag is fitted.
- Do not vacuum any combustible, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers, etc.), vapours or easily ignitable, toxic or explosive substances.
- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.

- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.
- The machine must not be used for commercial, technical or industrial applications.
- If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these usage instructions.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions can result in fire and/or serious injuries. Use only the fuels recommended in this manual (see chapter: Fuel and lubricants). Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke engine oil. This can lead to a total loss and the supplier's warranty will be forfeited.

Save all warnings and instructions for future reference.

Briefing

- Read through this operating manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the device.
- People who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental capabilities, or due to their inexperience or lack of knowledge, must not use this device without supervision or instructions from a responsible person. Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the device.
- Never let children operate the device.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the device. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Never operate the device whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- The user is responsible for accidents or hazards that happen to third parties or to their property.

General information

- Do not wear loose clothing or jewellery. Wear log trousers to protect your legs. Use a head covering if you have long hair. Loose clothes, jewellery and long hair can be caught in moving parts. Wear suitable sturdy, close-fitting work clothing.
- Always switch off the device's engine when putting the machine down and before working on the device.
- Wear safety goggles when working.
- Operating personnel with respiratory problems or performing dust-generating work should wear a respirator.
- Never use the device with damaged protective devices or shields

Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The device creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- Keep children and other people away while using the tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use a tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Wear personal protective equipment and always safety goggles. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection depending on the nature and use of the tool, will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.
- Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Device use and care

- Do not overload the device. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use a tool that has a defective switch. Any tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Store idle tools out of the reach of children. Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use the device, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using devices for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

Safe use of fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Switch off the engine and allow the device to cool down before refuelling it.
- Do not smoke when refuelling and avoid naked flames (Fig. 2).
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in enclosed areas (risk of explosion).
- Be careful not to spill fuel or oil. Clean the device immediately, if fuel or oil is spilled. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- After refuelling, carefully close the fuel cap again and ensure that it does not come open during operation.
- Make sure that the filler cap and fuel lines are leak-tight. Do not use the device if there are leaks.
- Fuels may only be transported and stored in containers which are labelled and approved for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.

- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the device.
- To reduce the risk of fire, keep the engine and silencer free of cutting waste, leaves and lubricants!
- Keep the handles dry, clean and free of fuel mix.
- Never refuel when the engine is running or hot.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Even when used as intended, there may still be residual risks due to the design determined by the intended use, despite compliance with all relevant safety regulations. Thoughtfulness and caution reduce the risk of personal injury and damage.

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of knife pieces.
- Risk of carbon monoxide poisoning if the device is used in enclosed or poorly ventilated areas.
- Risk of burns when touching hot components.
- Impairment of hearing with prolonged work without hearing protection.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	1250 x 550 x 370 mm
Max. air speed	260 km/h
Collection bag volume	50 l
Drive	
Displacement	25.4 cm ³
Rated engine power	0.7 kW
Idle speed	3500 ± 300 rpm
Fuel tank volume	650 cm ³
CO ₂ output	1443 g/kWh
Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Leaf blower weight	4.7 kg
Leaf vacuum weight	5.6 kg
Total weight	6.4 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 11094:1991

Noise data

Sound power level L_{WA}	108.4 dB
Sound pressure level L_{pA}	97.0 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration value per EN 15503:2009

Bottom handle A_{hv}	15.1 m/s ²
Top handle A_{hv}	11.92 m/s ²
Uncertainty K_h	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly and operation

ATTENTION! Before cleaning, inspecting, servicing, or performing any other work on the device, always switch off the device.

ATTENTION!

Remove the transport protection ring (23) Fig. 1.

Leaf blower

Blast pipe installation: (Fig. 7-9)

⚠ WARNING INFORMATION: The device must never be switched on or used before it has been fully assembled.

- Remove the screw (K) and its washer (L) from the air outlet.
- Align the blast pipe (4) with the protruding air outlet, push the hose together and turn it 90° clockwise to secure it permanently.
- Secure the blast pipe (4) to the air outlet using the screw (K) and washers (L).
- Align the nozzle (5) with the protrusion (P) of the blast pipe, push the nozzle and pipe together and turn 90° clockwise to secure it permanently.

⚠ Warning! Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty. Never use the machine without the protection assembled!

Leaf vacuum

Assembly: (Fig. 6 - 10)

⚠ WARNING INFORMATION: The device must never be switched on or used before it has been fully assembled.

Suction pipe assembly (Fig. 10-14)

- Remove the screw (K) and the washer (L).
- Align the pipe (18) with the protrusion of the air outlet, then slide the pipe over the air outlet and turn it 90° anti-clockwise to secure it in place.

- Insert the end of the pipe (18) into the catch bag (17) and close the opening with the Velcro tape provided.
- Secure the pipe (18) to the air outlet using the screw (K) and washers (L).
- Loosen the star grip (21) and open the protective grate (22).
- Align the intake pipe (19) with the protrusion of the inlet, push the pipe towards the protrusion and turn it 90° clockwise to secure it permanently.
- Align the second intake pipe (20) with the protrusion of the first pipe (19), push the two pipes together and turn them 90° clockwise to fix them permanently in place.
- Hang the bag over your shoulder and adjust the height with the strap.

Note: Please note that after fixing to the device, the two suction pipes are firmly connected to each other and must not be dismantled again!

Operation of the device

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Work preparation

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.
- A closed protective flap (E) and that all safety switches (F) are activated (Fig. 15).

Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil.

Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Attention: Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Attention: Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 40:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Attention: Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle. Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l petrol : 0,025 l 2-stroke oil

5 l petrol : 0,125 l 2-stroke oil

Warning! Pay attention to the exhaust gases.

Always switch off the engine before refuelling.

Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

Only fuel the unit outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.

Fill up petrol

Danger of injury! Petrol is explosive!

Switch off the engine and allow it to cool!

- Wear protective gloves!
- Avoid skin and eye contact!
- It is essential to observe the "Safety Instructions" section.
- Only refuel the tank outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
- Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults. Shake the container with the fuel mixture again before filling it into the tank.
- Carefully open the fuel cap so that any possible overpressure can be relieved.
- Carefully fill the petrol mixture up to the lower edge of the filler neck.
- Close the fuel cap again. Ensure that the fuel cap is tightly sealed.
- Clean the fuel cap and the surroundings.
- Check the tank and fuel lines for leaks.

- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

Drain the petrol

Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.

- Hold a collection bucket under the petrol drain plug.
- Unscrew the fuel cap and remove it.
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Screw the tank cap back on by hand.

Check before use!

- Check that the device is in a safe condition.
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition.

Putting the device into operation

- Before starting up the device, make sure that the pipe intermediate piece has been fitted correctly.
- Follow the engine start instructions as described in the manual.
- Make sure that nothing covers the exhaust pipe, as this generates heat.
- Hold the handle with your right hand and swing the blast pipe back and forth so that the desired area is cleared of contamination.
- The throttle and the on/off switch are integrated into the handle.
- The throttle lock can be used to lock the engine at full throttle without constantly pressing the accelerator pedal. Attention: Before switching off the device, push the throttle lock back to idle.

The machine can be used both as a blower and as a vacuum collector.

For both applications, it is necessary to correctly install the appropriate accessories included in the scope of delivery.

Warning: The assembly should be unpacked and assembled on a flat, stable surface with sufficient space to move the machine and its packaging.

IMPORTANT The safety systems prevent the engine from starting if the vacuum or blast pipe is not fitted correctly.

MACHINE INSPECTION

Before you start working, please:

- Check that all screws on the machine are tight.
- When using the vacuum collector, ensure that the bag is positioned correctly and that the zip is closed.
- Check that the air filter is clean.
- Check that the handles are securely fixed.
- Prepare the accessories according to the type of work (as a blower or vacuum collector) and ensure that they are correctly assembled.

Starting (Fig. 6)

Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

1. Press the engine switch (1) to the on position (I).
2. Set the choke lever (11) to the position .
3. Press the fuel pump (10) more than 5 times (G).
4. Pull the handle of the starter cable (8) 3 to 5 times to start the engine.
5. Once the engine is running, wait a short time and then set the choke lever (11) to the " " position .
6. If problems occur, switch the engine switch (1) to "0" immediately so that the engine stops. Attention, the machine can keep turning for a few seconds.
7. To start the engine when warm (up to 15 mins), move the choke lever to the "Warm start and working" position. .

Note: If the engine does not start up after several attempts, see the "Troubleshooting" section.

Note: Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Operating modes

Leaf blower operation

Attention: During operation, the machine must always be held firmly with the right hand on the upper handle.

The engine speed should be adapted to the type of material to be removed:

Use the engine at low speed for light material on the lawn;

Use the engine at average speed to move grass and light leaves on asphalt or firm ground;
Use the engine at high speed for heavier materials such as fresh snow or dirt.

Warning: Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged. Always observe the wind direction and never work against the wind.

Operating the leaf vacuum

Warning: The machine must always be held with both hands during work. Place your left hand on the upper handle and your right hand on the lower handle. Lift the lower handle so that the bag is on the right side of the operator.

When used as a vacuum collector, it is best to operate the engine at medium/high speed.

During collection, hold the rounded end of the tube a few centimetres above the floor. The bag also functions as a filter similar to a standard household vacuum cleaner. For this reason it is best:

- Do not fill the leaf collection bucket completely
- To remove bulky objects immediately.

To empty the collection bucket:

- Switch off the engine.
- Open the zip (11) and empty the bag without disconnecting it from the connecting tube.
- **IMPORTANT** When using the vacuum collector, do not collect damp grass or leaves, as this may cause the rotor or bag to become blocked.

IMPORTANT When using the machine as a vacuum collector, there is a risk of sucking in objects that could block the machine and the rotor. In this case:

- Switch off the engine immediately - remove the spark plug connector.
- Disassemble the vacuum tubes.
- Remove the foreign object from the vacuum inlet.
- Make sure that nothing is blocking the rotor before using the machine again.

IMPORTANT If the bag is too full this reduces the efficiency of the machine and can cause the engine to overheat.

When you have finished your work:

- Switch off the engine as described above.

- Empty the bag if you have used the machine as a vacuum collector.

Adjusting the idle speed (Fig. 5)

Idling speed adjustment is necessary when the engine tends to die off or when no significant speed differences are detected when using the throttle.

Adjustment is made after starting the engine using a screwdriver on screw (D). Let the engine idle for a few minutes before making the adjustment.

- Turn clockwise to increase the engine speed;
- Turn anti-clockwise to reduce the engine speed.

When adjusted, the engine should run smoothly at idle speed without any irregularities or pauses.

Shutting the engine off

Emergency stop procedure:

- If it is necessary to stop the blower immediately, turn the ignition switch to "OFF".

Normal procedure:

- To switch off the engine, push back the throttle lock so that the engine runs at idle speed. Then turn the on/off switch to "OFF".

10. Working instructions

Operation

- Do not smoke when filling the fuel or operating the device.
- Keep your hands or body parts away from the exhaust pipe and ignition cables.
- The power tool produces toxic exhaust gases as soon as the engine is running. Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
- Use tools only in daylight or with sufficient artificial lighting.
- Do not underestimate the power. Always maintain a secure footing and balance.
- If possible, avoid operating the device on wet grass.
- Make sure to have a secure footing, especially on slopes.
- Always walk, never run.
- Always keep the ventilation opening clean.
- Never point the blowing opening at people or animals.
- The machine must only be operated at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed. The times listed with the local authorities must be followed.
- The machine shall be operated at the lowest possible engine speed to carry out the work.

- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.
- The entire blower nozzle attachment must be used so that the airflow can work close to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows and blow away foreign objects safely.
- If the device makes abnormal noises or has unusually strong vibrations, it must then be checked. Unusually strong vibrations can injure the operator and cause damage to the device.
- The device must not be operated with faulty or missing protective devices.
- Do not place the hot engine near easily flammable objects/materials.
- Use the blower to blow off residual material from the patio, paths and walkways, lawn, bushes and edges.
- Do not place the hot engine near easily flammable objects/materials.

Blowing and sucking

- Always check the working range before starting work. Remove any objects or debris that can be thrown up or that can get caught in the device and clog it.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Alternatively, guide the device just above the ground and move it from side to side, stepping forward and pointing the nozzle at the working range to remove the remaining material.
- Blow the leftover material into a convenient pile.

11. Cleaning

Attention!

Disconnect the spark plug connector before cleaning. Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.

Store the device in a secure and dry place and out of reach of children.

Cleaning

- Keep the ventilation slots on the device clean in order to prevent the engine overheating.
- Clean the housing of the device regularly with a soft cloth, if possible after each use.
- Keep the ventilation slots free of dirt and dust.
- If the dirt does not come off, please use a soft cloth moistened with soapy water.
- Check the device at regular intervals and before starting work.

- Never clean or splash the device with water. Only clean the engine housing with a damp cloth and never use cleaning agents or solvents! This could damage the plastic parts of the device. Finally, dry the engine housing carefully.
- After finishing work, remove the collection bag, turn it inside out and clean it thoroughly to prevent mould and unpleasant odours from developing.
- A heavily soiled collection bag can be washed with soap and water.
- If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.
- Clean the suction/blow pipe with a brush if it is dirty.
- Contamination from the material being drawn in may impair the movement of the toggle lever (blow/suction). In this case, switching between suction and blowing several times will restore the toggle lever's functionality.
- Only use original accessories and spare parts.

12. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

Caution: Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Storing the device

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

- Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank. Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.
- Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
- Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.
- Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

Note: Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning

- Remove the spark plug.
- Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
- Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
- Prepare the device for operation.

13. Maintenance

Replace and clean the spark plug (Fig. 3)

Check the electrode gap of the spark plug at least once a year or regularly if starting is poor.

The correct distance between the ignition flag and ignition contact is 0.63 mm/0.25".

- Wait until the engine has cooled down completely.
- Pull the spark plug connector off the spark plug and unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- If the electrode is worn excessively or if it is very encrusted, the spark plug must be replaced with one of the same type.
- Heavy incrustation on the spark plug can be caused by: Too high a proportion of oil in the petrol mixture, poor oil quality, outdated petrol mixture, or blocked air filter.
- Screw the spark plug into the thread completely by hand. Avoid tilting the spark plug.
- Tighten the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- When using a torque wrench, the tightening torque is 12-15 Nm.
- Push the spark plug connector onto the spark plug properly.

Clean the air filter (Fig. 4)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Dust and pollen clog the pores of the foam filter. Regular inspection is therefore essential.

- Loosen (A) the air filter cover (B) and remove the sponge filter element (C).
- Replace the air filter cover (B) so that nothing falls into the air duct.

- Wash the filter element in warm soapy water, rinse and allow to air dry.

Attention: Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

In order to prolong the service life of the engine, a damaged air filter must be replaced immediately.

Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

FUEL FILTER

Inside the fuel tank there is a filter that prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by your dealer.

We have designed our machines to run for a long period of time with a minimum of maintenance. Proper functioning depends on regular maintenance and cleaning of the machine.

Always ensure that all nuts, bolts and screws are tight and well seated so that the device is in a safe operating condition.

- Replace worn or defective parts.
- Use only original spare parts and accessories.
- Always store the device in a dry place.

The user is responsible for all damage caused by failure to observe the instructions given in this user manual.

This also applies to unauthorised modifications to the device, use of unauthorised spare parts, attachments, work tools, use other than intended and use for other than the intended purpose, consequential damage caused by the use of defective components.

Warning!

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

14. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, fuel filter, collection bag

* may not be included in the scope of delivery!

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up	- Air filter dirty - Fuel filter clogged - Missing fuel supply - Fault in the fuel line - Starter unit is defective - Engine flooded - Spark plug connector not plugged in - No ignition spark - Engine defective - Carburettor defective - Blast/suction pipe not fully fitted	- Clean/replace the air filter - Clean or replace the fuel filter - Refuelling - Check the fuel line for kinks or damage - Contact the service point - Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; re-install the spark plug - Check the spark plug connector is seated properly - Clean or replace spark plug / check ignition cable for damage - Contact the service point - Contact the service point - Fit the 2-part blast/suction pipe
The device runs and dies	Incorrect carburettor setting (idle speed)	Contact the service point
Device works with interruptions (stutters)	- Carburettor is incorrectly adjusted - Spark plug is sooty - On/off switch defective	- Contact the service point - Clean or replace the spark plug - Contact the service point
Smoke is produced	- Incorrect fuel mixture - Carburettor is incorrectly adjusted	- Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1 - Contact the service point
Device does not work at full power	- Air filter is contaminated - Carburettor is incorrectly adjusted - Collection bag is full - Collection bag is contaminated - Selector switch in wrong position - Device clogged or blocked by foreign objects	- Clean or replace the air filter - Contact the service point - Check exhaust pipe - Empty the collection bag - Clean the collection bag - Set the selector switch to the Suction symbol - Remove blockages and obstructions (see chapter Cleaning and maintenance)

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Използвайте защитни очила!
	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Внимание, опасност от нараняване! Никога не посягайте с ръцете си близо до ножовете.
	Гарантирано ниво на звукова мощност
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.
	Внимание! Ауспухът и други части на двигателя стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте.
	Дръжте външните лица на разстояние.
	Използвайте защита за слуха!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

	Внимание, запалими вещества. Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето!
	Задействане на копчето на бензиновата помпа
	Вместимост на резервоара
	Символ за съотношението на смесване на наливаните бензин/масло на капака на резервоара 40:1.
	Носете работни ръкавици!
	Носете здрави обувки!
	Внимание! Опасности от нараняване от въртящия се ножов вал! Дръжте ръцете и краката си извън отворите, когато машината работи.
	Пусков лост (смукач) „Студен старт“
	Пусков лост (смукач) „Топъл старт и работа“

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	42
2.	Описание на продукта (Фиг. 1)	42
3.	Обем на доставката	42
4.	Употреба по предназначение	43
5.	Общи указания за безопасност	44
6.	Остатъчни рискове.....	46
7.	Технически данни	46
8.	Разопаковане	47
9.	Конструкция и обслужване.....	47
10.	Указания за работа.....	51
11.	Почистване.....	52
12.	Съхранение	52
13.	Поддръжка	53
14.	Ремонт и поръчка на резервни части	54
15.	Изхвърляне и рециклиране.....	54
16.	Отстраняване на неизправности	55
17.	Декларация за съответствие	123

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1)

1. Копче за включване
2. Фиксиране на лоста за газта
3. Лост за газта
4. Издухваща тръба
5. Дюза
6. Блок на двигателя
7. Ръкохватка
8. Стартова въжена система
9. Капачка на резервоара
10. Ръчна горивна помпа
11. Лост на смукача
12. Капак на въздушния филтър
13. Запалителна свещ
14. Дръжка за носене
15. Смесителен резервоар
16. Ключ за запалителна свещ
17. Събирателна торба
18. Извита тръба
19. Вакуумна тръба (1)
20. Засмукваща вакуумна тръба (2)
21. Звездовидна ръкохватка
22. Предпазна решетка
23. Пръстен за защита при транспортиране

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
4	1x	Издухваща тръба
5	1x	Дюза
6	1x	Блок на двигателя
15	1x	Смесителен резервоар
16	1x	Ключ за запалителна свещ
17	1x	Събирателна торба
18	1x	Извита тръба
19	1x	Вакуумна тръба
20	1x	Засмукваща вакуумна тръба
	1x	Винт (K) и подложна шайба (L)

4. Употреба по предназначение

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са монтирани.
- Листосъбирачката/духалката за листа е одобрена само за шума и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е разрешена.
- Листосъбирачката/духалката за листа може да се използва само за суха шума, трева и т.н.
- Машината е проектирана за обслужване от едно лице.
- Обслужващото лице е отговорно за трети лица в работната зона.
- Съблюдавайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината.
- Поддържайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината в четливо състояние.
- Използвайте машината само в технически изрядно състояние, по предназначение, съблюдавайки безопасността и опасностите, като спазвате ръководството за експлоатация!
- Незабавно отстранявайте (възлагайте отстраняването) специално (на) неизправности, които могат да застрашат безопасността!

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от компетентни лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Използвайте уреда в работния режим Засмукване само когато събирателната торба е монтирана.
- Не засмуквайте горящи, тлеещи или димящи материали (напр. цигари, жар и т.н.), изпарения или леснозапалими, отровни или експлозивни вещества.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и оригинални инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.
- Уредът не трябва да се използва за търговски, занаятчийски или промишлени цели.
- Ако не сте сигурни, дали дадено условие на работа е безопасно или опасно, не работете с машината.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ! За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете уреда в експлоатация. Ако ще предоставяте уреда на трети лица, винаги им давайте и тази инструкция за употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5. Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат пожар и/или тежки наранявания. Използвайте само препоръчаните в настоящото ръководство горива (вижте глава: Горива и смазочни материали). Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да доведе до тотална щета и отпадане на гаранцията на доставчика.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Инструктаж

- Внимателно прочетете настоящото ръководство за употреба. Запознайте се с устройствата за управление и регулиране и правилното използване на уреда.
- Лица, които поради своите физически, сетивни или психически способности или своята липса на опит или познания не са в състояние да използват сигурно уреда, не бива да използват този уред без наблюдение или инструктаж от отговорно лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Никога не позволявайте на деца да използват уреда.
- Никога не позволявайте на други хора, които не са запознати с тези указания, да използват този уред. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст за потребителите.
- Никога не използвайте уреда когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
- Потребителят носи отговорност за всяка злополука или опасност, които сполетят лично трети лица или тяхна собственост.

Общи указания

- Не носете широки дрехи или украшения. Носете дълги панталони за защита на краката. Носете шапка, ако имате дълга коса. Широки дрехи, накитите и дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части. Носете подходящо, здраво и плътно прилепнало работно облекло.
- Винаги изключвайте двигателя на уреда, когато оставяте машината и преди да работите по него.
- По време на работа носете защитни очила.

- Маска за дихателна защита трябва да се носи от обслужващ персонал с дихателни проблеми или при работи, които образуват прах.
- Никога не използвайте уреда, ако защитните устройства или екраните са повредени

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират запалими течности, газове или прах. Уредът създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на уреда. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.

Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с инструмента. Не използвайте инструмент, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на инструмента, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Ако при носенето на инструмента държите пръста си върху прекъсвача, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.
- Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

Употреба и боравене с уреда

- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа инструмент. С подходящия инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Не използвайте инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Съхранявайте неизползваните инструменти на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с уреда или не са прочели настоящите инструкции. Инструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте грижливо инструментите. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на инструмента. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
- Използвайте уреда, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на уреди за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Безопасно боравене с горивото

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

- Преди да заредите уреда с гориво изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
- При зареждане с гориво не пушете и избягвайте открит пламък (фиг. 2).
- По време на зареждане с гориво носете ръкавици.
- Не зареждайте с гориво в затворени помещения (опасност от експлозия).
- Внимавайте да не разлеее гориво или масло. Почистете уреда незабавно, ако разлеее гориво или масло. Незабавно сменете дрехите си, ако разлеее гориво или масло върху тях.
- Внимавайте в почвата да не попадне гориво.

- След зареждане с гориво затворете внимателно капачката на резервоара и се уверете, че няма да се развие по време на работа.
- Уверете се, че капака на резервоара и бензинопроводите са херметични. Не трябва да работите с уреда, ако има течове.
- Транспортирайте и съхранявайте горивото само в одобрени и маркирани резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивото.
- Не транспортирайте и не съхранявайте горивата в близост до възпламеняващи се или запалими материали, искри или открит пламък.
- Преди стартирането на уреда се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.
- За да намалите риска от пожар – дръжте двигателя и шумозаглушителя чисти от остатъци от подрязване, листа и смазочни материали!
- Дръжте дръжките сухи, чисти и без горивна смес.
- Никога не зареждайте с гориво, докато двигателят работи или е горещ.

6. Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Дори при използване по предназначение, поради конструкцията, наложена от целта на употреба, е възможно да има остатъчни рискове въпреки спазването на всички съответни правила за безопасност.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване и материални щети.

- Нараняване от изхвърлени части.
- Счупване и изхвърляне на парчета от ножовете.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени или слабо вентилирани помещения.
- Опасност от изгаряне при докосване на горещи конструктивни детайли.
- Увреждане на слуха при продължителна работа без защита за слуха.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове. Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Размери Д x Ш x В	1250 x 550 x 370 mm
Макс. скорост на въздуха	260 km/h
Обем на събирателната торба	50 l
Задвижване	
Работен обем	25,4 cm ³
Номинална мощност на двигателя	0,7 kW
Обороти на празен ход	3500 ± 300 min ⁻¹
Обем на бензиновия резервоар	650 cm ³
Емисии на CO ₂	1443 g/kWh
Тип на двигателя	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Тегло на духалката за листа	4,7 kg
Тегло на листосъбирачката	5,6 kg
Общо тегло	6,4 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Информация за образуването на шум съгласно ISO 11094:1991

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L _{WA}	108,4 dB
Ниво на звуково налягане L _{pA}	97,0 dB
Неопределеност K _{wa/pA}	3 dB

Параметри на вибрациите

Стойност на вибрациите съгласно EN 15503:2009

Долна дръжка A _{nv}	15,1 m/s ²
Горна дръжка A _{nv}	11,92 m/s ²
Неопределеност K _n	1,5 m/s ²

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

В настоящата инструкция за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност: 

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Конструкция и обслужване

ВНИМАНИЕ! Преди всякакви работи по уреда - почистване, инспекция, поддръжка или други работи - винаги изключвайте уреда.

ВНИМАНИЕ!

Отстранете пръстена за защита при транспортиране (23) фиг. 1.

Духалка за листа

Монтаж на издухваща тръба: (Фиг. 7-9)

 **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** Уредът в никакъв случай не бива да се включва или използва, преди да е бил напълно сглобен.

- Отстранете винта (K) и неговата подложна шайба (L) на изпускателния отвор за въздух.
- Изравнете издухващата тръба (4) с издатъка на изходящия отвор за въздух, вкарайте маркуча и завъртете на 90 ° по часовниковата стрелка, за да го закрепите трайно.
- Закрепете издухващата тръба (4) с винта (K) и подложните шайби (L) към изходящия отвор за въздух.
- Изравнете дюзата (5) с издатъка (P) на издухващата тръба, съберете дюзата и тръбата и завъртете на 90 ° по часовниковата стрелка, за да ги закрепите трайно.

 **Предупреждение!** Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне. Никога не използвайте машината без предпазител!

Листосъбирачка

Монтаж: (Фиг. 6 - 10)

 **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** Уредът в никакъв случай не бива да се включва или използва, преди да е бил напълно сглобен.

Монтаж на засмукваща тръба (фиг. 10-14)

- Отстранете винта (K) и подложната шайба (L).
- Изравнете тръбата (18) с издатъка на изходящия отвор за въздух, след това вкарайте тръбата върху изходящия отвор за въздух и я завъртете с 90 ° обратно на часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Вкарайте края на тръбата (18) в събирателната торба (17) и затворете отвора с доставената залепваща лента.
- Закрепете тръбата (18) с винта (K) и подложните шайби (L) към изходящия отвор за въздух.

- Разхлабете звездовидната ръкохватка (21) и отворете предпазната решетка (22).
- Изравнете тръбата (19) с издатъка на входящия отвор за въздух, плъзнете тръбата по посока на издатъка и я завъртете с 90 ° по часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Изравнете втората засмукваща тръба (20) с издатъка на първата тръба (19), съберете двете тръби и я завъртете с 90 ° по часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Окачете чантата на рамото си и нагласете височината с ремъка.

Указание: Моля, обърнете внимание, че след закрепването на уреда двете засмукващи тръби са здраво свързани помежду си и след това повече не трябва да се разглобяват!

Обслужване на уреда

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Подготовка на работата

Проверявайте уреда преди всеки пуск в експлоатация за:

- Херметичност на горивната система.
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.
- Затворена предпазна капачка (E) и че всички защитни изключватели (F) са активирани (фиг. 15).

Гориво и масло

Препоръчителни горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели.

Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Внимание: Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Внимание: Не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 40:1. При повреди по двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

Внимание: За транспортиране и за съхранение на гориво използвайте само предвидени за целта съдове.

Изсипете правилното количество бензин и масло за 2-тактови двигатели в приложената бутилка за смесване. След това разклатете добре съда.

Никога не използвайте масло за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане. Така запалителната свещ може да се замърси, изпускателната система да блокира или буталният пръстен да слепне.

Горивни смеси, които не са били използвани за един месец или по-дълго, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Таблица за смесване на гориво

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Пример:

1 l бензин : 0,025 l масло за 2-тактови двигатели

5 l бензин : 0,125 l масло за 2-тактови двигатели

Предупреждение! Внимавайте за отработени газове.

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не доливайте бензин в уреда, докато двигателят работи или е горещ. Съществува опасност от пожар!

Зареждайте с гориво само в добре проветрени помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

Зареждане с бензин

Опасност от нараняване! Бензинът е експлозивен!

Изключете двигателя и го оставете да изстине!

- Носете предпазни ръкавици!
- Избягвайте контакт с кожата и очите!
- Непременно съблюдавайте раздел „Инструкции за безопасност“.
- Зареждайте с гориво уреда само на открито или в добре проветривани помещения.
- Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара причиняват експлоатационни неизправности.

Разклатете още веднъж съда с горивната смес преди наливането в резервоара.

- Отваряйте капачката на резервоара предпазливо, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи.
- Внимателно налейте горивна смес до долния ръб на гърловината за зареждане.
- Затворете отново капачката на резервоара. Уверете се, че капачката на резервоара затваря плътно.
- Почистете капачката на резервоара и около нея.
- Проверете резервоара и горивопроводите за течове.
- Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.

Източване на бензина

Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветривани помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

- Поставете приемен съд под пробката за източване на бензина.
- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Изпуснете напълно сместа от бензин и масло.
- Завинтете отново капачката на резервоара на ръка.

Проверете преди употреба!

- Проверете дали уредът се намира в безопасно състояние.
- Проверете уреда за течове.
- Проверете уреда за видими щети.
- Проверете дали всички части на уреда са поставени сигурно.
- Проверете дали всички приспособления за безопасност са в добро състояние.

Пускане на уреда в експлоатация

- След пускането на уреда в експлоатация трябва да е гарантирано, че междинният елемент на тръбата е поставен правилно.
- Следвайте инструкциите за стартиране на двигателя, както е описано в ръководството.
- Внимавайте нищо да не покрива ауспуха, тъй като той генерира топлина.
- Хванете ръкохватката здраво с дясната ръка и разлюлейте издухващата тръба насам-натам, така че желаната площ да се почисти от замърсявания.

- В ръкохватката са интегрирани лостът за газта и превключвателят за включване/изключване.
- С блокировката на лоста за газта двигателят може да бъде блокиран на пълна газ, без лостът за газта да се натиска постоянно. Внимание: Преди изключването на уреда плъзнете блокировката на лоста за газта назад на празен ход.

Машината може да бъде използвана както като духалка, така и като уред за вакуумно събиране. За двете приложения е необходимо правилно монтиране на съответните принадлежности, които са включени в обема на доставката.

Предупреждение: Разпаковането и монтирането на конструктивната група трябва да се извършват върху равна и стабилна повърхност с достатъчно място за преместване на машината и нейната опаковка.

ВАЖНО Системите за безопасност предотвратяват стартиране на двигателя, когато вакуумната или издухващата тръба не е правилно сглобена.

ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

Преди да започнете с работата, моля:

- Уверете се, че всички винтове на машината са здраво затегнати.
- При използването на уреда за вакуумно събиране внимавайте торбичката да е разположена правилно и ципът да е затворен.
- Проверете дали въздушният филтър е чист.
- Проверете дали ръкохватките са добре закрепени.
- Подгответе принадлежностите в зависимост от вида на работата (като духалка или уред за вакуумно събиране) и се уверете, че те са правилно монтирани.

Стартиране (фиг. 6)

Щом уредът е монтиран изрядно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Натиснете прекъсвача за двигателя (1) в позицията за включване (I).
2. Поставете лоста на смучача (11) в позицията .
3. Натиснете бензиновата помпа (10) повече от 5 пъти (G).
4. Дръпнете дръжката на въжето на стартера (8) 3 до 5 пъти за стартиране на двигателя.

5. Когато двигателят заработи, изчакайте малко и след това поставете лоста на смукача (11) на позицията **I**.
6. Ако възникнат проблеми, превключете незабавно прекъсвача за двигателя (1) на „0“, за да спре двигателят. Внимание, машината може да продължи да се върти още няколко секунди.
7. За стартиране при топъл двигател (до 15 мин) можете да оставите лоста на смукача на позиция „Топъл старт и работа“. **I**

Указание: Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на грешки на двигателя“.

Указание: Винаги дърпайте стартовата въжена система на право. Ако тя се изтегля под ъгъл, възниква триене при ухото. Чрез това триене шнурът се протрива и износва по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато шнурът отново се прибира.

Никога не пускайте шнур да се прибере бързо от изтеглено състояние.

Режими на работа

Работа на духалката за листа

Внимание: По време на работата машината винаги трябва да се държи здраво с дясната ръка за горната ръкохватка.

Оборотите на двигателя трябва да се регулират според вида на материала, който трябва да се отстрани:

Използвайте двигателя при ниска скорост за лек материал върху тревната площ;

Използвайте двигателя със средна скорост, за да премествате трева и леки листа върху асфалт или твърда земя;

Използвайте двигателя с висока скорост за по-тежки материали, като нов сняг или мръсотия.

Предупреждение: Винаги внимавайте да не издухвате предмети или прах към хора или животни и да не повредите някой предмет. Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

Работа на листосъбирачката

Предупреждение: По време на работа машината винаги трябва да се държи с две ръце. Поставете лявата си ръка върху горната дръжка, а дясната си ръка – върху долната ръкохватка. Повдигнете долната ръкохватка така, че торбичката да се намира от дясната страна на оператора.

При използване като уред за вакуумно събиране двигателят е най-добре да работи със средна/висока скорост.

По време на събирането дръжте заобления край на тръбата на няколко сантиметра над земята. Чантата функционира също като филтър, подобно на обикновена домакинска прахосмукачка. Поради тази причина е най-добре:

- да не пълните приемния съд за листа изцяло
- незабавно да отстраните обемистите предмети.

За да изпразните приемния съд:

- Изключете двигателя.
- Отворете ципа (11) и изпразнете торбичката, без да я сваляте от съединителния маркуч.
- **ВАЖНО** Когато се използва като уред за вакуумно събиране, не събирайте влажна трева или листа, в противен случай има опасност от запушване на ротора или на чантата.

ВАЖНО При използването на машината като уред за вакуумно събиране съществува риск от засмукване на предмети, които могат да блокират машината и ротора. В този случай:

- Незабавно изключете двигателя - свалете лулата на запалителната свещ.
- Разглобете вакуумните тръби.
- Отстранете чуждите тела от вакуумния вход.
- Преди да използвате машината отново се уверете, че нищо не блокира ротора.

ВАЖНО Препълнената торбичка намалява ефективността на машината и може да доведе до прегряване на двигателя.

Когато сте приключили работата си:

- Изключете двигателя, както е описано по-горе.
- Изпразнете торбичката, ако сте използвали машината като уред за вакуумно събиране.

Настройване на празния ход (фиг. 5)

Празният ход трябва да бъде настроен, когато двигателят започне да гасне или не се установяват значителни промени в скоростта при използване на дроселната клапа.

Настройката се извършва след стартирането на двигателя с отвертка при винта (D). Преди настройката оставете двигателя да работи няколко минути на празен ход.

- въртете по часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на двигателя;
- въртете обратно на часовниковата стрелка, за да понижите оборотите на двигателя.

След настройката двигателят трябва да продължи да работи на празен ход без неравномерности или паузи.

Спиране на двигателя

Последователност от стъпки за аварийно изключване:

- Ако е необходимо веднага да спрете духалката, поставете превключвателя за запалване на „OFF“.

Нормална последователност от стъпки:

- За изключване на двигателя плъзнете блокировката на лоста за газта назад, така че двигателят да заработи на празен ход. След това поставете превключвателя за включване/изключване на „OFF“.

10. Указания за работа

Експлоатация

- Не пушете, когато зареждате гориво или работите с уреда.
- Тържете ръцете и частите на тялото си далеч от ауспуха и кабела за запалване.
- Моторният уред отделя токсични отработени газове веднага след като двигателят заработи. Никога не работете в затворени или лошо вентилирани помещения.
- Използвайте инструменти само при дневна светлина или с достатъчно изкуствено осветление.
- Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие.
- Избягвайте, ако е възможно, работата на уреда в мокра трева.
- Внимавайте за стабилен си стоеж особено на склонове надолу.

- Винаги ходете, никога не тичайте.
- Винаги поддържайте вентилационния отвор чист.
- Никога не насочвайте отвора за издухване към хора или животни.
- С машината трябва да се работи в разумно време – не рано сутрин или късно вечер, когато другите могат да бъдат обезпокоени. Времената, посочени от местните власти, трябва да се спазват.
- С машината трябва да се работи с възможно най-ниските обороти на двигателя за изпълнението на работата.
- Преди началото на издухването чуждите тела трябва да бъдат отстранени с гребло и метла.
- При прашни условия повърхността трябва да се навлажни леко или, ако е налична, да се използва приставката за намокряне.
- Трябва да се използва цялата приставка на дюзата за издухване, за да може въздушният поток да работи близо до земята.
- Внимавайте за деца, домашни любимци, отворени прозорци и безопасно издухайте чуждите тела.
- Ако уредът издава ненормални звуци или има необичайно силни вибрации, трябва да бъде проверен. Необичайно силните вибрации могат да наранят оператора и да доведат до повреда по уреда.
- Уредът не трябва да се използва с дефектни или липсващи защитни устройства.
- Не оставяйте горещия двигател в близост до леснозапалими предмети/материали.
- С духалката можете да издухвате остатъчни материали от терасата, от пътища и пътеки, от поляни, от храсти и от краищата им.
- Не оставяйте горещия двигател в близост до леснозапалими предмети/материали.

Издухване и засмукване

- Преди началото на работата винаги проверявайте работната зона. Отстранете всички предмети или остатъци, които могат да бъдат изхвърлени или могат да се заплетат в уреда и да го запустат.
- Редовно проверявайте събирателната торба за износване или повреда.
- Като алтернатива можете също да водите уреда почти над земята и да го движите от едната страна към другата, при което да пристъпвате напред и да насочите дюзата към работната зона за отстраняване на остатъчния материал.
- Издухайте остатъчния материал на практична купчинка.

11. Почистване

Внимание!

Преди всяко почистване издърпвайте лулата на запалителната свещ.

В никакъв случай за почистване не потапяйте уреда във вода или други течности.

Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Почистване

- Поддържайте вентилационните процепи на уреда чисти, за да избегнете прегряване на двигателя.
- Почиствайте редовно корпуса на уреда с мека кърпа, по възможност след всяка употреба.
- Поддържайте вентилационните процепи чисти от прах и замърсявания.
- Ако замърсяването не се маха, използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода.
- Редовно проверявайте уреда преди започване на работа.
- Никога не почиствайте или пръскайте уреда с вода. Почиствайте корпуса на двигателя само с влажна кърпа и никога не използвайте почистващи препарати или разтворители! От това пластмасовите части на уреда могат да бъдат повредени. След това подсушавайте грижливо корпуса на двигателя.
- След приключване на работата свалете събирателната торба, обърнете я наопаки и я почистете добре, за да предотвратите образуването на мухъл и неприятни миризми.
- Силно замърсена събирателна торба може да се мие с вода и сапун.
- Ако ципът се движи трудно, натрийте зъбите му със сух сапун.
- При замърсяване почистете засмукващата/издухващата тръба с четка.
- Поради замърсяване със засмукван материал подвижността на лоста за превключване (издухване/засмукване) може да бъде затруднена. В този случай подвижността на лоста за превключване се възстановява след многократно превключване от засмукване на издухване.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.

12. Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.

Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

Предпазливост: Никога не прибирайте уреда за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки:

Прибиране на уреда

Ако прибирате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

- Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара. Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрявани помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато той спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
- Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
- Снемете запалителната свещ.
- Добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора. Изтеглете няколко пъти бавно шнура за стартиране, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Указание: Приберете продукта на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер за гореща вода, газова сушилна и т.н.

Повторно пускане в експлоатация

- Снемете запалителната свещ.
- Изтеглете бързо шнура за стартиране, за да отстраните излишното масло от горивната камера.

- Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
- Подгответе уреда за работа.

13. Поддръжка

Смяна и почистване на запалителната свещ (фиг. 3)

Проверявайте най-малко веднъж годишно или при редовно трудно стартиране разстоянието между електродите на запалителната свещ.

Правилното разстояние между запалителните електроди е 0,63 mm/0,25".

- Изчакайте, докато двигателят се охлади напълно.
- Изтеглете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ и отвийте запалителната свещ с доставения ключ за запалителни свещи.
- При прекалено износване на електродите или при прекалено големи отлагания запалителната свещ трябва да бъде сменена с друга от същия тип.
- Големи отлагания по запалителната свещ могат да се дължат на: Твърде голям дял на маслото в бензиновата смес, лошо качество на маслото, прекалено стара бензинова смес или задръстен въздушен филтър.
- Навийте запалителната свещ с ръка в резбата. При това избягвайте заклиняване на запалителната свещ.
- Затегнете запалителната свещ с доставения ключ за запалителна свещ.
- При използване на динамометричен ключ въртящия момент на затягане е 12-15 Nm.
- Поставете лулата на запалителната свещ правилно върху запалителната свещ.

Почистване на въздушен филтър (фиг. 4)

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Прах и полени запушват порите на дунапрения филтър. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

- Развийте (А) капака (В) на въздушния филтър и отстранете гъбестия филтърен елемент (С).
- Поставете отново капака на въздушния филтър (В), за да не попадне нищо във въздушния канал.

- Изперете филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да съхне на въздух.

Внимание: Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

За да не се съкрати експлоатационният живот на двигателя, повреден въздушен филтър трябва да се сменя незабавно.

Предупреждение!

Никога не оставяйте двигателя да работи, ако елементът на въздушния филтър не е поставен.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР

В резервоара за гориво има филтър, който не позволява в двигателя да попаднат замърсявания. Филтърът трябва да се сменя веднъж годишно от Вашия дилър.

Разработили сме нашите машини така, че те да работят продължително време с минимум усилия за поддръжка. Правилното функциониране зависи от редовната поддръжка и почистване на машината. Винаги внимавайте за това, всички гайки, болтове и винтове да са здраво затегнати и да прилягат добре, за да се намира уредът в безопасно работно състояние.

- Сменяйте износените или дефектни части.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място.

Потребителят е отговорен за всички повреди, причинени от неспазване на указанията в това ръководство.

Това се отнася и за неразрешени модификации на уреда, използване на неразрешени резервни части, приспособления, инструменти, неправилна употреба и употреба не по предназначение, последващи щети, причинени от използването на дефектни компоненти.

Предупреждение!

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне.

14. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за безопасност той трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

14.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, събирателна торба

* не са включени задължително в обема на доставката!

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

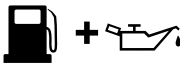
Следващата таблица показва симптомите на грешки и описва как можете да ги отстраните, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	- Замърсен въздушен филтър - Запушен горивен филтър - Липсва подаване на гориво - Грешка в тръбопровода за гориво - Приспособлението за стартиране е дефектно - Двигателят е задавен - Лулата на запалителната свещ не е поставена - Няма запалителна искра - Дефектен двигател - Дефектен карбуратор - Издухващата/засмукващата тръба не е монтирана напълно	- Почистване/смяна на въздушен филтър - Почистване или смяна на горивен филтър - Зареждане с гориво - Проверка на тръбопровода за гориво за прегъвания или повреди - Свързване със сервиза - Сваляне, почистване и подсушаване на запалителната свещ; след това издърпване на въжето на стартера няколко пъти; монтиране отново на запалителната свещ - Проверка на правилното поставяне на лулата на запалителната свещ - Почистване, съотв. смяна на запалителната свещ/проверка на кабела за запалване за повреди - Свързване със сервиза - Свързване със сервиза - Монтиране на издухваща/засмукваща тръба от 2 части
Уредът започва да работи и гасне	Грешна настройка на карбуратора (обороти на празен ход)	Свързване със сервиза
Уредът работи с прекъсвания (прекъсва)	- Карбураторът е грешно настроен - Запалителната свещ е покрита с нагар - Дефектен превключвател за включване/изключване	- Свързване със сервиза - Почистване или смяна на запалителната свещ - Свързване със сервиза
Образуване на дим	- Грешна горивна смес - Карбураторът е грешно настроен	- Използвайте смес за двутактови двигатели в съотношение на смесване 40:1 - Свързване със сервиза
Уредът не работи с пълна мощност	- Въздушният филтър е замърсен - Карбураторът е грешно настроен - Събирателната торба е пълна - Събирателната торба е замърсена - Селектор в грешна позиция - Уредът е запушен или блокиран от чужди тела	- Почистване или смяна на въздушния филтър - Свързване със сервиза - Проверка на ауслуха - Изпразване на събирателната торба - Почистване на събирателната торба - Поставяне на селектора на символа Засмукване - Отстраняване на запушвания и блокировки (вж. глава Почистване и поддръжка)

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσκει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά!
	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού! Μη πιάνετε ποτέ με το χέρι σας σημεία κοντά στα μαχαίρια.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε αυτά τα μέρη.
	Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση.
	Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβλικές κανονιστικές Οδηγίες.

	Προσοχή, εύφλεκτα υλικά. Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και κάπνισμα!
	Πατήστε το κουμπί άντλησης βενζίνης
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Σύμβολο πάνω στο καπάκι ρεζερβουάρ σχετικά με την αναλογία μείγματος βενζίνης/λαδιού που πρέπει να προστίθεται, 40:1.
	Φοράτε γάντια εργασίας!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο κύλινδρο κοπής! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
	Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) "Ψυχρή εκκίνηση"
	Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) "Θερμή εκκίνηση και εργασία"

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	59
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1).....	59
3.	Παραδοτέο υλικό	59
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	59
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	61
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	63
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	63
8.	Αποσυσκευασία.....	64
9.	Συναρμολόγηση και χειρισμός	64
10.	Υποδείξεις εργασίας	68
11.	Καθαρισμός	69
12.	Αποθήκευση	69
13.	Συντήρηση	70
14.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών	71
15.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	71
16.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	72
17.	Δήλωση συμμόρφωσης	123

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

1. Κουμπί ενεργοποίησης
2. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
3. Μοχλός γκαζιού

4. Σωλήνας φυσήματος
5. Ακροφύσιο
6. Μονάδα κινητήρα
7. Λαβή κρατήματος
8. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
9. Βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ
10. Χειροκίνητη αντλία καυσίμου
11. Μοχλός τσοκ
12. Καπάκι φίλτρου αέρα
13. Μπουζί
14. Λαβή μεταφοράς
15. Δοχείο ανάμειξης
16. Μπουζόκλειδο
17. Σάκος συλλογής
18. Σωλήνας με γωνία
19. Σωλήνας αναρρόφησης (1)
20. Ακροστόμιο σωλήνα αναρρόφησης (2)
21. Αστεροειδής λαβή
22. Προστατευτικό πλέγμα
23. Προστατευτικός δακτύλιος μεταφοράς

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
4	1x	Σωλήνας φυσήματος
5	1x	Ακροφύσιο
6	1x	Μονάδα κινητήρα
15	1x	Δοχείο ανάμειξης
16	1x	Μπουζόκλειδο
17	1x	Σάκος συλλογής
18	1x	Σωλήνας με γωνία
19	1x	Σωλήνας αναρρόφησης
20	1x	Ακροστόμιο σωλήνα αναρρόφησης
	1x	Βίδα (Κ) και ροδέλα συναρμογής (L)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνώση εξαρτήματα και γνώση αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Πριν την έναρξη εργασίας πρέπει να έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφάλειας.
- Ο απορροφητήρας/φουσητήρας φύλλων είναι εγκεκριμένος μόνο για φύλλα ή απορρίμματα κήπου όπως γρασίδι και μικρά κλαδάκια. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση πέραν αυτής.
- Ο απορροφητήρας/φουσητήρας φύλλων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ξερά φύλα, γρασίδι κλπ.
- Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από ένα άτομο.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Διατηρείτε σε ευανάγνωστη κατάσταση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση και σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του, με συνειδηση των κινδύνων και της ασφάλειας και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης!
- Ιδιαίτερως, πρέπει να αποκαθιστάτε άμεσα βλάβες (ή να αναθέτετε την άμεση αποκατάσταση βλαβών) που μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια!
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένα άτομα, τα οποία διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σε λειτουργία αναρρόφησης μόνον εάν έχει εγκατασταθεί ο σάκος συλλογής.
- Μην αναρροφάτε ποτέ υλικά που καίγονται είναι πυρωμένα ή καπνίζουν (π.χ. τσιγάρα, χόβολη κλπ.), αναθυμιάσεις ή εύφλεκτες, δηλητηριώδεις ή εκρηκτικές ουσίες.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνώση αξεσουάρ και γνώση εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση.
- Εάν δεν είστε βέβαιοι αν κάποιες συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς ή μη ασφαλείς, μην εργαστείτε με το μηχάνημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ! Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καύσιμα που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες (βλ. κεφάλαιο: Καύσιμα και λιπαντικά). Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει ολική βλάβη και ακύρωση της εγγύησης του προμηθευτή.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Γενικές οδηγίες

- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις Οδηγίες χειρισμού. Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και ρύθμισης και με την κανονική χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, χωρίς επιτήρηση ή καθοδήγηση υπεύθυνου ατόμου, από άτομα που λόγω των μειωμένων σωματικών, αισθητηριακών ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή της έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήσετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή παιδιά.
- Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να ορίζουν την ελάχιστη ηλικία για τους χρήστες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν κοντά πρόσωπα, ιδιαίτερος παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούν σωματικές βλάβες ή ζημιές ιδιοκτησίας σε τρίτους.

Γενικές υποδείξεις

- Μη φοράτε φαδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φοράτε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας. Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε κάλυμμα κεφαλής. Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Φοράτε κατάλληλο ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.

- Απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα της συσκευής όταν αφήνετε το μηχάνημα και πριν την εργασία στη συσκευή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία.
- Το προσωπικό χειρισμού με προβλήματα στις αναπνευστικές οδούς ή σε εργασίες όπου παράγεται σκόνη πρέπει να χρησιμοποιεί μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά προστατευτικές διατάξεις ή εξαρτήματα προφύλαξης στη συσκευή

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε δυνητικά εκρηγίσιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Αν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.
- Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

Χρήση και μεταχείριση της συσκευής

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εργαλείο του οποίου ο δικόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίζετε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση συσκευών για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Ασφάλεια στον χειρισμό καυσίμων

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμων απαιτείται προσοχή και να εξασφαλίζεται καλός αερισμός.

- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου της συσκευής, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Κατά τον εφοδιασμό καυσίμου μην καπνίζετε και αποφεύγετε γυμνές φλόγες (Εικ. 2).
- Φοράτε γάντια κατά τον εφοδιασμό καυσίμου.
- Μην πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε κλειστούς χώρους (κίνδυνος έκρηξης).
- Προσέχετε, να μη σας χυθεί καύσιμο ή λάδι. Καθαρίστε άμεσα τη συσκευή αν χυθεί καύσιμο ή λάδι. Αλλάξτε άμεσα τα ρούχα σας, αν χυθεί πάνω τους καύσιμο ή λάδι.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος.
- Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου κλείστε πάλι προσεκτικά το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και προσέξτε να μη λασκάρει το πώμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προσέχετε να μην υπάρχει διαρροή από το καπάκι ρεζερβουάρ και τους αγωγούς βενζίνης. Αν υπάρχουν διαρροές δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα μόνο σε δοχεία που είναι εγκεκριμένα και επισημασμένα για τον σκοπό αυτόν.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τα καύσιμα.
- Μη μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα κοντά σε υλικά που καίγονται ή είναι εύφλεκτα, ούτε κοντά σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες.
- Για την εκκίνηση της συσκευής απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από τη θέση ανεφοδιασμού καυσίμου.
- Για τη μείωση του κινδύνου φωτιάς – διατηρείτε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα καθαρούς από υπολείμματα κοπής, φύλλα και λιπαντικά!
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από μείγμα καυσίμου.
- Ποτέ μην πραγματοποιήσετε τον ανεφοδιασμό καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή σε υψηλή θερμοκρασία.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Ακόμα και με την ενδεχόμενη χρήση και παρά την τήρηση όλων των εφαρμοσίων διατάξεων ασφαλείας μπορεί ακόμα να υπάρχουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι λόγω της κατασκευής που υπαγορεύεται από τον σκοπό χρήσης.

Οι προφυλάξεις και η προσοχή μειώνουν το κίνδυνο τραυματισμών και ζημιών.

- Τραυματισμός από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Θραύση και εκσφενδονισμός θραυσμάτων μαχαίριων.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξειδίο του άνθρακα σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση επαφής με καυτά δομικά μέρη.
- Επιπτώσεις στην ακοή σε περίπτωση παρατεταμένων εργασιών χωρίς προστασία ακοής.

Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ	1250 x 550 x 370 mm
Ταχύτητα αέρα, μέγ.	260 km/h
Όγκος σάκου συλλογής	50 l
Μονάδα κίνησης	
Κυβισμός	25,4 cm ³
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	0,7 kW
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3500 ± 300 min ⁻¹
Όγκος του ρεζερβουάρ βενζίνης	650 cm ³
Εκπομπή CO ₂	1443 g/kWh
Τύπος κινητήρα	2χρονος κινητήρας, αερόψυκτος
Βάρος φυσητήρα φύλλων	4,7 kg
Βάρος απορροφητήρα φύλλων	5,6 kg
Συνολικό βάρος	6,4 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου κατά ISO 11094:1991

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	108,4 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	97,0 dB
Αβεβαιότητα $K_{w/pA}$	3 dB

Τιμές κραδασμών

Τιμή κραδασμών κατά EN 15503:2009

Κάτω λαβή A_{hw}	15,1 m/s ²
Πάνω λαβή A_{hw}	11,92 m/s ²
Αβεβαιότητα K_h	1,5 m/s ²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας:

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Συναρμολόγηση και χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή - καθαρισμό, επιθεώρηση, συντήρηση ή άλλες εργασίες - πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αφαίρεση του προστατευτικού δακτυλίου μεταφοράς (23) Εικ. 1.

Φυσητήρας φύλλων

Συναρμολόγηση του σωλήνα φυσήματος: (Εικ. 7-9)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να ενεργοποιηθεί ή να χρησιμοποιηθεί αν δεν έχει πρώτα συναρμολογηθεί πλήρως.

- Αφαιρέστε τη βίδα (Κ) και τη ροδέλα της (L) από την έξοδο αέρα.
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα φυσήματος (4) με την προεξοχή της εξόδου αέρα, πιέστε τον εύκαμπτο σωλήνα για να συνδεθεί και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Στερεώστε τον σωλήνα φυσήματος (4) με τη βίδα (Κ) και τις ροδέλες (L) στην έξοδο αέρα.
- Ευθυγραμμίστε το ακροφύσιο (5) με την προεξοχή (Ρ) του σωλήνα φυσήματος, πιέστε το ακροφύσιο και το σωλήνα μεταξύ τους για να συνδεθούν, και περιστρέψτε κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.

Δ Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς προστασία!

Απορροφητήρας φύλλων

Συναρμολόγηση: (Εικ. 6 - 10)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να ενεργοποιηθεί ή να χρησιμοποιηθεί αν δεν έχει πρώτα συναρμολογηθεί πλήρως.

Συναρμολόγηση του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 10-14)

- Αφαιρέστε τη βίδα (Κ) και τη ροδέλα (L).
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα (18) με την προεξοχή (Ρ) της εξόδου αέρα, κατόπιν ωθήστε τον σωλήνα πάνω στην έξοδο και περιστρέψτε τον κατά 90° αριστερόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Περάστε το άκρο σωλήνα (18) μέσα στον σάκο συλλογής (17) και κλείστε το άνοιγμα με την παρεχόμενη ταινία χριτς χρατς.
- Στερεώστε τον σωλήνα (18) με τη βίδα (Κ) και τις ροδέλες (L) στην έξοδο αέρα.
- Ξεβιδώστε την αστεροειδή λαβή (21) και ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα (22).
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (19) με την προεξοχή της εξόδου αέρα, ωθήστε τον σωλήνα στην κατεύθυνση της προεξοχής και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Ευθυγραμμίστε τον δεύτερο σωλήνα αναρρόφησης (20) με την προεξοχή του πρώτου σωλήνα (19), κατόπιν πιέστε τους δύο σωλήνες μεταξύ τους και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Αναρτήστε την τσάντα από τον ώμο σας και προσαρμόστε το ύψος με τον ιμάντα.

Υπόδειξη: Έχετε υπόψη σας ότι μετά τη στερέωση στη συσκευή, οι δύο σωλήνες αναρρόφησης είναι πλέον σταθερά συνδεδεμένοι μεταξύ τους και δεν μπορούν μετά να αποσυναρμολογηθούν πλέον!

Χειρισμός της συσκευής

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Προετοιμασία για εργασία

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άμφοι κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.
- Έχει κλειστεί το προστατευτικό πώμα (Ε) και όλοι οι διακόπτες ασφαλείας (F) έχουν ενεργοποιηθεί (Εικ. 15).

Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων.

Αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία ανάμειξης 40:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, παύει να ισχύει η εγγύηση κατασκευαστή για τον κινητήρα.

Προσοχή: Για τη μεταφορά και την αποθήκευση καυσίμου χρησιμοποιείτε μόνο τα δοχεία που προβλέπονται και επιτρέπονται για τον σκοπό αυτόν.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στην παρεχόμενη φιάλη ανάμειξης. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λάδι για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες. Σε μια τέτοια περίπτωση υπάρχει το ενδεχόμενο για ρύπανση του μπουζί, έμφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα του δακτυλίου εμβόλου.

Μείγματα καυσίμου τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορούν να προκαλέσουν έμφραξη στο καρμπυρατέρ ή να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του κινητήρα. Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και φυλάξτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Παράδειγμα:

1 l βενζίνη : 0,025 l λάδι 2χρονων κινητήρων

5 l βενζίνη : 0,125 l λάδι 2χρονων κινητήρων

Προειδοποίηση! Προσέχετε τα καυσαέρια.

Πάντα σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ποτέ μην προσθέσετε βενζίνη στη συσκευή ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή είναι ακόμα σε υψηλή θερμοκρασία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

Γέμισμα με βενζίνη

Κίνδυνος τραυματισμού! Η βενζίνη είναι εκρηκτική!

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια!
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια!
- Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας το τμήμα "Οδηγίες ασφαλείας".
- Ο ανεφοδιασμός της συσκευής με καύσιμο πρέπει να γίνεται μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ προκαλούν προβλήματα λειτουργίας. Ανακινήστε ακόμα μία φορά πριν την προσθήκη το δοχείο με το μείγμα καυσίμου.
- Ανοίξτε προσεκτικά το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.
- Προσθέστε προσεκτικά μείγμα καυσίμου έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
- Κλείστε πάλι το βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ. Βεβαιωθείτε ότι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ έχει κλείσει στεγανά.
- Καθαρίστε το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και τη γύρω περιοχή του.
- Ελέγξτε το ρεζερβουάρ και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.
- Πριν την εκκίνηση του κινητήρα απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

Εκκένωση της βενζίνης

Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

- Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης βενζίνης.

- Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την.
- Αφήστε να εκρεύσει πλήρως το μείγμα βενζίνης/λαδιού.
- Βιδώστε πάλι την τάπα ρεζερβουάρ σφιχτά με το χέρι.

Ελέγχετε πριν τη χρήση!

- Ελέγξτε αν η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.
- Ελέγξτε τη συσκευή για διαρροές.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε αν όλα τα συστήματα ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Θέση σε λειτουργία της συσκευής

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι το ενδιάμεσο εξάρτημα του σωλήνα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες εκκίνησης του κινητήρα όπως περιγράφονται στις οδηγίες.
- Προσέχετε να μην καλύπτεται από τίποτα η εξάτμιση, επειδή παράγει πολλή θερμότητα.
- Κρατάτε τη λαβή σταθερά με το δεξιό χέρι και κινείτε τον σωλήνα φυσήματος αριστερά-δεξιά ώστε να καθαρίζετε την επιθυμητή επιφάνεια από απορρίμματα.
- Στη λαβή είναι ενσωματωμένος ο μοχλός γκαζιού και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Με την ασφάλιση μοχλού γκαζιού μπορείτε να ασφαλίσετε τον κινητήρα σε λειτουργία με τέρμα γκάζι, χωρίς να χρειάζεται να πιέζετε συνεχώς τον μοχλό γκαζιού. Προσοχή: Πριν την απενεργοποίηση της συσκευής, μετακινήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού πάλι σε ρελαντί.

Το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σαν φυσητήρας όσο και σαν απορροφητήρας.

Και για τις δύο χρήσεις είναι απαραίτητο να έχουν εγκατασταθεί σωστά τα αντίστοιχα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν με το παραδοτέο υλικό.

Προειδοποίηση: Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση του συγκροτήματος θα πρέπει να λάβει χώρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια όπου υπάρχει αρκετός χώρος για μετακίνηση του μηχανήματος και της συσκευασίας του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Τα συστήματα ασφαλείας εμποδίζουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ο σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας φυσήματος.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Πριν αρχίσετε την εργασία:

- Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες στο μηχανήμα είναι σφιγμένες καλά.
- Προσέχετε κατά τη χρήση ως απορροφητήρα ότι ο σάκος έχει εφαρμόσει καλά και το φερμουάρ του είναι κλειστό.
- Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό.
- Ελέγχετε αν οι λαβές είναι καλά στερεωμένες.
- Προετοιμάστε τα αξεσουάρ ανάλογα με το είδος της εργασίας (ως φυσητήρας ή απορροφητήρας) και βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Εκκίνηση (Εικ. 6)

Αφού συναρμολογηθεί κανονικά η συσκευή, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα ως εξής:

1. Πιέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση ενεργοποίησης (I).
2. Θέστε τον μοχλό τσοκ (11) στη θέση .
3. Πιέστε την αντλία βενζίνης (10) περισσότερες από 5 φορές (G).
4. Τραβήξτε τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης με σχοινί (8) 3 έως 5 φορές για εκκίνηση του κινητήρα.
5. Όταν λειτουργεί πια ο κινητήρας, περιμένετε λίγο και κατόπιν θέστε τον μοχλό τσοκ (11) στη θέση .
6. Αν προκύψουν προβλήματα, θέστε αμέσως τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση "0", ώστε να σταματήσει ο κινητήρας. Προσοχή, το μηχανήμα μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα.
7. Για εκκίνηση με ζεστό κινητήρα (έως 15 λεπτά μετά από διακοπή λειτουργίας), μπορείτε να αφήσετε τον μοχλό τσοκ στη θέση "Θερμή εκκίνηση .

Υπόδειξη: Αν και μετά από αρκετές προσπάθειες δεν μπορεί να ξεκινήσει ο κινητήρας, διαβάστε το τμήμα "Εξάλειψη σφαλμάτων στον κινητήρα".

Υπόδειξη: Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινού εκκίνησης πάντα ίσια έξω. Αν τραβήξετε το σχοινί υπό γωνία, προκύπτει τριβή στον κρίκο. Λόγω αυτής τη τριβής, το σχοινί καταπονείται και φθείρεται πολύ ταχύτερα. Κρατάτε πάντα τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης όταν το σχοινί τυλίγεται πάλι.

Ποτέ μην αφήσετε το σχοινί να επανέλθει απότομα από την τελείως τραβηγμένη έξω θέση.

Τρόποι λειτουργίας

Λειτουργία του φυσητήρα φύλλων

Προσοχή: Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να κρατάτε το μηχανήμα σταθερά με το δεξιό χέρι στην επάνω λαβή.

Ο αριθμός στροφών του μοτέρ θα πρέπει να προσαρμοστεί στο είδος του υλικού που χρειάζεται να απομακρυνθεί:

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε χαμηλή ταχύτητα για ελαφριά υλικά πάνω στο γρασίδι.

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα με μεσαία ταχύτητα για να μετακινήσετε χόρτα και ελαφριά φύλλα πάνω σε άσφαλο ή συμπακνωμένο έδαφος.

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε υψηλή ταχύτητα για βαρύτερα υλικά όπως φρέσκο χιόνι ή ρύποι.

Προειδοποίηση: Προσέχετε πάντα να μη φυσάτε αντικείμενα ή σκόνη προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και να μην προκαλέσετε ζημιά σε αντικείμενα. Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

Λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων

Προειδοποίηση: Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε το μηχανήμα σταθερά και με τα δύο χέρια. Τοποθετήστε το αριστερό χέρι σας στην επάνω λαβή και το δεξιό χέρι σας στην κάτω λαβή. Ανυψώστε την κάτω λαβή έτσι ώστε ο σάκος συλλογής να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του χειριστή.

Σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα, το καλύτερο είναι να λειτουργεί ο κινητήρας με μεσαία / υψηλή ταχύτητα.

Κατά τη διάρκεια της συλλογής κρατάτε το στρογγυλεμένο άκρο του μικρού σωλήνα μερικά εκατοστά πάνω από το έδαφος. Η τσάντα λειτουργεί και σαν φίλτρο, όπως και σε μια συνηθισμένη οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι:

- να μη γεμίζετε τελείως το δοχείο συλλογής φύλλων
- να απομακρύνετε άμεσα ογκώδη αντικείμενα.

Για να αδειάσετε το δοχείο συλλογής:

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- Ανοίξτε το φερμουάρ (11) και αδειάστε τον σάκο συλλογής χωρίς να τον αποσυνδέσετε από τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης.

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν ως απορροφητήρα, μη συλλέγετε υγρά χόρτα ή φύλλα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έμφραξης του ρότορα ή του σάκου συλλογής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σε περίπτωση χρήσης του προϊόντος ως απορροφητήρα, υπάρχει ο κίνδυνος αναρρόφησης αντικειμένων τα οποία μπορεί να φράξουν το μηχανήμα και τον ρότορα. Στην περίπτωση αυτή:

- Απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα - αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί.
- Αποσυναρμολογήστε τους σωλήνες αναρρόφησης.
- Απομακρύνετε το ξένο σώμα από την είσοδο αναρρόφησης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρει τίποτα τον ρότορα, πριν χρησιμοποιήσετε πάλι το μηχανήμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αν ο σάκος είναι πολύ γεμάτος, μειώνεται η απόδοση του μηχανήματος και μπορεί να προκληθεί υπερφόρτωση του κινητήρα.

Όταν έχετε ολοκληρώσει την εργασία σας:

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Αδειάστε τον σάκο, αν χρησιμοποιούσατε το μηχανήμα ως απορροφητήρα.

Ρύθμιση του ρελαντί (Εικ. 5)

Το ρελαντί πρέπει να ρυθμίζεται όταν ο κινητήρας τείνει να σβήσει ή αν δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές αριθμού στροφών όταν χρησιμοποιείται η πεταλούδα γκαζιού.

Η ρύθμιση γίνεται μετά την εκκίνηση του κινητήρα, με ένα κατσαβίδι στη βίδα ρύθμισης (D). Πριν τη ρύθμιση, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει πρώτα λίγα λεπτά στο ρελαντί.

- περιστρέψτε δεξιόστροφα για να αυξήσετε τον αριθμό στροφών κινητήρα.
- περιστρέψτε αριστερόστροφα για να μειώσετε τον αριθμό στροφών κινητήρα.

Μετά τη ρύθμιση θα πρέπει ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί ομαλά και χωρίς διακοπές.

Σβήσιμο του κινητήρα

Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης:

- Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής φυσήματος, θέστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "OFF".

Κανονική ακολουθία βημάτων:

- Για το σβήσιμο του κινητήρα, μετακινήστε πίσω την ασφάλιση μοχλού γκαζιού ώστε ο κινητήρας να λειτουργήσει στο ρελαντί. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση "OFF".

10. Υποδείξεις εργασίας

Λειτουργία

- Μην καπνίζετε όταν συμπληρώνετε καύσιμο ή χειρίζεστε τη συσκευή.
- Κρατάτε τα χέρια και τα μέρη του σώματός σας μακριά από την εξάτμιση και το καλώδιο ανάφλεξης.
- Η μηχανοκίνητη συσκευή παράγει δηλητηριώδη καυσάεiria όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Ποτέ μην εργάζεστε σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Χρησιμοποιείτε εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Μην υποτιμάτε τη δύναμη του εργαλείου. Πάντα φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.
- Αποφεύγετε αν είναι εφικτό τη λειτουργία της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε εδάφη με κλίση να έχετε μια ασφαλή στάση σώματος.
- Πάντα περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
- Διατηρείτε το άνοιγμα αερισμού πάντα καθαρό.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το άνοιγμα φυσήματος προς ανθρώπους ή ζώα.
- Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όταν θα μπορούσε να ενοχλήσει άλλους. Πρέπει να τηρούνται οι ώρες κοινής ησυχία που έχουν οριστεί από τις τοπικές αρχές.
- Το μηχανήμα πρέπει να λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών κινητήρα που αρκεί για την εκτέλεση των εργασιών.
- Πριν την έναρξη του φυσήματος πρέπει να ελευθερώσετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε συνθήκες πολλής σκόνης πρέπει να υγράνετε ελαφρά την επιφάνεια ή, αν υπάρχει, να χρησιμοποιείται ένα προσάρτημα ψεκασμού με νερό.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το πλήρες προσάρτημα ακροστομίου φυσήματος ώστε το ρεύμα αέρα να μπορεί να επενεργεί κοντά στο έδαφος.
- Προσέχετε για παιδιά, κατοικίδια ζώα, ανοιχτά παράθυρα και προσέχετε για ασφάλεια όταν φυσάτε ξένα σώματα με τη συσκευή.

- Αν η συσκευή παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή ασυνήθιστα δυνατούς κραδασμούς, πρέπει να απενεργοποιηθεί άμεσα και κατόπιν να ελεγχθεί. Οι ασυνήθιστα δυνατοί κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό του χειριστή και ζημιές στη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί η συσκευή αν οι προστατευτικές διατάξεις παρουσιάζουν βλάβη ή απουσιάζουν.
- Μην αποθέτετε τον θερμό κινητήρα κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα/ υλικά.
- Με τον φυσητήρα μπορείτε να φυσήξετε και να απομακρύνετε υπολείμματα υλικών από βεράντες, διαδρόμους και οδούς, από γρασιδί, θάμνους και άκρα επιφανειών.
- Μην αποθέτετε τον θερμό κινητήρα κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα/ υλικά.

Φύσημα και αναρρόφηση

- Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε πάντα την περιοχή εργασίας. Αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα ή κατάλοιπα τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν, ή μπορεί να αναρροφηθούν και να φράξουν τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά τον σάκο συλλογής για φθορές ή ζημιές.
- Εναλλακτικά μπορείτε να καθοδηγείτε τη συσκευή πολύ κοντά στο έδαφος και να την κινείτε από μία πλευρά στην άλλη και ταυτόχρονα να προχωρείτε προς τα εμπρός και να κατευθύνετε το ακροφύσιο στην περιοχή εργασίας για απομάκρυνση των υπολειμμάτων υλικών.
- Φυσάτε τα υπολείμματα υλικών συγκεντρώνοντάς τα σε σωρούς που είναι πρακτικά εύκολο να χειριστείτε.

11. Καθαρισμός

Προσοχή!

Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.

Σε καμία περίπτωση για τον καθαρισμό μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Φυλάσσετε τη συσκευή σε μια ασφαλή και ξηρή θέση και μακριά από παιδιά.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής πάντα καθαρά, για την αποφυγή υπερθέρμανσης του κινητήρα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα της συσκευής τακτικά με ένα απαλό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού πάντα καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Αν δεν φεύγουν εύκολα οι ακαθαρσίες, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί που έχετε υγράνει με σαπυνοδιάλυμα.
- Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά πριν την έναρξη της εργασίας.
- Ποτέ μην καθαρίζετε ή ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Καθαρίζετε το περίβλημα κινητήρα μόνο με ένα ελαφρά υγρό πανί, και ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά ή διαλύτες! Διαφορετικά μπορούν να υποστούν ζημιά τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Κατόπιν στεγνώνετε προσεκτικά το περίβλημα κινητήρα.
- Μετά το τέλος της εργασίας, αφαιρέστε τον σάκο συλλογής, γυρίστε το μέσα έξω και καθαρίστε τον σχολαστικά, ώστε να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Ένας πολύ λερωμένος σάκος συλλογής μπορεί να πλυθεί με νερό και σαπουνί.
- Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του φερμουάρ, τρίψτε πάνω στα δόντια του φερμουάρ ένα στεγνό σαπουνί.
- Σε περίπτωση ρύπανσης, καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης/ φύσηματος με μια βούρτσα.
- Λόγω της ρύπανσης με αναρροφούμενα υλικά μπορεί να γίνει δύσκολη η κίνηση του μοχλού αλλαγής (φύσημα/αναρρόφηση). Σε αυτή την περίπτωση μετά από επανειλημμένη χρήση του μοχλού για αλλαγή από αναρρόφηση σε φύσημα μπορεί να αποκατασταθεί η ευκολία κίνησης του μοχλού αλλαγής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

12. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

Προφύλαξη: Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα εξής βήματα:

Αποθήκευση της συσκευής

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε κατάλληλα.

Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

- Αφαιρέστε αργά την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ. Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.
- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
- Αφαιρέστε το μπουζί.
- Προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, στεγνωτήριο με αέριο κλπ.

Εκ νέου θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε το μπουζί.
- Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
- Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
- Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία.

13. Συντήρηση

Αντικατάσταση και καθαρισμός μπουζί (Εικ. 3)

Ελέγχετε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή όταν υπάρχει συχνά δυσκολία εκκίνησης.

Η σωστή απόσταση ανάμεσα στο έλασμα και στην ακίδα του μπουζί είναι 0,63 mm/0,25".

- Περιμένετε να κρυώσει πλήρως ο κινητήρας.
- Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί και ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.

- Σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς του ηλεκτροδίου ή πολύ έντονων επικαθίσεων, το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργιο του ίδιου τύπου.
- Οι έντονες επικαθίσεις στο μπουζί μπορούν να οφείλονται σε: Πολύ υψηλή αναλογία λαδιού στο μείγμα βενζίνης, κακή ποιότητα λαδιού, παλαιότητα του μείγματος βενζίνης ή φραγμένο φίλτρο αέρα.
- Βιδώστε το μπουζί πλήρως στην οπή με σπείρωμα σφίγγοντας με το χέρι. Αποφύγετε στη διαδικασία αυτή να βιδωθεί στραβά το μπουζί.
- Σφίξτε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός ροπόκλειδου, η ροπή σύσφιξης είναι 12-15 Nm.
- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί σωστά πάνω στο μπουζί.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Εικ. 4)

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Σκόνη και γύρη φράζουν τους πόρους του φίλτρου αφρώδους υλικού. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

- Ξεβιδώστε (Α) το κάλυμμα (Β) του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αφρώδους υλικού (C).
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα (Β), ώστε να μην πέσει τίποτα μέσα στο κανάλι αέρα.
- Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε χλιαρό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε το και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

Για να μη μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα, πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα το φίλτρο αέρα αν έχει υποστεί ζημιές.

Προειδοποίηση!

Ποτέ μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν δεν έχει τοποθετηθεί το στοιχείο φίλτρου αέρα.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ καυσίμου υπάρχει ένα φίλτρο το οποίο εμποδίζει την είσοδο ακαθαρσιών στον κινητήρα. Το φίλτρο θα πρέπει μία φορά τον χρόνο να αντικαθίσταται από τον τοπικό σας έμπορο. Έχουμε αναπτύξει τα μηχανήματά μας με τέτοιο τρόπο ώστε να λειτουργούν για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη απαίτηση συντήρησης.

Η κανονική λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από την τακτική συντήρησή και τον τακτικό καθαρισμό του.

Πάντα προσέχετε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και να εφαρμόζουν καλά, ώστε η συσκευή να βρίσκεται σε λειτουργική ασφαλή κατάσταση.

- Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν παρουσιάσει φθορά ή βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Φυλάσσετε τη συσκευή πάντα σε στεγνό σημείο φύλαξης.

Για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Αυτό ισχύει και για μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, τη χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, προσαρτημάτων, εργαλείων εργασίας, διαφορετικού τύπου και μη προβλεπόμενη χρήση, επακόλουθες ζημιές λόγω χρήσης εξαρτημάτων που έχουν υποστεί βλάβη.

Προειδοποίηση!

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

14. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, αυτό πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

14.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, σάκος συλλογής

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκινωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν ξεκινά	- Ακάθαρτο φίλτρο αέρα - Φίλτρο καυσίμου φραγμένο - Έλλειψη τροφοδοσίας καυσίμου - Πρόβλημα στον αγωγό καυσίμου - Βλάβη μηχανισμού εκκίνησης "Μπουκωμένος" κινητήρας - Δεν έχει τοποθετηθεί ο σύνδεσμος μπουζί - Δεν υπάρχει σπινθήρας - Βλάβη του κινητήρα - Βλάβη καρμπυρατέρ - Ο σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως	- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Καθαρίστε ή αλλάξτε φίλτρο καυσίμου - Εφοδιασμός καυσίμου - Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για τσάκισμα ή ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το, κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκίνησης, εγκαταστήστε πάλι το μπουζί - Ελέγξτε τον σύνδεσμο μπουζί για σωστή έδραση - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί / ελέγξτε το καλώδιο ανάφλεξης για ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης / φυσήματος 2 τμημάτων
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και μετά σβήνει	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ (αριθμός στροφών ρελαντί)	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές (ρετάρει)	- Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Συσώρευση αιθάλης στο μπουζί - Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	- Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Παραγωγή καπνού	- Λανθασμένο μείγμα καυσίμου - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	- Χρησιμοποιήστε μείγμα δίχρονου κινητήρα με αναλογία ανάμειξης 40:1 - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	- Το φίλτρο αέρα είναι λερωμένο - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος - Ο σάκος συλλογής είναι ακάθαρτος - Λανθασμένη θέση διακόπτη επιλογής - Η συσκευή είναι φραγμένη ή έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα	- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Ελέγξτε την εξάτμιση - Αδειάστε τον σάκο συλλογής - Καθαρίστε τον σάκο συλλογής - Θέστε τον διακόπτη επιλογής στο σύμβολο αναρρόφησης - Εξαλείψτε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός και συντήρηση)

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Utilizați ochelarii de protecție!
	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.
	Atenție pericol de vătămare! Nu vă apropiați niciodată mâinile de cuțite.
	Nivelul puterii acustice garantat
	Atenție! Pericol de vătămare cauzat de obiectele proiectate.
	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți.
	Țineți persoanele la distanță.
	Folosiți căști antifonice!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

	Atenție la substanțele inflamabile. Interzis focul, flacăra deschisă și fumatul!
	Acționare buton pompă de benzină
	Conținut rezervor
	Simbolul pentru raportul de amestec de încărcat benzină/ulei de pe capacul rezervorului 40:1.
	Purtați mănuși de lucru!
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Atenție! Pericol de vătămare din cauza valțului pentru cuțite aflat în rotație! Țineți mâinile și picioarele în afara deschizăturilor dacă mașina este în funcțiune.
	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece“
	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la cald și funcționare“

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	76
2.	Descrierea produsului (Fig. 1)	76
3.	Pachetul de livrare	76
4.	Utilizarea conformă cu destinația	76
5.	Indicații generale de securitate	78
6.	Riscuri reziduale	79
7.	Date tehnice.....	80
8.	Dezambalarea	80
9.	Structura și operarea	81
10.	Indicații de lucru.....	84
11.	Curățarea	85
12.	Depozitare.....	85
13.	Întreținerea curentă	86
14.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	86
15.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	87
16.	Remediarea avariilor	88
17.	Declarația de conformitate	123

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (Fig. 1)

1. Buton de conectare
2. Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
3. Pârghie de accelerare
4. Tub de suflare

5. Duză
6. Unitatea motorului
7. Mâner de prindere
8. Transmisie cu cablu pentru pornire
9. Bușon rezervor
10. Pompă manuală de carburant
11. Pârghie de șoc
12. Capacul filtrului de aer
13. Bujie
14. Mâner de transport
15. Recipient de amestec
16. Cheie de bujii
17. Sac colector
18. Tub curbat
19. Tub de vid (1)
20. Tub de vid de aspirare (2)
21. Mâner stelat
22. Grilaj de protecție
23. Inel de protecție la transport

3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
4	1x	Tub de suflare
5	1x	Duză
6	1x	Unitatea motorului
15	1x	Recipient de amestec
16	1x	Chei pentru bujii
17	1x	Sac colector
18	1x	Tub curbat
19	1x	Tub de vid
20	1x	Tub de vid de aspirare
	1x	Șurub (K) și șaibă de adaos (L)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Mașina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Înainte de începerea lucrului trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și de siguranță la mașină.
- Sufianta aspiratorului pentru frunziș este avizată numai pentru frunziș și deșeuri generale de grădină precum iarba și crengile mici. Orice altă aplicație nu este permisă.
- Sufianta aspiratorului pentru frunziș trebuie să fie utilizată numai pentru frunze uscate, iarbă etc.
- Mașina este concepută pentru operare de către o persoană.
- Operatorul poartă răspunderea față de terțe persoane în zona de lucru.
- Țineți cont de toate indicațiile de securitate și de cele referitoare la pericole de la mașină.
- Păstrați toate indicațiile de securitate și cele referitoare la pericole de la mașină complete și în stare lizibilă.
- Utilizați mașina doar în stare tehnică impecabilă, precum și cu respectarea scopului acesteia, a securității și pericolelor potențiale, respectând manualul de exploatare!
- Remedii (încredințați în vederea remedierii) cu precădere avariile care pot influența securitatea lucrului!
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Întreținerea curentă sau repararea mașinii este permisă numai persoanelor experte care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

- Utilizați aparatul în regimul de funcționare Aspirare numai dacă este montat sacul colector.
- Nu aspirați materiale aprinse, incandescente sau fumigene (de ex. țigarete, jar etc.) vapori sau substanțe ușor inflamabile, toxice sau explozive.
- Folosirea mașinii este permisă numai cu accesorii originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat în scopuri comerciale, meșteșugărești sau industriale.
- Dacă nu sunteți sigur că o condiție de lucru este sigură sau nesigură, nu lucrați cu mașina.

INDICAȚIE DE AVERTIZARE! Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune aparatul. Dacă cesionați aparatul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de utilizare.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau pentru manevrarea greșită.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5. Indicații generale de securitate

⚠ AVERTIZARE Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest produs.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

⚠ AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile. Deficiențele în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de securitate pot provoca incendii și/sau vătămări grave. Folosiți numai carburanți recomandați în acest manual (a se vedea capitolul: Carburanți și substanțe de lubrifiere). Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei de motor în 2 timpi. Acest lucru poate duce la o daună totală, iar garanția furnizorului va fi pierdută.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Instruire

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Familia-rizați-vă cu dispozitivele de control sau de reglare și cu utilizarea corectă a aparatului.
- Persoanele care, din cauza capacităților lor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență sau a faptului că nu sunt familiarizate cu aparatul, nu sunt în măsură să îl utilizeze în siguranță, nu trebuie să îl folosească fără supraveghearea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.

Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura condițiile de a nu se juca cu aparatul.

- Nu lăsați niciodată copiii să folosească aparatul.
- Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot specifica vârsta minimă a utilizatorilor.
- Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care se întâmplă unor terțe părți, perso-nal sau proprietății lor.

Indicații generale

- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Purtați pantaloni lungi pentru protecția picioarelor. Dacă aveți părul lung, folosiți ceva pentru acoperirea capului. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare. Purtați haine de lucru adecvate, rezistente și strânse pe lângă corp.
- Opriti întotdeauna motorul aparatului atunci când lăsați mașina jos și înainte de a lucra la aparat.
- Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Personalul de operare cu probleme de respirație sau în cazul lucrărilor care produc praf trebuie să poarte o mască de protecție a respirației.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitive de protecție sau scuturi deteriorate

Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu aparatul într-un mediu exploziv în care există lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Aparatul produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane pe parcursul folosirii aparatului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra aparatului.

Securitatea persoanelor

- Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu unealta. Nu utilizați o unealtă dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea unelei poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.

Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei diminuează riscul de vătămări.

- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Dacă aveți degetul pe comutator atunci când transportați unealta, acest lucru poate duce la accidente.
- Scoateți uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta. O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mânușile de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

Utilizarea și manipularea aparatului

- Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți unealta desemnată pentru munca dumneavoastră. Cu unealta potrivită, puteți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Nu utilizați o unealtă al cărei întrerupător este defect. O unealtă, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Păstrați uneltele în afara razei de acces a copiilor, atunci când nu le folosiți. Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- Întrețineți uneltele cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția uneltei este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor.
- Utilizați aparatul, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea aparatelor pentru aplicații care nu sunt prevăzute poate duce la apariția de situații periculoase.

Manevrarea în siguranță a carburanților

Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.

- Înainte de alimentarea aparatului, opriți motorul și lăsați aparatul să se răcească.
- Nu fumați în timpul alimentării cu carburant și evitați flăcările deschise (fig. 2).
- Purtați mănuși atunci la alimentarea cu carburant.
- Nu alimentați cu carburant în interior (risc de explozie).
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei. Curățați imediat aparatul dacă ați vărsat carburant sau ulei. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat carburant sau ulei pe ele.
- Asigurați-vă că nu pătrunde carburant în sol.
- Închideți din nou cu grijă bușonul rezervorului după alimentare și asigurați-vă că nu se desprinde în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului și conductele de combustibil sunt bine strânse. În cazul în care există scurgeri, nu utilizați aparatul.
- Transportați și depozitați carburanții numai în recipiente aprobate și etichetate.
- Țineți copiii departe de carburanți.
- Nu transportați și nu depozitați carburanți în apropierea substanțelor inflamabile sau ușor inflamabile, a scânteiilor sau a focului deschis.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de realimentare pentru a porni aparatul.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu – păstrați motorul și amortizorul de zgomot libere de resturi de tăiere, frunze și lubrifianți!
- Păstrați mânerul uscat, curat și fără amestec de carburant.
- Nu alimentați niciodată cu carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.

6. Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

Chiar și atunci când sunt utilizate conform destinației, pot exista riscuri reziduale datorate proiectării determinate de utilizarea preconizată, în ciuda respectării tuturor reglementărilor de siguranță relevante.

Atenția și precauția reduc riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

- Vătămare datorată pieselor proiectate.
- Ruperea și aruncarea în exterior a bucăților de cuțit.
- Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon în cazul utilizării aparatului în încăperi închise sau slab ventilate.
- Pericol de provocare a arsurilor la atingerea componentelor fierbinți.
- Afectarea auzului în timpul muncii prelungite fără căști antifonice.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive. Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.

7. Date tehnice

Dimensiuni L x l x h	1250 x 550 x 370 mm
Viteza aerului max.	260 km/h
Volum coș colector	50 l
Sistem de acționare	
Capacitate cilindrică	25,4 cm ³
Puterea nominală a motorului	0,7 kW
Turația de mers în gol	3500 ± 300 min ⁻¹
Volum rezervor de benzină	650 cm ³
Debit evacuat de CO ₂	1443 g/kWh
Tipul de motor	Motor în 2 timpi, răcit cu aer
Greutatea suflantei de frunze	4,7 kg
Greutatea aspiratorului de frunze	5,6 kg
Greutate totală	6,4 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs în conformitate cu ISO 11094:1991

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L_{WA}	108,4 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	97,0 dB
Factor de insecuritate $K_{wA/pA}$	3 dB

Valori ale vibrațiilor

Valoarea de vibrație în conformitate cu EN 15503:2009

Mâner inferior A_{nv}	15,1 m/s ²
Mâner superior A_{nv}	11,92 m/s ²
Factor de insecuritate K_n	1,5 m/s ²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

În aceste instrucțiuni de operare am marcat pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol: ⚠

8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠️ AVERTIZARE!

Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Structura și operarea

ATENȚIE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat - curățarea, inspecția, întreținerea curentă sau alte lucrări - deconectați întotdeauna aparatul.

ATENȚIE!

Îndepărtați inelul de protecție la transport (23) fig. 1.

Suflantă pentru frunze

Montaj tub de suflare: (Fig. 7-9)

⚠️ INDICAȚIE DE AVERTIZARE: Produsul nu trebuie să fie conectat sau utilizat în niciun caz înainte să fie montat complet.

- Îndepărtați șurubul (K) și șaiba lui (L) de la evacuarea aerului.
- Aliniați tubul de suflare (4) cu ieșindul de la evacuarea aerului, strângeți furtunul și roțiți-l 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Fixați tubul de suflare (4) cu șurubul (K) și șaibele (L) la gura de evacuare a aerului.
- Aliniați duza (5) cu ieșindul (P) de la tubul de suflare, strângeți duza și tubul și roțiți-le 90 ° în sens orar, pentru a le fixa permanent.

⚠️ Avertizare! Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției. Nu utilizați niciodată mașina fără protecție!

Aspirator de frunze

Montaj: (Fig. 6 - 10)

⚠️ INDICAȚIE DE AVERTIZARE: Produsul nu trebuie să fie conectat sau utilizat în niciun caz înainte să fie montat complet.

Montaj tub de aspirare (fig. 10 -14)

- Îndepărtați șurubul (K) și șaiba (L).
- Aliniați tubul (18) cu ieșindul de la evacuarea aerului, împingeți apoi tubul peste gura de evacuare a aerului și roțiți-l cu 90 ° în sens antiorar, pentru a-l

fixa permanent.

- Introduceți capătul tubului (18) în sacul colector (17) și închideți deschizătura cu banda cu scai din pachetul de livrare.
- Fixați tubul (18) cu șurubul (K) și șaibele (L) la gura de evacuare a aerului.
- Desfaceți mânerul în stea (21) și deschideți grilajul de protecție (22).
- Aliniați tubul de aspirare (19) cu ieșindul de la admisie, împingeți apoi tubul în direcția ieșindului și roțiți-l cu 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Aliniați al doilea tub de aspirare (20) cu ieșindul de la primul tub (19), strângeți cele două tuburi și roțiți-l cu 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Acroșați geanta de umăr și adaptați înălțimea cu cureaua.

Indicație: Vă rugăm să aveți în vedere după fixarea la aparat ca cele două tuburi de aspirare să fie strâns legate între ele și apoi nu mai trebuie să fie desfăcute!

Operarea cu aparatul

⚠️ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Pregătirea lucrului

Verificați aparatul înainte de fiecare punere în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.
- O clapetă de protecție închisă (E) și toate comutatoarele de siguranță (F) activate (fig. 15).

Carburant și ulei

Carburanți recomandați

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi.

Amestecați mixul de carburant în conformitate cu tabelul de amestecare a carburantului.

Atenție: Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Atenție: Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 40:1.

În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, nu se aplică garanția producătorului pentru motor.

Atenție: Folosiți numai recipiente prevăzute și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului. Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în sticla de amestec inclusă. Apoi agitați bine recipientul.

Nu utilizați niciodată ulei pentru motoarele în 4 timpi sau pentru motoarele în 2 timpi răcite cu apă. Acest lucru poate cauza murdărirea bujiei, blocarea părții de evacuare sau îmbăcsirea inelului de piston.

Amestecurile de carburant care nu au fost utilizate timp de o lună sau mai mult, pot înfundă carburatorul sau pot afecta funcționarea motorului. Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

Tabel de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei
Exemplu:

1 l benzină : 0,025 l ulei în 2 timpi

5 l benzină : 0,125 l ulei în 2 timpi

Avertizare! Aveți grijă la gazele evacuate.

Oprii întotdeauna motorul înainte de alimentare.

Nu adăugați niciodată benzină în aparat în timp ce motorul este în funcțiune sau când acesta este fierbinte. Există pericol de incendiu!

Alimentați cu carburant numai în aer liber sau în spații bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

Completarea cu benzină

Pericol de vătămare! Benzina este explozivă!

Oprii motorul și lăsați-l să se răcească!

- Purtați mănuși de protecție!
- Evitați contactul cu pielea și ochii!
- Este esențial să respectați paragraful "Instrucțiuni de siguranță".
- Alimentați aparatul numai în aer liber sau în încăperi ventilate corespunzător.
- Curățați zona din jurul zonei de umplere. Contaminanții din rezervor provoacă defecțiuni de funcționare. Agitați din nou recipientul cu amestecul de carburant înainte de a-l turna în rezervor.

- Deschideți cu precauție bușonul rezervorului, astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
- Umpleți cu grijă cu amestec de carburant până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
- Închideți din nou bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil se închide etanș.
- Curățați bușonul rezervorului de combustibil și zona din jurul lui.
- Verificați dacă există scurgeri în rezervor și în conductele de carburant.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

Evacuarea benzinei

Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

- Țineți un recipient de colectare sub șurubul de scurgere a combustibilului.
- Deșurubați capacul rezervorului și scoateți-l.
- Scurgeți complet amestecul de benzină/ulei.
- Înșurubați la loc capacul rezervorului cu mâna.

Verificați înainte de utilizare!

- Verificați dacă aparatul este în stare sigură.
- Verificați dacă aparatul prezintă scurgeri.
- Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Verificați dacă toate piesele aparatului sunt bine fixate.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare bună.

Punerea în funcțiune a aparatului

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie asigurată o amplasare corectă a piesei intermediare a tubului.
- Urmați instrucțiunile de pornire a motorului așa cum este descris în manual.
- Aveți în vedere să nu acopere nimic echipamentul, deoarece acesta generează căldură excesivă.
- Țineți ferm mânerul cu mâna dreaptă și culisați tubul de suflare înainte și înapoi, astfel încât suprafața dorită să fie curățată de impurități.
- În mâner sunt integrate pârghia de accelerare și comutatorul de pornire/oprire.
- Cu piedica pârghiei de accelerare poate fi blocat motorul pe accelerație maximă, fără a apăsa în permanență pârghia de accelerare. Atenție: Înainte de deconectarea aparatului retrageți piedica pârghiei de accelerare pe turația de staționare.

Mașina poate fi utilizată atât ca suflantă, cât și ca colector cu vid.

Pentru cele două aplicații este necesar să se monteze corect accesoriile corespunzătoare care aparțin pachetului de livrare.

Avertizare: Dezambalarea și montarea ansamblului trebuie să se realizeze pe o suprafață plană și stabilă cu loc suficient pentru mișcarea mașinii și a ambalajului ei.

IMPORTANT Sistemele de siguranță împiedică pornirea motorului dacă tubul de vid sau tubul de suflare nu sunt asamblate corect.

CONTROLUL MAȘINII

Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să:

- Verificați ca șuruburile de la mașină să fie strânse ferm.
- La utilizarea colectorului cu vid aveți în vedere ca punga să stea corect și ca fermoarul să fie închis.
- Verificați dacă filtrul de aer este curat.
- Verificați dacă mânerul este bine fixat.
- Pregătiți accesoriile corespunzătoare tipului de lucru (ca suflantă sau colector cu vid) și asigurați-vă că sunt montate corect.

Pornirea (fig. 6)

După ce aparatul este asamblat corespunzător, porniți motorul după cum urmează:

1. Apăsați comutatorul motorului (1) în poziția de comutare Pornit(I).
2. Reglați pârghia de șoc (11) în poziția .
3. Apăsați pompa de benzină (10) de mai mult de 5 ori(G).
4. Trageți de mânerul cablului starter (8) de 3 până la 5 ori pentru a porni motorul.
5. Dacă motorul funcționează, așteptați scurt și poziționați pârghia de șoc (11) pe poziția .
6. Dacă apar probleme, comutați comutatorul de motor (1) imediat pe „0”, astfel încât să se oprească motorul. Atenție, mașina poate continua să se rotească timp de câteva secunde.
7. Pentru a porni atunci când motorul este cald (până la 15 min), puteți lăsa pârghia șoc în poziția „Pornire la cald și funcționare”. .

Indicație: Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful "Depanarea motorului".

Indicație: Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire drept în afară. În cazul în care este trasă în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului.

Această frecare face ca sfoara să se deterioreze și să se uzeze mai repede. Țineți întotdeauna mânerul starterului atunci când sfoara se retrage.

Nu lăsați niciodată sfoara să sară înapoi din starea întinsă.

Regimuri de funcționare

Funcționarea suflantei de frunze

Atenție: Pe parcursul lucrului mașina trebuie să fie ținută întotdeauna ferm cu mâna dreaptă de mânerul superior.

Turația motorului trebuie adaptată la tipul de material care trebuie îndepărtat:

Utilizați motorul la turație redusă pentru materiale ușoare pe gazon;

Folosiți motorul la o viteză medie pentru a muta iarba și frunzele ușoare pe asfalt sau pe sol ferm;

Utilizați motorul la viteză mare pentru materiale mai grele, cum ar fi zăpada proaspătă sau mizeria.

Avertizare: Asigurați-vă întotdeauna că niciun obiect sau praf nu este suflat în direcția oamenilor sau a animalelor și că obiectele nu sunt deteriorate. Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

Funcționarea aspiratorului de frunze

Avertizare: Mașina trebuie ținută întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului. Așezați mâna stângă pe mânerul superior și mâna dreaptă pe mânerul inferior. Ridicați mânerul inferior astfel încât punga să se afle în partea dreaptă a operatorului.

În cazul utilizării ca și colector cu vid, este mai bine să folosiți motorul la turație medie/înaltă.

În timpul colectării, țineți capătul rotunjit al tubului de diametru mic la câțiva centimetri deasupra solului. Geanta funcționează, de asemenea, ca un filtru, similar cu un aspirator de casă obișnuit. Din acest motiv, este cel mai bine:

- să nu umpleți complet recipientul de colectare a frunzelor
- să îndepărtați imediat obiectele voluminoase.

Pentru a goli recipientul de colectare:

- Opriți motorul.
- Deschideți fermoarul (11) și goliți punga fără a o desface de la furtunul de legătură.

- **IMPORTANT** Când utilizați colectorul cu vid, nu colectați iarbă sau frunze umede, altfel există riscul de înfundare a rotorului sau a genții.

IMPORTANT Atunci când utilizați mașina ca și colector cu vid, există riscul de a aspira obiecte care pot bloca mașina și rotorul. În acest caz:

- Opriti imediat motorul - detașați fișa bujiei.
- Dezasamblați tuburile de vid.
- Îndepărtați obiectul străin de la intrarea de vid.
- Asigurați-vă că nimic nu blochează rotorul înainte de a utiliza din nou mașina.

IMPORTANT Un sac prea plin reduce eficiența mașinii și poate provoca supraîncălzirea motorului.

Dacă ați încheiat lucrul:

- Deconectați motorul conform descrierii de mai sus.
- Goliți sacul dacă ați utilizat mașina ca și colector cu vid.

Reglarea mersului în gol (fig. 5)

Mersul în gol trebuie să fie reglat, dacă motorul tinde să se deconecteze sau dacă nu sunt constatate diferențe semnificative de viteză în cazul utilizării clapetei de accelerație.

Reglarea se realizează după pornirea motorului cu o șurubelniță la șurubul (D). Lăsați motorul să funcționeze înainte de reglare la mers în gol câteva minute.

- rotiți în sens orar pentru a mări turația motorului.
 - rotiți în sens orar pentru a reduce turația motorului.
- După reglare motorul trebuie să funcționeze fără neregularități sau pauze la mers în gol.

Oprirea motorului

Secvența de deconectare de urgență:

- Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului de suflare, comutați comutatorul de aprindere pe „OFF”.

Secvența normală:

- Pentru oprirea motorului, retrageți piedica părghie de accelerare, astfel încât motorul să funcționeze la mers în gol. Apoi poziționați comutatorul de pornire/oprire pe „OFF”.

10. Indicații de lucru

Funcționare

- Nu fumați atunci când alimentați cu carburant sau când folosiți aparatul.

- Țineți la distanță de eșapament și cablul de aprindere mâinile sau părțile de corp.
- Aparatul cu motor generează gaze evacuate toxice, imediat ce pornește motorul. Nu lucrați niciodată în încăperi închise sau prost ventilate.
- Folosiți sculele numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială suficientă.
- Nu subapreciați forța. Păstrați întotdeauna o poziție sigură și echilibrul.
- Evitați dacă este posibil, exploatarea aparatului în iarbă umedă.
- La detașare, acordați în special atenție stabilității.
- Întotdeauna mergeți, nu fugiți.
- Păstrați întotdeauna curată deschizătura de ventilație.
- Nu orientați niciodată orificiul de suflare spre persoane sau animale.
- Mașina trebuie să fie utilizată numai la ore rezonabile - nu la primele ore ale dimineții sau noaptea târziu, când alte persoane pot fi deranjate. Trebuie să se respecte orele stabilite de autoritățile locale.
- Mașina se va exploata cu cea mai scăzută posibilă turație a motorului la execuția lucrărilor.
- Înainte de a începe să suflați, desprindeți corpurile străine cu o greblă și o mătură.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafața sau folosiți un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Se va utiliza întreaga extensie a duzei de suflare pentru ca fluxul de aer să poate acționa în apropierea solului.
- Fiți atenți la copii, la animalele de companie, la ferestrele deschise și suflați obiectele străine în siguranță.
- Dacă aparatul face zgomote anormale sau prezintă vibrații neobișnuit de puternice vor fi apoi verificate. Vibrațiile neobișnuite de puternice pot vătăma operatorul și produce prejudicii aparatului.
- Nu este permisă exploatarea aparatului cu dispozitive de protecție defecte sau inexistente.
- Nu plasați motorul fierbinte în apropierea obiectelor/materialelor ușor inflamabile.
- Cu suflanta puteți curăța prin suflare materialul rezidual de pe terasă, de pe drumuri și culoare, de pe gazon, tufe și de pe margini.
- Nu plasați motorul fierbinte în apropierea obiectelor/materialelor ușor inflamabile.

Suflare și aspirare

- Înainte de începerea lucrului verificați întotdeauna zona de lucru. Îndepărtați toate obiectele sau resturile care pot fi împrăștiate sau se pot prinde în aparat și îl pot înfunda.

- Verificați regulat sacul colector referitor la uzuri sau deteriorări.
- Alternativ puteți dirija aparatul puțin deasupra solu-lui și mișca dintr-o parte în alta, totodată pașiți îna-nte și orientați duza de îndepărtarea a materialului rezidual spre zona de lucru.
- Suflați la un loc materialul rezidual într-o grămadă practică.

11. Curățarea

Atenție!

Îndepărtați întotdeauna fișa bujiilor, înainte de curățare. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

Păstrați aparatul într-un loc sigur și uscat și nu în afara razei de acțiune a copiilor.

Curățarea

- Păstrați fantele de ventilare ale aparatului curate, pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Curățați regulat carcasa aparatului cu o cârpă moale, pe cât posibil, după fiecare folosire.
- Păstrați fantele de aerisire fără praf și murdărie.
- Dacă murdăria nu se îndepărtează, vă rugăm să utilizați o cârpă moale umezită cu soluție de apă și săpun.
- Verificați regulat aparatul înainte de începerea lu-crului.
- Nu curățați și nu stropiți niciodată aparatul cu apă. Curățați carcasa motorului numai cu o cârpă umedă și nu folosiți niciodată soluții de curățare sau sol-venți! Astfel s-ar putea deteriora piesele din plastic ale aparatului. Uscăți în final riguros carcasa moto-rului.
- După terminarea lucrului, scoateți sacul de colec-tare, întoarceți-l pe dos și curățați-l temeinic pen-tru a preveni apariția mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Un sac de colectare foarte murdar poate fi spălat cu apă și săpun.
- În cazul în care fermoarul este dificil de acționat, frecăți dinții fermoarului cu un săpun uscat.
- Curățați tubul de aspirare/suflare cu o perie în ca-zul murdăririi.
- Din cauza murdăririi cu materialul aspirat se poate îngreuna funcționarea mecanică ușoară a pârghiei de comutare (suflare/aspirare). În acest caz se re-stabilește funcționarea mecanică ușoară a pârghiei de comutare prin comutarea de mai multe ori de pe aspirare pe suflare.

- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

12. Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C. Păstrați produsul în ambalajul său original. Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păs-trați manual de utilizare împreună cu produsul.

Precauție: Nu depozitați niciodată aparatul pentru mai mult de 30 de zile fără a parcurge următorii pași:

Depozitarea aparatului

Dacă depozitați aparatul pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va eva-pora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

- Scoateți încet capacul rezervorului de combustibil, pentru a elibera presiunea din rezervor. Goliți cu gri-jă rezervorul. Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun car-burant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
- Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
- Scoateți bujia.
- Adăugați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi în came-ra de ardere. Trageți încet de câteva ori de cablul starterului pentru a acoperi componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Indicație: Depozitați produsul într-un loc uscat, depar-te de posibilele surse de aprindere, de ex. cuptor, boi-ler cu apă caldă cu gaz, uscător cu gaz etc.

Repunerea în funcțiune

- Scoateți bujia.
- Trageți rapid de cablul starterului pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
- Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre elec-trozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
- Pregătiți aparatul pentru funcționare.

13. Întreținerea curentă

Schimbarea și curățarea bujiei (Fig. 3)

Verificați distanța dintre electrozii bujiei cel puțin o dată pe an sau în cazul în care se produce în mod regulat o pornire slabă.

Distanța corectă dintre urechea de aprindere și contactul de aprindere este de 0,63 mm/0,25".

- Așteptați până când motorul se răcește complet.
- Scoateți fișa bujiei de pe bujie și rotiți bujia cu cheia de bujii din pachetul de livrare.
- În cazul uzurii excesive sau a în crustării puternice a electrodului, bujia trebuie înlocuită cu una de același tip.
- O în crustație puternică pe bujie poate fi cauzată de: Un conținut prea mare de ulei în amestecul de benzină, o calitate slabă a uleiului, un amestec de benzină prea vechi sau un filtru de aer înfundat.
- Înșurubați bujia complet în filet, cu mâna. Astfel, evitați să înclinați bujia.
- Strângeți bujia cu cheia de bujii furnizată.
- Atunci când se utilizează o cheie dinamometrică, cuplul de strângere este de 12-15 Nm.
- Introduceți corect fișa bujiilor pe bujie.

Curățarea filtrului de aer (Fig. 4)

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. Praful și polenul înfundă porii filtrului din material spongiOS. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

- Desfaceți (A) apărătoarea (B) a filtrului de aer și îndepărtați elementul filtrului buretos (C).
- Puneți înapoi apărătoarea filtrului de aer (B), astfel încât să nu cadă nimic în canalul de aer.
- Spălați elementul filtrant în soluție de săpun caldă, clătiți și lăsați să se usuce la aer.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

Pentru a evita scurtarea duratei de serviciu a motorului, un filtru de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.

Avertizare!

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, dacă elementul filtrului de aer nu este introdus.

FILTRUL DE CARBURANT

În interiorul rezervorului de combustibil se află un filtru care împiedică impuritățile să pătrundă în motor. Filtrul trebuie înlocuit o dată pe an de către distribuitorul dumneavoastră.

Am dezvoltat mașinile noastre, astfel încât să funcționeze pe un interval lung de timp cu un minim de efort de întreținere curentă. Funcționarea conformă prescripțiilor este dependentă de întreținerea curentă regulată și curățarea mașinii.

Aveți întotdeauna în vedere să fie strânse ferm toate piulițele, bolțurile și șuruburile și să se așeze bine, astfel încât aparatul să se afle într-o stare care prezintă siguranță în funcționare.

- Înlocuiți piesele uzate sau defecte.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat.

Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

Acest lucru se aplică și modificărilor neautorizate ale aparatului, utilizării pieselor de schimb, dispozitivelor atașabile, uneltelor de lucru neautorizate, utilizării nespecifice și neintenționate, deteriorării ulterioare cauzate de utilizarea componentelor defecte.

Avertizare!

Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției.

14. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul returnării produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și carburant.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

14.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer, filtru de carburant, sac colector

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea**Indicații referitoare la ambalaj**

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Tabelul următor prezintă simptomele de eroare și descrie modul în care puteți remedia situația dacă produsul nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	- Filtru de aer murdar - Filtru de combustibil înfundat - Lipsă de alimentare cu carburant - Defecțiune la conducta de carburant - Dispozitiv de pornire defect - Motor înecat - Fișa bujiilor nu este conectată - Fără scânteie de aprindere - Motor defect - Carburator defect - Țeava de suflare/aspirație nu este complet asamblată	- Curățați/înlocuiți filtrul de aer - Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil - Alimentarea cu carburant - Verificați conducta de carburant să nu fie îndoită sau deteriorată - Contactați centrul de service - Scoateți bujia, curățați-o și uscați-o; apoi trageți de mai multe ori de cablul starterului; montați din nou bujia - Verificați dacă fișa bujiilor este așezată corect - Curățați sau înlocuiți bujia / verificați dacă cablul de aprindere este deteriorat - Contactați centrul de service - Contactați centrul de service - Montați țeava de suflare/aspirație din 2 bucăți
Aparatul pornește și moare	Setare incorectă a carburatorului (turație de mers în gol)	Contactați centrul de service
Aparatul funcționează cu întreruperi (poticnit)	- Carburatorul este reglat incorect - Bujia este plină de funingine - Comutator de pornire/oprire defect	- Contactați centrul de service - Curățați sau înlocuiți bujia - Contactați centrul de service
Emisie de fum	- Amestec greșit de carburant - Carburatorul este reglat incorect	- Utilizați un amestec în doi timpi în raport de putere 40:1 - Contactați centrul de service
Aparatul nu funcționează la putere maximă	- Filtrul de aer este murdar - Carburatorul este reglat incorect - Sacul colector este plin - Sacul colector este murdar - Selectorul în poziție greșită - Aparatul înfundat sau blocat de copuri străine	- Curățați sau înlocuiți filtrul de aer - Contactați centrul de service - Verificați eșapamentul - Goliți sacul colector - Curățați sacul colector - Poziționați selectorul pe simbolul Aspirare - Înlăturați înfundările și blocajele (a se vedea capitolul Curățare și întreținere curentă)

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Koristite zaštitne naočare!
	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pažnja, opasnost od povreda! Nikada svojim rukama ne sežite u blizinu noževa.
	Garantovani nivo zvučne snage
	Pažnja! Opasnost od povreda usled odbačenih predmeta.
	Pažnja! Izduv i drugi delovi motora se veoma zagrevaju tokom rada, ne dodirujte ih.
	Držite posmatrača na odstojanju.
	Koristite štitičke za uši!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

	Pažnja, zapaljivi materijali. Vatra, otvoreno svetlo i pušenje je zabranjeno!
	Pritisnuti dugme pumpa za benzin
	Zapremina rezervoara
	Simbol za odnos mešanja benzina/ulja koji treba sipati na poklopcu rezervoara 40:1.
	Nosite radne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!
	Pažnja! Opasnost od povreda zbog rotirajućeg valjka sa noževima! Držite šake i stopala van otvora, kada mašina radi.
	Poluga za pokretanje (čok) „Hladno pokretanje“
	Poluga za pokretanje (čok) „Toplo pokretanje i rad“

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	92
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	92
3.	Opseg isporuke.....	92
4.	Namenska upotreba	92
5.	Opšte sigurnosne napomene	94
6.	Preostali rizici.....	95
7.	Tehnički podaci	96
8.	Raspakivanje	96
9.	Montaža i rukovanje.....	96
10.	Radna uputstva.....	100
11.	Čišćenje	100
12.	Skladištenje	101
13.	Održavanje	101
14.	Popravka i naručivanje rezervnih delova	102
15.	Odlaganje na odpad i reciklaža	102
16.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	103
17.	Izjava o usaglašenosti	123

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Dugme za uključivanje
2. Blokada ručice za gas
3. Ručica za gas
4. Cev za duvanje
5. Mlaznica
6. Jedinica motora

7. Drška
8. Sajla startera za povlačenje
9. Zatvarač rezervoara
10. Ručna pumpa za gorivo
11. Poluga čoka
12. Poklopac prečištača za vazduh
13. Svećica za paljenje
14. Ručka za nošenje
15. Posuda za mešanje
16. Ključ za svećice za paljenje
17. Džak za prikupljanje
18. Savijena cev
19. Vakuumska cev (1)
20. Usisna vakuumaska cev (2)
21. Zvezdasta ručka
22. Zaštitna rešetka
23. Transportni zaštitni prsten

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
4	1x	Cev za duvanje
5	1x	Mlaznica
6	1x	Jedinica motora
15	1x	Posuda za mešanje
16	1x	Spojevi svećica za paljenje
17	1x	Džak za prikupljanje
18	1x	Savijena cev
19	1x	Vakuumska cev
20	1x	Usisna vakuumaska cev
	1x	Zavrtanj (K) i dodatna podloška (L)

4. Namenska upotreba

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane. Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača. Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

- Pre započinjanja rada na mašini moraju da budu montirani svi zaštitni i sigurnosni uređaji.
- Usisivač/duvaljka za suvo lišće dozvoljena je samo za suvo lišće i baštenski otpad kao što su trava i grančice. Drugačija upotreba nije dozvoljena.
- Usisivač/Duvaljka za suvo lišće sme da se koristi samo za suvo lišće, travu, itd.
- Mašina je dizajnirana za rad od strane samo jedne osobe.
- Korisnik je u području rada odgovoran za treća lica koja se u njemu nalaze.
- Poštujte sve napomene o sigurnosti i opasnostima.
- Sve napomene o sigurnosti i opasnostima držite na mašini u potpunom i čitljivom stanju.
- Mašinu koristite samo u tehnički besprekornom stanju, kao i u skladu s namenom, te svesni opasnosti i bezbednosti, poštujući pri tom uputstvo za upotrebu!
- Odmah uklonite (ili dozvolite da drugi uklone) smetnje koje mogu da ugroze sigurnost!
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Mašinu smeju da koriste, održavaju ili popravljaju samo stručne osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Koristite uređaj u režimu Usisavanja samo ako je džak za skupljanje montiran.
- Nemojte da usisavate goruće, užarene ili materijale koji dime (npr. cigarete, žar itd.), pare ili lako zapaljive, otrovne ili eksplozivne materijale.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja, rizik za to snosi sam korisnik.

- Uređaj se ne sme koristiti u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe.
- Ako niste sigurni da li je radno stanje bezbedno ili nesigurno, nemojte da koristite mašinu.

UPOZORENJE! Radi vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko uređaj predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/ vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5. Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu požar i/ili teške telesne povrede. Koristite samo goriva preporučena u ovom uputstvu (vidi poglavlje: Goriva i maziva). Nikada ne koristite gorivo koje nije izmešano sa uljem za 2-taktne motore. Ovo može da dovede do totalne štete i garancija dobavljača prestaje da važi.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Upućivanje

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa upravljačkim ili regulacionim uređajima i pravilnom upotrebom uređaja.
- Osobe, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili intelektualnih sposobnosti ili svog neiskustva ili neznanja nisu u stanju da bezbedno koriste uređaj, ne bi trebalo da koriste ovaj uređaj bez nadzora ili uputstava od strane odgovorne osobe. Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Nemojte nikada dozvoliti da deca koriste uređaj.
- Nikada ne dozvolite drugim osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima, da koriste uređaj. Lokalni propisi možda zadaju minimalnu starost korisnika.
- Nikada nemojte da koristite uređaj, ako se u blizini nalaze ljudi, posebno deca, ili kućni ljubimci.

- Korisnik snosi odgovornost za nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.

Opšte napomene

- Ne nosite široku odeću ili nakit. Nosite duge pantalone za zaštitu vaših nogu. Ako imate dugačku kosu nosite pokrov za glavu. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima. Nosite pogodnu, usko naležuću radnu odeću.
- Uvek isključite motor uređaja kada odlažete mašinu na stranu ili pre radova na proizvodu.
- Nosite zaštitne naočare prilikom rada.
- Osoblje zaduženo za rukovanje koje ima probleme sa disajnim putevima ili pri radovima koji stvaraju prašinu mora da nosi masku za zaštitu disajnih puteva.
- Nikada nemojte koristiti uređaj sa oštećenim zaštitnim uređajima ili zaklonima

Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa uređajem u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Uređaj može da stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja uređaja držite podalje decu i druge osobe. Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad uređajem.

Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa alatom. Ne upotrebljavajte alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Ako pri nošenju alata imate prst na prekidaču, može doći do nezgoda.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite alat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.

- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.
- Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

Upotreba i tretman uređaja

- Ne preopterećujte uređaj. Za svoj rad upotrebljavajte odgovarajući alat. Upotrebom odgovarajućeg alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- Ne upotrebljavajte alat čiji prekidač je neispravan. Alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- Nekorišćene alate čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da uređaj koriste lica koja nisu upoznata sa uređajem ili nisu pročitala ova uputstva. Alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo.
- Pažljivo održavajte alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati.
- Upotrebljavajte uređaj, pribor, alate za umetanje, itd. prema ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba uređaja u druge svrhe koje nisu u skladu sa propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

Bezbedno rukovanje gorivima

Goriva i njihova isparenja su zapaljivi i mogu da prouzrokuju teške povrede u slučaju udisanja i na koži. Pri rukovanju gorivom stoga treba biti oprezan i treba obezbediti dobru ventilaciju.

- Pre punjenja uređaja gorivom, isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
- Prilikom sipanja goriva nemojte da pušite i izbegavajte otvoreni plamen (sl. 2).
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte sipati gorivo u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pazite da ne prosopete gorivo ili ulje. Odmah očistite uređaj, ako ste prosuli gorivo ili ulje. Odmah promenite odeću, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.

- Pazite da gorivo ne dospe u tlo.
- Ponovo pažljivo zatvorite zatvarač rezervoara posle sipanja goriva i pazite da se on tokom rada ne odvije.
- Vodite računa da poklopac rezervoara i vodovi za benzin budu zaptiveni. U slučaju curenja se uređaj ne sme puštati u rad.
- Gorivo transportujte i čuvajte u samo za to odobrenim i označenim posudama.
- Držite decu dalje od goriva.
- Nemojte da transportujete i skladištite goriva u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala li varnica ili otvorene vatre.
- U svrhu pokretanja uređaja, udaljite se najmanje tri metra od mesta točenja goriva.
- Za smanjenje opasnosti od požara – motor i prigušivač zvuka očistite od ostataka rezanja, lišća i maziva!
- Održavajte ručke suvima, čistima i bez mešavine goriva.
- Nikada ne točite gorivo kada motor radi ili je vruć.

6. Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Čak i uz namensku upotrebu i poštovanje svih sigurnosnih propisa, i dalje mogu postojati preostali rizici zbog konstrukcije koja je uslovljena namenom. Pažnja i oprez smanjuju rizik od fizičkih povreda i oštećenja.

- Povreda zbog izbačenih delova.
- Lom i izbacivanje komadića noža.
- Opasnost od trovanja ugljen monoksidom pri korišćenju uređaja u zatvorenom ili loše provetrenim prostorijama.
- Opasnost od opekotina pri dodirivanju vrućih delova.
- Narušavanje sluha u slučaju dužeg rada bez štitnika za uši.

Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	1250 x 550 x 370 mm
Brzina vazduha maks.	260 km/h
Zapremina džaka za skupljanje	50 l
Pogon	
Zapremina motora	25,4 cm ³
Nominalna snaga motora	0,7 kW
Broj obrtaja u praznom hodu	3500 ± 300 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	650 cm ³
Emisija CO ₂	1443 g/kWh
Tip motora	2-taktni motor, sa vazd. hlađ.
Duvaljka za lišće, težina	4,7 kg
Usisivač za lišće, težina	5,6 kg
Ukupna težina	6,4 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Informacija u vezi sa stvaranjem buke prema ISO 11094:1991

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L _{WA}	108,4 dB
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	97,0 dB
Nesigurnost K _{wa/pA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije

Vrednost vibracija prema EN 15503:2009

Donja drška A _{hv}	15,1 m/s ²
Gornja drška A _{hv}	11,92 m/s ²
Nesigurnost K _h	1,5 m/s ²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.

- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom: ⚠

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montaža i rukovanje

PAŽNJA! Pre bilo kakvih radova na uređaju - čišćenja, inspekcije, održavanja ili drugih radova - uvek isključite uređaj.

PAŽNJA!

Uklonite transportni zaštitni prsten (23) sl. 1.

Duvaljka za lišće

Montaža cevi za izduvavanje: (sl. 7-9)

⚠ **UPOZORAVAJUĆA NAPOMENA:** Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se uključiti ili koristi, pre nego što se kompletno montira.

- Uklonite zavrtanj (K) i njegovu podlošku (L) na ispustu za vazduh.
- Cev za izduvavanje (4) poravnajte sa izbočinom ispusta za vazduh, sastavite crevo i okrenite za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste ga trajno pričvrstili.
- Cev za izduvavanje (4) pričvrstite zavrtanjem (K) i podloškama (L) na ispuh za vazduh.
- Poravnajte mlaznicu (5) sa izbočinom (P) cevi za izduvavanje, sastavite mlaznicu i cev i okrenite za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno pričvrstili.

⚠ Upozorenje! Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije. Nikada nemojte da koristite mašinu bez štitnika!

Usisivač za lišće

Montaža: (sl. 6 - 10)

⚠ UPOZORAVAJUĆA NAPOMENA: Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se uključi ili koristi, pre nego što se kompletno montira.

Montaža usisne cevi (sl. 10-14)

- Uklonite zavrtanj (K) i podlošku (L).
- Poravnajte cev (18) sa izbočinom ispusta za vazduh, zatim gurnite cev na ispuh za vazduh sastavite mlaznicu i okrenite je za 90° u suprotno od smera kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Gurnite kraj cevi (18) u džak za skupljanje (17) i zatvorite otvor isporučenom čičak trakom.
- Cev (18) pričvrstite zavrtanjem (K) i podloškama (L) na ispuh za vazduh.
- Otpustite zvezdastu ručku (21) i otvorite zaštitnu rešetku (22).
- Poravnajte usisnu cev (19) sa izbočinom ulaza, gurnite cev u smeru izbočine i okrenite je za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Poravnajte drugu usisnu cev (20) sa izbočinom prve cevi (19), sastavite dve cevi i okrenite je za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Okačite torbu o rame i prilagodite visinu pomoću pojasa.

Napomena: Vodite računa da su posle pričvršćivanja na uređaj obe usisne cevi čvrsto spojene jedna sa drugom i da zatim više ne smeju da se rastavljaju!

Rukovanje uređajem

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Priprema za rad

Pre svakog stavljanja u pogon proverite uređaj na:

- Nepropusnost sistema za gorivo.
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.
- Zatvorena zaštitna kapica (E) i da su svi sigurnosni prekidači (F) aktivirani (sl. 15).

Gorivo i ulje

Preporučeni pogonski materijali

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja.

Napravite mešavinu pogonskog materijala prema tabeli za mešanje pogonskog materijala.

Pažnja: Nemojte da koristite mešavinu pogonskog goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite ulje za 2-taktne motore koje preporučuje odnos mešanja 40:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja, garancija proizvođača motora neće važiti.

Pažnja: Koristite samo kontejnere koji su namenjeni i odobreni za transport i skladištenje goriva.

Uvek sipajte pravilnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu bocu za mešavinu. Zatim dobro protresite kontejner.

Nemojte nikad da koristite ulje za 4-taktne motore ili 2-taktne motore sa vodenim hlađenjem. Na taj način možete kontaminirati svećicu za paljenje, blokirati izduvni deo ili zalepiti klipni prsten.

Mešavine pogonskog materijala, koje nisu korišćene mesec dana ili više, mogu da zapuše karburator ili ometaju rad motora. Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu za paljenje, blokirati hladnog prostoriji.

Tabela mešanja pogonskih materijala

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja
Primer:

1 l benzina : 0,025 l 2-taktnog ulja

5 l benzina : 0,125 l 2-taktnog ulja

Upozorenje! Vodite računa o izduvnim gasovima. Pre dopunjavanja goriva isključite motor. Nikada nemojte da sipate benzin u proizvod dok motor radi ili dok je vruć. Postoji opasnost od požara! Dopunjavanje goriva obavljajte samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

Dolivanje benzina

Opasnost od povreda! Benzin je eksplozivan!

Isključite motor i pustite da se ohladi!

- Nosite zaštitne rukavice!
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima!
- Obavezno obratite pažnju na „Sigurnosno uputstvo“.
- Dopunjavanje goriva uređaja obavljajte samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama.
- Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru izazivaju smetnje u radu. Protresite kontejner mešavine goriva još jednom pre nego što je sipate u rezervoar.
- Oprezno otvorite poklopac rezervoara, kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se rastereti.
- Oprezno sipajte mešavinu goriva do donje ivice ulivnog otvora.
- Ponovo zatvorite zatvarač rezervoara. Uverite se da je zatvarač rezervoara čvrsto zatvoren.
- Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
- Proverite da li ima curenja na rezervoaru i vodovima za gorivo.
- Pre pokretanja motora, udaljite se najmanje tri metra od benzinske pumpe.

Ispuštanje benzina

Praznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

- Prihvatnu posudu držite ispod zavrtnja za ispuštanje goriva.
- Ođvrtite kapicu rezervoara za gorivo i uklonite je.
- Potpuno ispuštite mešavinu benzina/ulja.
- Ponovo rukom čvrsto zategnite kapicu rezervoara za gorivo.

Proverite pre upotrebe!

- Proverite da li je uređaj u bezbednom stanju.
- Proverite uređaj u pogledu curenja.

- Proverite da li na uređaju ima vidljivih oštećenja.
- Proverite da li su svi delovi uređaja dobro pričvršćeni.
- Proverite da li su svi sigurnosni uređaji u dobrom stanju.

Puštanje u rad uređaja

- Pre puštanja u rad uređaja mora biti obezbeđeno da je međuelement cevi pravilno montiran.
- Sledite instrukcije za pokretanje motora kao što je opisano u uputstvu.
- Pazite da ništa ne zakloni izduvni deo jer on proizvodi toplotu.
- Čvrsto držite rukohvat desnom rukom i pomerate cev za izduvavanje napred-nazad, tako da se željena površina očisti od prljavštine.
- U rukohvatu su integrisani ručica za gas i prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Pomoću blokade ručice za gas, motor može da se blokira pri punom gasu, a da se ručica za gas ne pritiska stalno. Pažnja: Pre isključivanja uređaja gurnite blokadu ručice za gas nazad na stojeći gas.

Mašina može da se koristi kako kao duvaljka tako i kao vakuumski sakupljač.

Za obe primene je potrebno da se odgovarajući pribor, koji spada u opseg isporuke, pravilno montira.

Upozorenje: Otpakivanje i montaža sklopa bi trebalo da se vrši na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno mesta za pomeranje mašine i vaše ambalaže.

VAŽNO Sigurnosni sistemi sprečavaju da se motor upali, kada vakuumska cev ili cev za izduvavanje nisu pravilno sastavljeni.

KONTROLA MAŠINE

Pre nego što počnete sa radom:

- Proverite da li su svi zavrtnji na mašini zategnuti.
- Prilikom korišćenja vakuumskog skupljača vodite računa da vreća pravilno naleže i da je rajsferšlus zatvoren.
- Proverite da li je prečistač za vazduh čist.
- Proverite da li su rukohvati dobro pričvršćeni.
- Pripremite pribor u skladu sa vrstom rada (kao duvaljka ili kao vakuumski skupljač) vi uverite se da su pravilno montirani.

Pokretanje (sl. 6)

Kada je uređaj pravilno montiran, pokrenite motor na sledeći način:

1. Pritisnite prekidač motora (1) u položaj Uklj. (I).

2. Postavite polugu čoka (11) u položaj .
3. Pritisnite benzinsku pumpu (10) više od 5 puta (G).
4. Povucite 3 do 5 puta dršku sajle startera (8) da biste pokrenuli motor.
5. Kada motor radi, pričekajte kratko i zatim podesite polugu čoka (11) u položaj .
6. Ako dođe do problema, odmah prebacite prekidač motora (1) na „0“ tako da se motor zaustavi. Pažnja, mašina može nastaviti obrtanje još nekoliko sekundi.
7. Za pokretanje kada je motor topao (do 15 min.), polugu čoka možete ostaviti u položaju „Toplo pokretanje i rad“ .

Napomena: Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka na motoru“.

Napomena: Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja na ušici. Kao rezultat ovog trenja, konac se troši i brže će se istrošiti. Uvek držite dršku sajle startera kada se kabl ponovo uvlači.

Nikada ne dozvolite da se sajla sama vrati iz izvučenog položaja.

Režimi rada

Rad duvaljke za suvo lišće

Pažnja: Tokom rada mašina uvek mora da se čvrsto drži desnom rukom za gornji rukohvat.

Broj obrtaja motora treba da se prilagodi vrsti materijala koji treba da se ukloni:

Motor pri nižoj brzini koristite za lak materijal na travnjaku;

Koristite motor sa prosečnom brzinom za pomeranje trave i lakog lišća na asfaltu ili čvrstom tlu;

Koristite motor sa visokom brzinom za težak materijal kao što je novi sneg ili prljavština.

Upozorenje: Uvek pazite da se nikakvi predmeti ili prašina duvaju u pravcu ljudi ili životinja i da se predmeti ne oštete. Uvek vodite računa o smeru vetra i nikada nemojte da radite protiv vetra.

Rad usisivača za suvo lišće

Upozorenje: Prilikom rada obavezno uvek držati mašinu sa obe ruke. Stavite svoju levu ruku na gornju dršku i svoju desnu na donju dršku. Držite donji rukohvat tako da se vreća nalazi desno od rukovaoca.

Prilikom korišćenja kao vakuumnog skupljača, najbolje je da motor radi sa srednjom/velikom brzinom. Tokom skupljanja držite zaobljeni kraj cevčice nekoliko centimetara iznad tla. Džep funkcioniše kao filter, slično standardnom usisivaču za domaćinstvo. Iz tog razloga je najbolje:

- da se prihvatna posuda za suvo lišće ne napuni do kraja
- da se kabasti predmeti odmah uklone.

Da bi se prihvatna posuda ispraznila:

- Isključite motor.
- Otvorite rajsferšlus (11) i ispraznite vreću, ne odvajajući ga od spojnog creva.
- VAŽNO Ako se koristi vakuumski skupljač, nemojte da skupljate vlažnu travu ili lišće, jer može doći do začepljenja rotora ili džepa.

VAŽNO Prilikom korišćenja mašine kao vakuumnog skupljača postoji rizik od usisavanja predmeta koji mogu da blokiraju mašinu i rotor. U ovom slučaju:

- Odmah isključite motor - izvadite konektor svećice za paljenje.
- Rastavite vakuumsku cev.
- Uklonite strano telo iz vakuumnog ulaza.
- Pre ponovnog korišćenja mašine se uverite da ništa ne blokira rotor.

VAŽNO Prepunjena vreća smanjuje učinak mašine i može da dovede do pregrevanja motora.

Ako ste završili svoj rad:

- Isključite motor kao što je gore opisano.
- Ispraznite vreću ako ste mašinu koristili kao vakuumski skupljač.

Podešavanje praznog hoda (sl. 5)

Prazan hod mora da se podesi, kada motor naginje isključivanju ili kada ne mogu da se utvrde značajne razlike brzine pri korišćenju prigušne zaklopke.

Podešavanje se posle pokretanja motora vrši odvijanjem na zavrtnju (D). Pre podešavanja pustite motor da nekoliko minuta radi u praznom hodu.

- u smeru kazaljke na satu, da biste povećali broj obrtaja motora;
- u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da bi se broj obrtaja motora smanjio.

Posle podešavanja motor bi trebao da radi u praznom hodu bez nepravilnosti ili pauza.

Ugasite motor

Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde:

- Ako je neophodno da se uređaj za duvanje odmah zaustavi, podesite prekidač za paljenje na „OFF“.

Normalan redosled koraka:

- Za gašenje motora gurnite blokadu ručice za gas unazad, tako da motor radi u praznom hodu. Zatim podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na „OFF“.

10. Radna uputstva

Rad

- Nemojte pušiti prilikom dolivanja goriva ili rukovanja uređajem.
- Držite svoje ruke ili delove tela dalje od auspuha u kabla za paljenje.
- Motorni uređaj proizvodi otrovne izduvne gasove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim i loše provetrenim prostorijama.
- Alate koristite samo po dnevnom svetlu ili sa dovoljno veštačkog osvetljenja.
- Nemojte potceniti silu. Uvek održavajte stabilan položaj i ravnotežu.
- Ako je moguće, sprečite rad uređaja u mokroj travi.
- Posebno vodite računa o stabilnosti vašeg položaja na padinama.
- Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.
- Uvek održavajte čistim ventilacioni otvor.
- Nikada nemojte da uperite otvor za duvanje u ljude ili životinje.
- Mašina sme da radi samo u prihvatljivom vremenu – ne rano ujutro ili kasno uveče, kada bi to moglo da smeta drugima. Vremena propisana od strane lokalnih vlasti moraju da se poštuju.
- Mašina mora da radi sa najmanjim mogućim brojem obrtaja motora u svrhu izvođenja radova.
- Pre početka duvanja se pomoću grabulja i metle moraju odvojiti strana tela.
- U prašnjavim uslovima se površina mora blago navlažiti ili, ako postoji, koristiti priključni deo za navodnjavanje.
- Mora da se koristi celokupni nasadni deo mlaznice za duvanje, kako bi mlaz vazduha mogao da radi što bliže tlu.
- Vodite računa o deci, kućnim ljubimcima, otvorenom prozoru i bezbedno oduvajte strana tela.
- Ako uređaj proizvodi nenormalne zvuke ili ima neobično jake vibracije i zatim se proverava.

Neobično jake vibracije mogu da povrede rukovaoca i dovode do oštećenja na uređaju.

- Sa uređajem se ne sme raditi sa neispravnim ili nepostojećim zaštitnim napravama.
- Nemojte odlagati vruć motor u blizini lako zapaljivih predmeta/materijala.
- Duvaljkom možete da oduvate preostali materijal sa terase, sa staza i iz hodnika, sa travnjaka, iz žbunja i sa ivica.
- Nemojte odlagati vruć motor u blizini lako zapaljivih predmeta/materijala.

Duvanje i usisavanje

- Pre početka rada uvek proverite radno područje. Uklonite sve predmete ili ostatke, koji bi mogli da se razbacaju, ili koji se mogu zapetljati u uređaju i začepiti ga.
- Redovno proveravajte džak za sakupljanje na habanje i oštećenja.
- Alternativno takođe možete da uređaj vodite neposredno iznad tla i da ga pomerate sa jedne strane na drugu, pritom se pomerajte napred i usmerite mlaznicu na radno područje u svrhu uklanjanja preostalog materijala.
- Duvanjem skupite preostali materijal u praktičnu gomilu.

11. Čišćenje

Pažnja!

Pre čišćenja izvucite konektor svećice za paljenje.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.

Proizvod čuvajte na bezbednom i suvom mestu i van domašaja dece.

Čišćenje

- Održavajte ventilacione proreze uređaja čistim, da biste sprečili pregrevanje motora.
- Redovno čistite kućište uređaja mekom krpom, ako je moguće posle svake upotrebe.
- Održavajte ventilacione proreze čistim od prašine i prljavštine.
- Ako se prljavština ne skida, koristite meku krpu navlaženu sapunicom.
- Redovno proveravajte uređaj pre početka rada.
- Nikada nemojte čistiti ili prskati uređaj vodom. Čistite kućište motora samo sa vlažnom krpom i nikada nemojte da koristite sredstvo za čišćenje ili rastvarač! Tako bi plastični delovi uređaja mogli da se oštete. Zatim pažljivo osušite kućište motora.

- Posle završetka rada skinite džak za skupljanje, izvните i dobro ga očistite, da biste sprečili nastanak buđi i neprijatnih mirisa.
- Jako zaprljani džak za skupljanje može da se opere vodom i sapunom i da se zatim osuši.
- U slučaju teškog zatvaranja i otvaranja rajsferšlusa utrljajte zupce rajsferšlusa suvim sapunom.
- Usisnu cev/cev za izduvavanje u slučaju prljavštine očistite četkom.
- Zbog zaprljanja usisanim materijalom okretanje ručice za prebacivanje (duvanje/usisavanje) može biti otežano. U ovom slučaju se posle višestrukog prebacivanja sa usisavanja na duvanje okretanje ručice za prebacivanje ponovo normalizuje.
- Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove.

12. Skladištenje

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

Oprez: Ne skladištite uređaj duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake:

Smeštanje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti za to. U suprotnom, preostali pogonski materijal u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

- Polako uklonite zatvarač rezervoara za gorivo da biste ispustili eventualni pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar. Praznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
- Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
- Uklonite svećicu za paljenje.
- Dodajte 1 kašičicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Polako povucite sajlu startera nekoliko puta da bi se obložile unutrašnje komponente. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.
-

Napomena: Čuvajte uređaj na suvom mestu, daleko od mogućih izvora paljenja, kao što su npr. rerna, gasni bojler za toplu vodu, gasni sušač, itd.

Ponovno puštanje u rad

- Uklonite svećicu za paljenje.
- Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
- Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
- Pripremite uređaj za rad.

13. Održavanje

Zamena i čišćenje svećica za paljenje (sl. 3)

Razmak između elektroda svećice za paljenje proverite najmanje jednom godišnje ili u slučaju da je pokretanje stalno loše.

Pravilan razmak između jezička za paljenje i kontakta za paljenje je 0,63 mm/0,25".

- Čekajte da se motor potpuno ohladi.
- Izvucite konektor svećice za paljenje iz svećice za paljenje i odvrnite svećicu za paljenje isporučenim ključem za svećice za paljenje.
- Ako je elektroda preterano istrošena ili u slučaju većih naslaga, svećica za paljenje se mora zameniti svećicom istog tipa.
- Razlog nastanka većih naslaga na svećici za paljenje može biti: Previše ulja u benzinskoj mešavini, slab kvalitet ulja, stara benzinska mešavina ili začepljen prečistač za vazduh.
- Rukom zavrnite svećicu za paljenje u navoj. Pri tom sprečite zaglavljivanje svećice za paljenje.
- Zategnite svećicu za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje.
- Kada koristite moment-ključ, moment zatezanja je 12-15 Nm.
- Pravilno natakните konektor svećice za paljenje na svećicu za paljenje.

Čišćenje prečistača za vazduh (sl. 4)

Zaprljani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Prašina i polen začepljuju pore filtera od penastog materijala. Zato je redovna kontrola obavezna.

- Otpustite (A) poklopac (B) prečistača za vazduh i uklonite sunderasti filterski element (C).
- Vratite poklopac prečistača za vazduh (B) da ništa ne bi upalo u vazdušni kanal.

- Operite filterski element u toploj sapunici, isperite ga i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

Pažnja: Prečistač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

Da se ne bi skratio vek trajanja motora, oštećeni prečistač za vazduh se mora odmah zameniti.

Upozorenje!

Nikada nemojte pokretati motor ako element prečistača za vazduh nije na svom mestu.

FILTER ZA GORIVO

Unutar rezervoara za gorivo nalazi se filter koji sprečava da nečistoća dospe u motor. Vaš distributer bi jednom godišnje trebalo da zameni taj filter.

Naše mašine smo razvijali tako da rade u dogom periodu uz minimum održavanja. Propisno funkcionisanje zavisi od redovnog održavanja i čišćenja mašine.

Uvek vodite računa da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji čvrsto zategnuti i da dobro naležu, da bi uređaj bio u bezbednom stanju za rad.

- Zamenite istrošene ili neispravne delove.
- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor.
- Uređaj uvek skladištite na suvom mestu.

Za svu štetu koja nastane zbog nepridržavanja napomena datih u ovom uputstvu za upotrebu, odgovornost snosi sam korisnik.

To takođe važi za neodobrene izmene na uređaju, korišćenje neodobrenih rezervnih delova, montažnih delova, radnih alata, neprikladnu i nenamensku upotrebu, posledičnu štetu usled korišćenja neispravnih komponenti.

Upozorenje!

Koristite samo originalne rezervne delove i pribor izvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije.

14. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da ga iz bezbednosnih razloga servisnoj stanici pošaljete bez ulja i goriva.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

14.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Svećica, prečistač za vazduh, filter za gorivo, džak za skupljanje

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne uključuje	• Prečistač za vazduh zaprljan • Prigušivač zvuka začepljen • Nedostaje snabdevanje gorivom • Greška u vodu za gorivo • Uređaj za pokretanje je neispravan • Motor se guši • Konektor svećice za paljenje nije pričvršćen • Nema varnice za paljenje • Neispravan motor • Karburator je neispravan • Cev za izduvavanje/usisna cev nije kompletno montirana	• Očistite/zamenite prečistač za vazduh • Očistite filter za gorivo ili ga zamenite novim • Dopunjavati gorivo • Proverite da li je vod za gorivo presavijen ili ima oštećenja • Obratite se servisu • Uklonite, očistite i osušite svećicu za paljenje; zatim povucite sajlu startera nekoliko puta; ponovo montirajte svećicu za paljenje • Proverite da li je konektor svećice za paljenje pravilno postavljen • Očistiti odn. zameniti svećicu za paljenje / proverite kabl za paljenje na oštećenja • Obratite se servisu • Obratite se servisu • Montirajte 2-delnu cev za izduvavanje/usisnu cev
Uređaj se pokreće i gasi	Pogrešno podešavanje karburatora (broj obrtaja u praznom hodu)	Obratite se servisu
Uređaj radi sa prekidima (guši se)	• Karburator je pogrešno podešen • Svećica za paljenje je čađava • Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje	• Obratite se servisu • Očistite ili zamenite svećicu za paljenje • Obratite se servisu
Razvoj dima	• Pogrešna mešavina goriva • Karburator je pogrešno podešen	• Koristite dvotaktnu mešavinu u odnosu 40: 1 • Obratite se servisu
Uređaj ne radi sa punom snagom	• Prečistač za vazduh je zaprljan • Karburator je pogrešno podešen • Džak za skupljanje je pun • Džak za skupljanje je zaprljan • Birač u pogrešnom položaju • Uređaj je začepljen ili blokiran stranim telima	• Očistite ili zamenite prečistač za vazduh • Obratite se servisu • Proverite izdov • Pražnjenje džaka za skupljanje • Čišćenje džaka za skupljanje • Podesiti birač na simbol Usisavanje • Uklonite začepljenja i blokade (v. poglavlje Čišćenje i održavanje)

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	Dikkat: Yaralanma tehlikesi! Elinizi asla bıçakların yakınına getirmeyin.
	Garanti edilen ses gücü seviyesi
	Dikkat! Fırlayan nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi.
	Dikkat! Egzoz ve motorun diğer parçaları çalışma sırasında çok sıcak olur, dokunmayın.
	İzleyicileri uzak tutun.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

	Dikkat yangına meyilli maddeler. Ateş, çıplak ısı ve sigara içmek yasaktır!
	Benzin pompası kafasına basın
	Depo içeriği
 + 	Depo kapağı üzerinde doldurulacak benzin/yağ karışım oranı sembolü 40:1.
	İş ayakkabıları kullanın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Dikkat! Dönen bıçak silindiri nedeniyle yaralanma tehlikesi! Makine çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açıklıkların dışında tutun.
	Başlatma kolu (Jikle) "Soğuk marş"
	Başlatma kolu (Jikle) "Sıcak marş ve çalışma"

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Giriş.....	107
2.	Ürün açıklaması (Res. 1)	107
3.	Teslimat kapsamı	107
4.	Amacına uygun kullanım	107
5.	Genel güvenlik açıklamaları	109
6.	Artık riskler.....	110
7.	Teknik veriler.....	110
8.	Ambalajdan çıkarma	111
9.	Yapı ve kullanım.....	111
10.	Çalışma bilgileri	114
11.	Temizlik	115
12.	Depolama.....	115
13.	Bakım	116
14.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	117
15.	İmha ve yeniden değerlendirme	117
16.	Arıza giderme	118
17.	Uygunluk beyanı	123

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1)

1. Çalıştırma kafası
2. Gaz kolu sabitlemesi
3. Gaz kolu
4. Üfleme borusu
5. Nozul
6. Motor ünitesi
7. Sap
8. Çalıştırma ipi
9. Depo kilidi
10. Yakıt el pompası
11. Jikle kolu
12. Hava filtresi kapağı
13. Buji
14. Taşıma kulpu
15. Karıştırma haznesi
16. Buji anahtarı
17. Toplama torbası
18. Kavisli boru
19. Vakum borusu (1)
20. Emme vakum borusu (2)
21. Yıldız sap
22. Koryucuyu izgara
23. Taşıma koruması halkası

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
4	1x	Üfleme borusu
5	1x	Nozul
6	1x	Motor ünitesi
15	1x	Karıştırma haznesi
16	1x	Buji anahtarı
17	1x	Toplama torbası
18	1x	Kavisli boru
19	1x	Vakum borusu
20	1x	Emme vakum borusu
	1x	Cıvata (K) ve pul (L)

4. Amacına uygun kullanım

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

- Çalışmaya başlamadan önce makinedeki tüm koruma ve güvenlik tertibatları monte edilmiş olmalıdır.
- Yaprak toplama/üfleme makinesi sadece yapraklar ve çim ve küçük dallar gibi bahçe atıkları için kullanılabilir. Başka amaçlarla kullanılması yasaktır.
- Yaprak toplama/üfleme makinesi sadece kuru yapraklar, çim vb. için kullanılabilir.
- Makine bir kişi tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Kullanan kişi çalışma alanında üçüncü kişilerden sorumludur.
- Makinedeki tüm güvenlik ve tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Makinedeki güvenlik ve tehlike uyarılarının tümü okunabilir durumda tutulmalıdır.
- Makineyi sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulundurarak işletim kılavuzuna göre kullanın!
- Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları hemen giderin (giderilmesi için birilerini görevlendirin)!
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik teknikleri kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece bu konularda uzmanlaşmış ve olası tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı veya onarılmalı. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Cihazı emme işletim türünde yalnızca toplama torbası takılıyken kullanın.
- Yanan, kızgın veya duman çıkaran maddeler (örn. sigara, köz vb.), buharlar veya kolay alev alan, zehirli veya patlayıcı maddeler emdirmeyin.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.

- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.
- Cihazın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel amaç için kullanılamaz.
- Bir çalışma koşulunun güvenli olup olmadığından emin olmadığınız durumda makine ile çalışmayın.

UYARI BİLGİSİ! Kendi güvenliğiniz için cihazı işletime almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Cihazı üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu kullanma kılavuzunu daima ekleyin.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şekline kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5. Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

⚠ UYARI Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol. Sadece bu kılavuzda önerilen yakıtları kullanın (bkz. bölüm: Yakıt ve yağlayıcılar). Asla 2 zamanlı motor yağı ile karıştırılmamış yakıt kullanmayın. Bu durum tam bir kayba yol açabilir ve tedarikçinin garantisini iptal edilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Bilgilendirme

- Bu kullanma kılavuzunu itina ile okuyun. Kumanda veya ayar tertibatlarına ve cihazın doğru kullanımına aşina olun.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimsizlikleri veya bilgi eksiklikleri nedeniyle cihazı güvenli bir şekilde kullanamayan kişiler, sorumlu bir kişinin gözetimi veya talimatı olmadan bu cihazı kullanmamalıdır. Çocuklar cihazla oynamaları için gözetilmelidir.
- Çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Bu talimatları bilmeyen diğer kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcılara için minimum yaşı belirleyebilir.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar yakınındayken cihazı asla kullanmayın.
- Üçüncü şahıslara veya mülkünüze yönelik kaza veya tehlikelerden kullanıcı sorumludur.

Genel uyarılar

- Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Bacaklarınızı korumak için uzun pantolon giyin. Uzun saçlarınız varsa bir baş örtüsü kullanın. Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir. Uygun, sağlam, sıkı oturan iş kıyafetleri giyin.
- Cihazı yere koyduğunuzda ve makine üzerinde çalışmadan önce her zaman cihazın motorunu kapatın.
- Çalışırken her zaman bir koruyucu gözlük kullanın.
- Solunum yolu sorunları olan veya toz oluşturan işlerde çalışan personel solunum maskesi takmalıdır.
- Cihazı asla hasarlı koruyucu tertibatlar veya izolasyonlarla kullanmayın

Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda cihazla çalışmayın. Cihaz, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Cihazı kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda cihaz üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve takım ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız takımı kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Takımın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Takımı taşıırken parmağınızı şalterin üzerinde tutarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- Takımı çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını çıkarın. Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda takımın kontrol etmenizi sağlar.
- Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın.
- Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

Cihazın kullanımı ve cihaz ile çalışma

- Cihaza aşırı yüklenmeyin. İşiniz için uygun takımı kullanın. Uygun takım ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan takımı kullanmayın. Açılıp kapanmayan takım tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Kullanılmayan takımları çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Cihaz kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere cihazı kullanırtmayın. Takımlar, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- Takımların bakımını özenle yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya takımı işlevini bozacak şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur.
- Cihazı, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Cihazlar öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

Yakıtların güvenli kullanımı

Yakıtlar ve yakıt buharları yanıcıdır ve bulunduğu veya cilde temas ettiğinde ciddi hasara neden olabilir. Bu nedenle yakıtla çalışırken dikkatli olunmalı ve iyi bir havalandırma sağlanmalıdır.

- Cihaza yakıt doldurmadan önce motoru kapatın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Yakıt doldururken sigara içmeyin ve çıplak alevden kaçının (Res. 2).
- Yakıt doldururken eldiven giyin.
- Kapalı alanlarda yakıt doldurmayın (patlama tehlikesi).
- Yakıt veya yağ dökülmemesine dikkat edin. Yakıt veya yağ döktüyseniz cihazı hemen temizleyin. Üzerinize yakıt veya yağ döküldüyse hemen giysilerinizi değiştirin.
- Toprağa yakıt girmemesine dikkat edin.
- Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını dikkatlice kapatın ve çalışma sırasında gevşemediğinden emin olun.
- Depo kapağının ve benzin hatlarının sıkı olduğundan emin olun. Herhangi bir sızıntı varsa cihazı çalıştırmayın.
- Yakıtları sadece onaylı ve etiketli kaplarda taşıyın ve saklayın.
- Çocukları yakıtlardan uzak tutun.

- Yakıtları yanıcı veya yüksek derecede yanıcı maddelerin, kıvılcımların veya çıplak alevlerin yakınında taşımayın veya depolamayın.
- Cihazı çalıştırırken depo alanından en az üç metre uzaklaşın.
- Yangın tehlikesini azaltmak için motoru ve susturucuyu kesme artıkları, yapraklar ve yağlayıcılardan uzak tutun!
- Tutamakları kuru, temiz ve yakıt karışımından arındırılmış halde tutun.
- Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt doldurmayın.

6. Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Amacına uygun olarak kullanıldığında bile, kullanım amacına göre belirlenen tasarım nedeniyle ilgili tüm güvenlik düzenlemelerine uyulmasına rağmen kalan riskler mevcut olabilir.

Dikkat ve özen, kişisel yaralanma ve hasar riskini azaltır.

- Fırlayan parçalar nedeniyle yaralanma.
- Bıçak parçalarının kırılması ve fırlaması.
- Cihaz kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda kullanıldığında karbon monoksit zehirlenmesi riski.
- Sıcak parçalara dokunulduğunda yanma riski.
- Korumayı kulaklık olmadan uzun süre çalışıldığında işitme bozukluğu.

Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

7. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	1250 x 550 x 370 mm
Hava hızı maks.	260 km/s
Toplama torbası hacmi	50 l
Tahrik	
Silindir hacmi	25,4 cm ³
Motor nominal gücü	0,7 kW
Rölanti devir sayısı	3500 ± 300 dak ⁻¹
Benzin deposunun hacmi	650 cm ³

CO ₂ emisyonu	1443 g/kWh
Motor tipi	2 zamanlı motor, hava soğutmalı
Yaprak üfleme makinesi ağırlığı	4,7 kg
Yaprak toplama makinesi ağırlığı	5,6 kg
Toplam ağırlık	6,4 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ **Uyarı:** Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

ISO 11094:1991 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L _{WA}	108,4 dB
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	97,0 dB
Hata payı K _{WA/pA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri

EN 15503:2009 uyarınca titreşim değeri

Alt tutamak A _{hv}	15,1 m/s ²
Üst tutamak A _{hv}	11,92 m/s ²
Hata payı K _h	1,5 m/s ²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık: ⚠

8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).

- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. Yapı ve kullanım

DİKKAT! Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce (temizlik, kontrol, bakım veya diğer işlemler) cihazın her zaman kapalı olduğundan emin olun.

DİKKAT!

Taşıma koruması halkasını (23) Res. 1 sökün.

Yaprak üfleme makinesi

Üfleme borusu montajı: (Res. 7-9)

⚠ **UYARI BİLGİSİ:** Cihaz, tamamen monte edilmeden önce kesinlikle çalıştırılmamalı veya kullanılmamalıdır.

- Hava çıkışındaki cıvata (K) ve rondela (L) çıkarılmalıdır.
- Üfleme borusu (4) hava çıkışının çıkıntısı ile hizalanmalı, hortum sıkıştırılmalı ve saat yönünde 90° döndürülerek sabitlenmelidir.
- Üfleme borusunu (4) cıvata (K) ve rondelalarla (L) hava çıkışına sabitleyin.
- Nozulu (5) üfleme borusunun çıkıntısına (P) hizalayın, nozulu ve boruyu birbirine doğru itin ve saat yönünde 90° çevirerek sabitleyin.

⚠ **Uyarı!** Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.
Makineyi asla koruma olmadan kullanmayın!

Yaprak toplama makinesi

Montaj: (Res. 6 ve 10)

⚠ **UYARI BİLGİSİ:** Cihaz, tamamen monte edilmeden önce kesinlikle çalıştırılmamalı veya kullanılmamalıdır.

Emme borusu montajı (Res. 10-14)

- Cıvata'yı (K) ve rondelayı (L) sökün.
- Boruyu (18) hava çıkışının çıkıntısı ile hizalayın, ardından boruyu hava çıkışı üzerine itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünün tersine 90° çevirin.
- Borunun ucunu (18) toplama torbasına (17) yerleştirin ve açıklığı birlikte verilen cırt bant ile kapatın.
- Boruyu (18) cıvata (K) ve rondelalarla (L) hava çıkışına sabitleyin.
- Yıldız sapı (21) gevşetin ve koruma ızgarasını (22) açın.
- Emme borusunu (19) girişin çıkıntısıyla hizalayın, boruyu çıkıntıya doğru itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünde 90° çevirin.
- İkinci emme borusunu (20) birinci borunun (19) çıkıntısıyla hizalayın, iki boruyu birbirine doğru itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünde 90° çevirin.
- Çantayı omzunuza asın ve kayışla yüksekliğini uyarlayın.

Bilgi: Cihaza sabitledikten sonra, iki emme borusunun birbirine sıkıca bağlı olduğunu ve daha sonra sökülmemesi gerektiğini lütfen unutmayın!

Cihazın kullanımı

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Çalışma hazırlığı

Her işleme almadan önce cihazı kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği.

- Tüm vida bağlantılarının sıkıca oturması.
- Tüm hareketli parçaların düzgün çalışması.
- Kapalı bir koruma kapağı (E) ve tüm güvenlik şalterlerinin (F) etkinleştirilmiş olması (Res. 15).

Yakıt ve yağ

Tavsiye edilen yakıtlar

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın.

Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Dikkat: Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 40:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz yağlamadan kaynaklanan motor hasarları üreticinin motor garantisini geçersiz kılar.

Dikkat: Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve izin verilmiş kapları kullanın.

Ekteki karıştırma şişesine doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ ilave edin. Daha sonra kabı iyice çalkalayın.

4 zamanlı motorlar veya su soğutmalı 2 zamanlı motorlar için asla yağ kullanmayın. Bu, bujiyi kirlitebilir, egzoz havası bölümünü tıkayabilir veya piston segmanının yapışmasına neden olabilir.

Bir ay veya daha uzun süre kullanılmayan yakıt karışımları karbüratörü tıkayabilir veya motorun çalışmasını bozabilir. Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağ 40 kısım benzin

Örnek:

1 l Benzin : 0,025 l 2 zamanlı yağ

5 l Benzin : 0,125 l 2 zamanlı yağ

Uyarı! Egzoz dumanlarına dikkat edin.

Yakıt doldurmadan önce motoru daima kapatın.

Motor çalışırken veya sıcakken cihaza asla benzin eklemeyin. Yangın tehlikesi var!

Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda doldurun. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.

Benzinin doldurulması

Yaralanma tehlikesi! Benzin patlayıcıdır!

Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin!

- Korumayı eldiven kullanın!

- Cilt ve gözle teması önleyin!
- Mutlaka “Güvenlik talimatları” bölümünü dikkate alın.
- Cihaza yalnızca açık havada veya yeterince havalandırılan odalarda yakıt doldurun.
- Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Depodaki kirlenme arızalara neden olabilir. Depoyu doldurmadan önce depoyu yakıt karışımı ile bir kez daha çalkalayın.
- Yakıt doldurma kapağını dikkatlice açın, böylece fazla basınç tahliye edilebilir.
- Yakıt karışımını dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
- Yakıt doldurma kapağını tekrar kapatın. Yakıt doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
- Yakıt doldurma kapağını ve çevresindeki alanı temizleyin.
- Depoyu ve yakıt hatlarını sızıntı açısından kontrol edin.
- Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az üç metre uzaklaşın.

Benzinin boşaltılması

- Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.
- Benzin tahliye tapası altına bir toplama deposu koyun.
 - Depo kapağını sökün ve çıkarın.
 - Benzin/yağ karışımını tamamen boşaltın.
 - Yakıt kapağını elinizle geri takın.

Kullanmadan önce kontrol edin!

- Cihazın güvenli durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın tüm parçalarının sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm koruma tertibatlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

Cihazın işleme alınması

- Cihazı çalıştırmadan önce, borunun ara parçasının doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Kılavuzda açıklanan motor çalıştırma talimatlarını izleyin.
- Egzoz ısırın, bu nedenle egzozu hiçbir şeyin kapatmadığından emin olun.
- Sağ elinizle tutamağı sıkıca tutun ve üfleme borusunu ileri geri sallayarak istenen yüzeydeki kirleri temizleyin.

- Tutamakta gaz kolu ve açma/kapama şalteri mevcuttur.
- Gaz kolu kilidi ile motoru sürekli gaz koluna basmadan tam gazda sabitleyebilirsiniz. Dikkat: Cihazı kapatmadan önce gaz kolu kilidini rölantri konumuna geri itin.

Makine hem üfleyci hem de vakum toplayıcı olarak kullanılabilir.

Her iki uygulama için de, teslimat kapsamına dahil olan uygun aksesuarların doğru şekilde takılması gerekir. Uyarı: Ambalajın açılması ve yapı grubunun montajı, makineyi ve ambalajını hareket ettirmek için yeterli alan bulunan düz ve sabit bir yüzey üzerinde yapılmalıdır.

ÖNEMLİ Güvenlik sistemleri, vakum veya üfleme borusu doğru şekilde monte edilmediğinde motorun çalışmasını engeller.

MAKİNENİN KONTROLÜ

Çalışmaya başlamadan önce lütfen:

- Makinedeki tüm civataların sıkı bir şekilde sıkıldığından emin olun.
- Vakum toplayıcıyı kullanırken, torbanın doğru şekilde takıldığından ve fermuarın kapalı olduğundan emin olun.
- Hava filtresinin temiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tutamakların iyi sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Aksesuarların işin türüne göre (üfleyci veya vakum toplayıcı) hazırlayın ve doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.

Çalıştırma (Res. 6)

Cihaz düzgün bir şekilde monte edildiğinde, motoru aşağıdaki şekilde çalıştırın:

1. Motor şalterini (1) açık konumuna (I) getirin.
2. Jikle kolunu (11)  konumuna getirin.
3. Benzin pompasını (10) 5 defadan (G) fazla basın.
4. Motoru çalıştırmak için marş motoru çekme kablusunun (8) tutamağını 3 ila 5 kez çekin.
5. Motor çalışırken, kısa bir süre bekleyin ve ardından jikle kolunu (11) konumuna getirin .
6. Sorun oluşması halinde, motorun durması için motor şalterini (1) derhal “0” konumuna getirin. Dikkat, makine birkaç saniye dönmeye devam edebilir.
7. Motor sıcakken (15 dakikaya kadar) çalıştırmak için jikle kolunu “Sıcak çalıştırma ve çalışma” konumunda bırakabilirsiniz. .

Bilgi: Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, 'Motorda sorun giderme' bölümünü okuyun.

Bilgi: Marş ipini her zaman düz şekilde dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delikte sürtünme meydana gelir. Bu sürtünme nedeniyle ip aşınır ve daha çabuk yıpranır. İp geri çekilirken marş kolunu daima tutun. İpi asla çekili konumda geri sıçramasına izin vermeyin.

İşletim türü

Yaprak üfleme makinesinin çalıştırılması

Dikkat: Çalışma sırasında makine her zaman sağ elle üst tutamaktan sıkıca tutulmalıdır.

Motor devri, çıkarılacak malzemenin türüne göre ayarlanmalıdır:

Çimenlik alandaki hafif malzemeler için motoru düşük devirde kullanın;

Çim ve hafif yaprakları asfalt veya sert zemin üzerinde taşımak için motoru orta devirde kullanın;

Taze kar veya kir gibi daha ağır malzemeler için motoru yüksek devirde kullanın.

Uyarı: Her zaman hiçbir nesnenin veya tozun insanlara veya hayvanlara doğru üflenmediğinden ve hiçbir nesnenin zarar görmediğinden emin olun. Her zaman rüzgar yönünü gözlemleyin ve asla rüzgara karşı çalışmayın.

Yaprak toplayıcısının çalıştırılması

Uyarı: Çalışırken makineyi her zaman iki elinizle sıkıca tutun. Sol elinizi üst tutamağa ve sağ elinizi alt tutamağa yerleştirin. Alt tutamağı, toplama torbası operatörün sağ tarafında olacak şekilde tutun.

Vakum toplayıcı olarak kullanırken, motoru orta/yüksek devirde çalıştırmak en iyisidir.

Toplama sırasında, tüpün yuvarlak ucunu yerden birkaç santimetre yukarıda tutun. Çanta da sıradan bir elektrikli süpürgeye benzer şekilde bir filtre gibi çalışır. Bu nedenle, en iyisi:

- Yaprak toplama deposunu tamamen doldurmayın
- Büyük nesneleri hemen kaldırın.

Toplama deposunu boşaltmak için:

- Motoru kapatın.
- Fermuarı (11) açın ve bağlantı hortumundan ayırarak torbayı boşaltın.
- ÖNEMLİ Vakum toplayıcıyı kullanırken nemli çim veya yaprakları toplamayın, aksi takdirde rotor veya çanta tıkanabilir.

ÖNEMLİ Makineyi vakum toplayıcı olarak kullanırken, makineyi ve rotoru tıkayabilecek nesneleri toplama riski mevcuttur. Bu durumda:

- Motoru hemen kapatın - buji konnektörünü çıkarın.
- Vakum borusunu parçalarına ayırın.
- Vakum girişindeki yabancı cisim çıkarın.
- Makineyi tekrar kullanmadan önce rotoru hiçbir şeyin engellemediğinden emin olun.

ÖNEMLİ Aşırı dolu bir torba makinenin verimliliğini azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.

İşinizi tamamladığınızda:

- Motoru yukarıda açıklanan şekilde kapatın.
- Makineyi vakum toplayıcı olarak kullandıysanız torbayı boşaltın.

Rölanti ayarı (Res. 5)

Motor kapanma eğilimi gösteriyorsa veya gaz keleşliği valfi kullanıldığında önemli hız farklılıkları tespit ediliyorsa rölanti devri ayarlanmalıdır.

Ayar, motor çalıştırıldıktan sonra bir tornavida ile civata (D) üzerinde yapılır. Ayarı yapmadan önce motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.

- Motor devrini artırmak için saat yönünde çevirin;
- Motor devrini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

Ayarlamadan sonra motor düzensizlik ve tekleme olmadan rölantide çalışmalıdır.

Motorun kapatılması

Acil durdurma adımları:

- Üfleme cihazını derhal durdurmak gerekirse, kontak anahtarını "OFF" konumuna getirin.

Normal adımlar:

- Motoru durdurmak için gaz kolu kilidini geri itin, böylece motor rölantide çalışır. Ardından açma/kapama düğmesini "OFF" konumuna getirin.

10. Çalışma bilgileri

İşletim

- Yakıt doldururken veya cihazı çalıştırırken sigara içmeyin.
- Ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü egzoz ve ateşleme kablolarından uzak tutun.
- Motorlu cihaz, motor çalışır çalışmaz zehirli egzoz dumanı üretir. Asla kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda çalışmayın.

- Takımları sadece gün ışığında veya yeterli yapay aydınlatma altında kullanın.
- Gücü hafife almayın. Her zaman güvenli bir duruş sergileyin ve dengenizi koruyun.
- Mümkünse, aleti ıslak çimlerde çalıştırmayın.
- Eğimli yerlerde özellikle güvenli durmaya dikkat edin.
- Her zaman yürüyün, asla koşmayın.
- Havalandırma açıklığını her zaman temiz tutun.
- Üfleme açıklığını asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.
- Makine, başkalarını rahatsız edebilecek sabahın erken saatlerinde veya akşamın geç saatlerinde değil, makul saatlerde çalıştırılmalıdır. Yerel makamlarca belirlenen saatlere uyulmalıdır.
- Makine, işin yapılması için mümkün olan en düşük motor devrinde çalıştırılmalıdır.
- Üflemeye başlamadan önce, döküntüleri gevşetmek için bir tırmık ve süpürge kullanın.
- Tozlu koşullarda, yüzeyi hafifçe nemlendirin veya varsa bir sulama ataşmanları kullanın.
- Hava akışının zemine yakın çalışabilmesi için tüm üfleme nozulu aparatı kullanılmalıdır.
- Çocuklara, evcil hayvanlara ve açık pencerelere dikkat edin ve yabancı cisimleri güvenli bir şekilde uzaklaştırın.
- Cihaz anormal sesler çıkarırsa veya olağan dışı titreşimler varsa, kontrol ettirin. Olağan dışı güçlü titreşimler operatörü yaralayabilir ve cihaza zarar verebilir.
- Cihaz, arızalı veya eksik koruma tertibatları ile çalıştırılmamalıdır.
- Sıcak motoru, kolay alev alabilen nesnelerin/malzemelerin yakınına koymayın.
- Üfleyci ile teras, yollar ve geçitler, çimler, çalılar ve kenarlardaki artık malzemeleri üflebilirsiniz.
- Sıcak motoru, kolay alev alabilen nesnelerin/malzemelerin yakınına koymayın.

Üfleme ve emme

- Çalışmaya başlamadan önce daima çalışma alanını kontrol edin. Uçabilecek veya cihaza takılıp tıkanabilecek tüm nesneleri veya kalıntıları temizleyin.
- Toplama torbasını düzenli olarak aşınma veya hasar açısından kontrol edin.
- Alternatif olarak, cihazı zeminden biraz yukarıda tutarak bir taraftan diğer tarafa hareket ettirebilir, ileri doğru ilerleyebilir ve nozulu çalışma alanına yönlendirerek kalan malzemeleri temizleyebilirsiniz.
- Kalan malzemeyi pratik bir yığın halinde üfleyin.

11. Temizlik

Dikkat!

Her temizlikten önce buji konnektörünü çekin.

Cihazı temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Cihazı güvenli ve kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Temizlik

- Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazın havalandırma açıklıklarını temiz tutun.
- Cihazın gövdesini düzenli olarak, mümkünse her kullanımdan sonra yumuşak bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini toz ve kirden uzak tutun.
- Kir çıkmazsa, sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce cihazı düzenli olarak kontrol edin.
- Cihazı asla suyla temizlemeyin veya su sıçratmayın. Motor gövdesini sadece nemli bir bezle temizleyin ve asla temizlik veya çözücü maddeler kullanmayın! Bu, cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Son olarak motor gövdesini dikkatlice kurulayın.
- Çalışma bittikten sonra toplama torbasını çıkarın, ters çevirin ve iyice temizleyin, böylece küf oluşumu ve hoş olmayan kokuların oluşmasını önleyin.
- Çok kirli toplama torbası su ve sabunla yıkanabilir.
- Fermuar zor hareket ediyorsa, fermuar dişlerini kuru sabunla ovun.
- Emme/üfleme borusu kirlendiğinde bir fırça ile temizleyin.
- Emilen maddelerin neden olduğu kirlenme, değiştirme kolunun (üfleme/emme) hareketini zorlaştırabilir. Bu durumda, emme konumundan üfleme konumuna birkaç kez geçtikten sonra değiştirme kolunun hareketi normale döner.
- Sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.

12. Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünü üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

İkaz: Cihazı aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın:

Cihazın saklanması

Cihazı 30 günden daha uzun süre saklayacaksanız, bunun için hazırlanmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu da çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

- Depodaki olası basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın. Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.
- Motoru çalıştırın ve karbüratördeki yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
- Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
- Bujiyi sökün.
- Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ dökün. İç bileşenleri kaplamak için marş ipini, birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Bilgi: Cihazı kuru bir yerde, olası ateşleme kaynaklarından uzakta, örneğin fırın, gazlı sıcak su kazanı, gazlı kurutucu ve benzerlerinden uzakta saklayın.

Yeniden işleme alma

- Bujiyi sökün.
- Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş ipini, hızlıca çekin.
- Bujiyi temizleyin ve buji; üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
- Cihazı çalışmaya hazırlayın.

13. Bakım

Bujinin değiştirilmesi ve temizlenmesi (Res. 3)

Bujinin elektrot aralığını yılda en az bir kez veya çalışma düzenli olarak kötüye kontrol edin.

Ateşleme pabucu ile ateşleme kontağı arasındaki doğru mesafe 0,63 mm/0,25"dir.

- Motor tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Buji konektörünü bujiden çekin ve birlikte verilen buji anahtarını kullanarak bujiyi sökün.
- Elektrot aşırı derecede aşınmışsa veya çok fazla kabuklanmışsa, buji aynı tipte bir buji ile değiştirilmelidir.
- Buji üzerindeki ağır kabuklanma aşağıdakilerden kaynaklanabilir: Benzin karışımında çok fazla yağ, düşük yağ kalitesi, aşırı eskimiş benzin karışımı veya tıkalı hava filtresi.

- Bujiyi elle tamamen dışın içine doğru çevirin. Bujiyi eğmekten kaçının.
- Bujiyi, birlikte verilen buji anahtarını kullanarak sıkın.
- Bir tork anahtarı kullanıldığında, sıkma torku 12-15 Nm'dir.
- Buji konektörünü doğru şekilde buji üzerine yerleştirin.

Hava filtresinin temizlenmesi (Res. 4)

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Toz ve polenler küçük filtrenin gözeneklerini tıkar. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

- Hava filtresinin (A) kapağını (B) açın ve sünger filtre elemanını (C) çıkarın.
- Hava kanalına hiçbir şeyin düşmemesi için hava filtresi kapağını (B) tekrar takın.
- Filtre elemanını ılık sabunlu suda yıkayın, durulayın ve havada kurutun.

Dikkat: Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

Motorun hizmet ömrünün kısalmasını önlemek için, hasarlı buji hava filtresi derhal değiştirilmelidir.

Uyarı!

Hava filtresi elemanı takılı değilken motoru asla çalıştırmayın.

YAKIT FİLTRESİ

Yakıt deposunun içinde, yabancı maddelerin motora girmesini önleyen bir filtre vardır. Filtre yılda bir kez bayiniz tarafından değiştirilmelidir.

Makinelerimizi, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde geliştirdik. Makinenin düzgün çalışması, düzenli bakım ve temizliğe bağlıdır.

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için tüm somunların, cıvataların ve vidaların sıkı ve sağlam olduğundan her zaman emin olun.

- Aşınmış veya arızalı parçaları değiştirin.
- Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın.
- Cihazı daima kuru bir yerde saklayın.

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan tüm hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Bu aynı zamanda cihazda yetkisiz değişiklik yapılması, yetkisiz yedek parçaların, ek parçaların, iş takımlarının kullanılması, izin verilmeyen ve amacına uygun olmayan kullanılması, arızalı yapı parçalarının kullanımı sonucunda ortaya çıkan müteakip hasarlar için de geçerlidir.

Uyarı!

Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.

14. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

14.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi, yakıt filtresi, top-lama torbası

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

15. İmha ve yeniden değerlendirme**Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

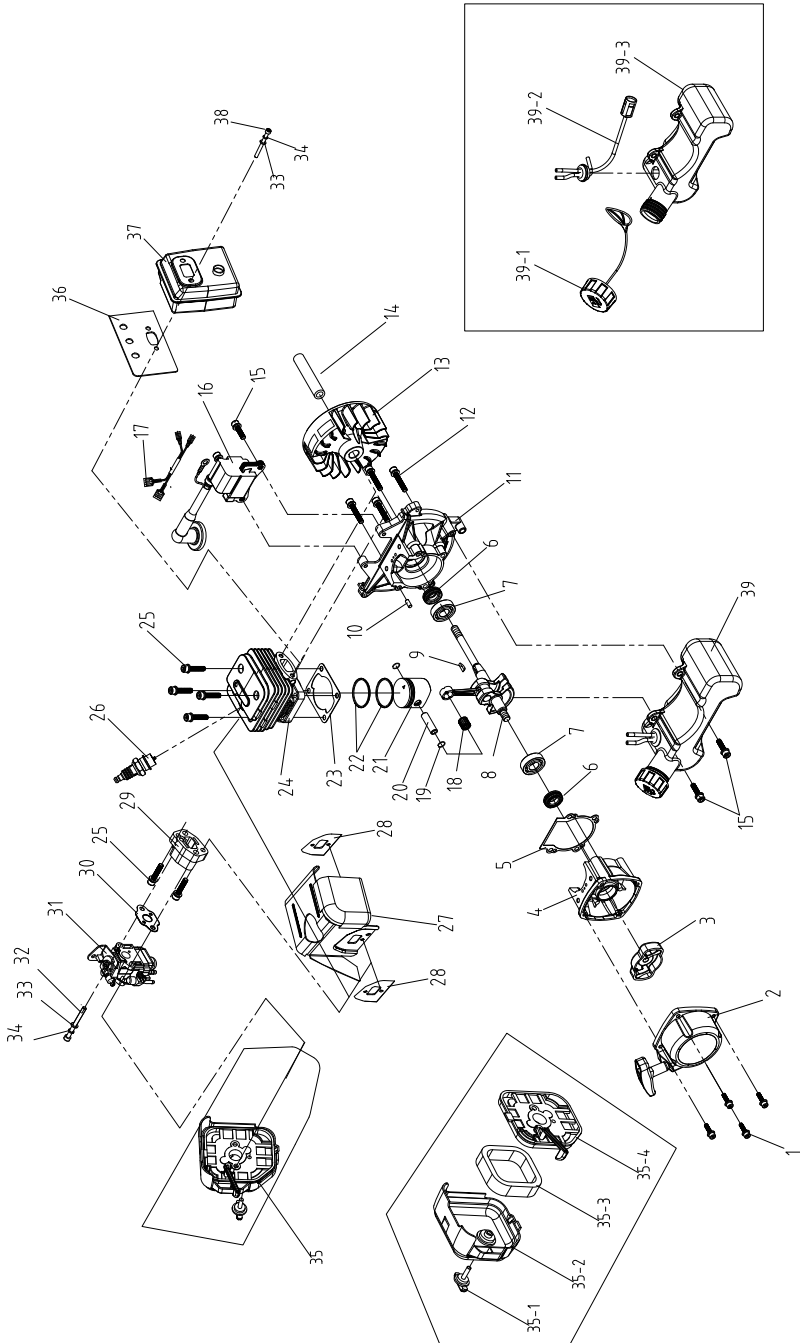
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16. Arıza giderme

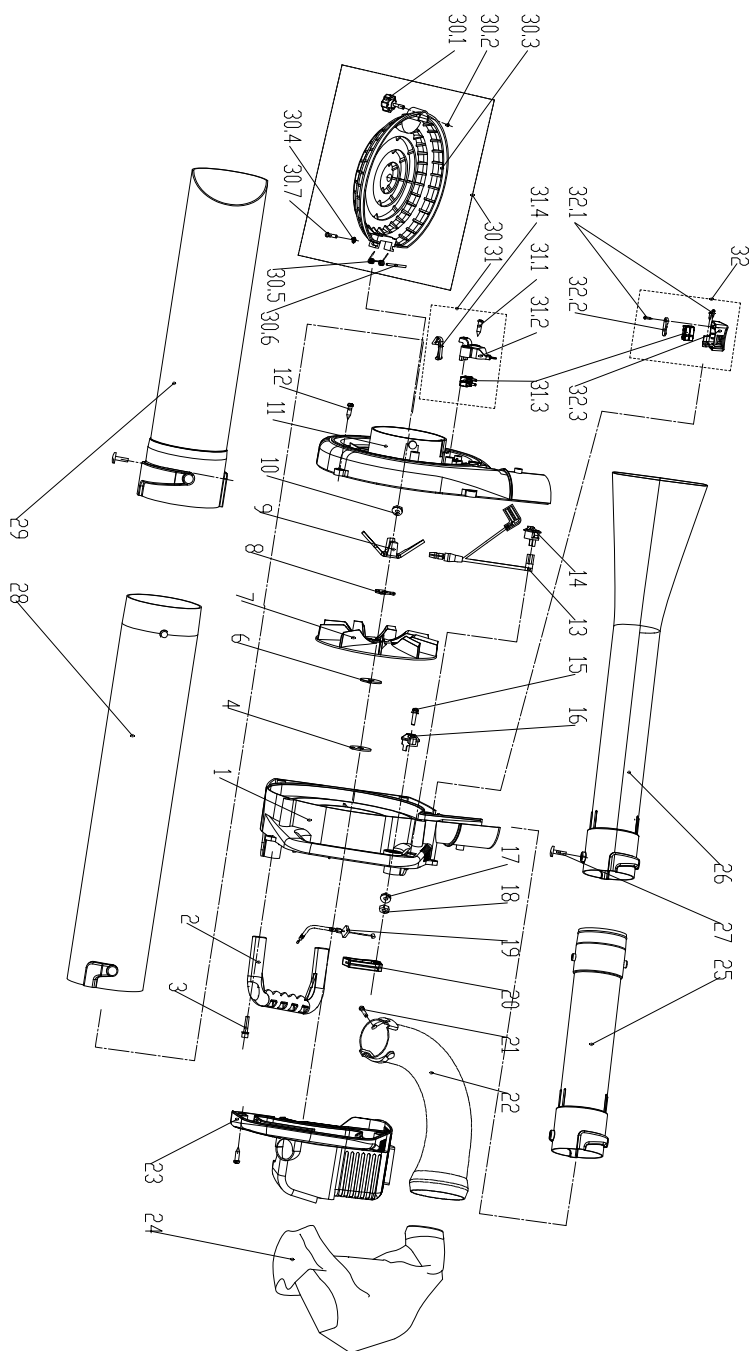
Aşağıdaki tabloda hata belirtileri gösterilmekte ve ürününüz düzgün çalışmıyorsa durumu nasıl düzeltebileceğiniz açıklanmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Cihaz çalışmıyor	- Hava filtresi kirli - Yakıt filtresi tıkalı - Yakıt beslemesi yok - Yakıt hattında arıza - Çalıştırma tertibatı arızalı - Motor boğuldu - Buji konnektörü takılı değil - Ateşleme kıvılcımı yok - Motor arızalı - Karbüratör arızalı - Üfleme/emme borusu tam olarak monte edilmemiş	- Hava filtresini temizleyin/ değiştirin - Yakıt filtresini temizleyin / değiştirin - Yakıt doldurma - Yakıt hattında bükülme veya hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Bujiyi çıkarın, temizleyin ve kurulaştırın; ardından marş kablolarını birkaç kez çekin; bujiyi yeniden monte edin - Buji konnektörünü doğru oturma yönünden kontrol edin - Bujiyi temizleyin veya değiştirin / Ateşleme kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Servis merkezine başvurun 2 parçalı üfleme/emme borusunu takın
Cihaz çalışıyor ve boğuluyor	Yanlış karbüratör ayarı (rölanti devir sayısı)	Servis merkezine başvurun
Cihaz kesintilerle çalışıyor (tekliyor)	- Karbüratör yanlış ayarlanmış - Buji kurulanmış - Açma / kapama şalteri bozuk	- Servis merkezine başvurun - Bujiyi temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun
Duman oluşumu	- Yanlış yakıt karışımı - Karbüratör yanlış ayarlanmış	- İki zamanlı karışımı 40:1 karışım oranında kullanın - Servis merkezine başvurun
Cihaz tam güçte çalışmıyor	- Hava filtresi kirli - Karbüratör yanlış ayarlanmış - Toplama torbası dolu - Toplama torbası kirlenmiş - Seçim anahtarı yanlış konumda - Cihaz yabancı cisimler tarafından tıkanmış veya bloke edilmiş	- Hava filtresini temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun - Egzozu kontrol edin - Toplama torbasını boşaltın - Toplama torbasını temizleyin - Seçim şalterini emme simgesine getirin - Tıkanıklıkları ve blokajları giderebilirsiniz (bkz. Temizlik ve Bakım bölümü)

A



B



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Artikelnummer*** Artikelbezeichnung: Benzin-Laubsauger /-bläser - LBH2600P Marke****	Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards. Item number*** Item designation: Petrol leaf vacuum/blower - LBH2600P Brand****	The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Référence *** Désignation de l'article : Aspirateur souffleur thermique - LBH2600P Marque ****	L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti. Gaminio numeris *** Nome articolo: Aspiratore/soffiatore a benzina per foglie - LBH2600P Marchio ****	L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen. Artikelnummer *** Artikelnaam: Benzine bladzuiger/-blazer - LBH2600P Merk ****	Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables. Núm. de artículo*** Denominación del artículo: Aspirador/soplador de hojas de gasolina - LBH2600P Marca****	El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis. Número de artigo*** Designação do artigo: Aspirador/soprador de folhas a gasolina - LBH2600P Marca****	O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám. Číslo výrobku*** Název výrobku: Benzinový vysavač/fukar na listí - LBH2600P Značka****	Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami. Číslo výrobku *** Označenie výrobku: Benzinový vysávač listia/fúkač listia - LBH2600P Značka ****	Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak. Cikkszám *** Termék megnevezése: Benzines lombszívó-fúvó - LBH2600P Márka ****	A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. * A műszaki dokumentáció elérhető: **

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Benzynowy odkurzac do liści dmuchawa - LBH2600P	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljamo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinski usisivač/puhač lišća - LBH2600P	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Bencinski sesalnik/pihalnik za listje - LBH2600P	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Bensiini-lehimurli-puhur - LBH2600P	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyas atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Benzininis lapų siurblys / pūstuvus - LBH2600P	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Benzīna lapu sūcējs / lapu nopūšanas aparāts - LBH2600P	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Bensindriven lövsug-/blåsare - LBH2600P	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuoteno ***	Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen lehti-imuri/-puhallin - LBH2600P	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Översættelse af den oprindelige overensstemmelseserklæring		Gjenstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.betegnelse: Benzindrevet løvsuger/-blæser - LBH2600P	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnng av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Bensindrevet løvsuger/-blåser - LBH2600P	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Бензинова смукалка/духалка за листа - LBH2600P	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία ειδ.: Βενζινοκίνητος απορροφητήρας/ φυσητήρας φύλλων - LBH2600P	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și norme în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	Notație art.: Aspirator-suflantă de frunze pe benzină - LBH2600P	Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ove opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Benzinski usisivač/duvaljka za suvo lišće - LBH2600P	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Benzinli yaprak çekici/üfleme makinesi - LBH2600P	Marka ****
*** 5911014903		**** SCHEPPACH	

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i. V. Andreas Pecher / Head of Project Management i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 04.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: SHEM160100017102	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 108,4 dB guaranteed L_{WA} = 110 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☒ 2016/1628/EU Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SHA1/P*0093*00		
	EN15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.